

AB000001 H2Y COMP  
Société Canadienne Microfilm  
464, St-Jean bureau 110  
Montréal  
H2Y 2S1

transcontinental

63<sup>e</sup> année, no 03 - samedi 10 mai 2003 • (418) 668-4545 • 21 694 exemplaires

**CLENZALL**  
PRODUIT RÉVOLUTIONNAIRE • GARANTIE À 100%  
NETTOIE TÂCHES D'EAU DURE, ROUILLE, MOISSISURE, SEVE, JAUNISSEMENT...

Idéal pour nettoyer :  
• meubles de patio  
• roulottes • campeurs  
• bateaux • douches • etc.

**ERROLD FORTIN**  
662-9902  
MAGASIN ENTREPÔT  
850, rue Gauthier Ouest, Alma

Livraison **GRATUITE** secteur Alma

## Le Circuit régional de chaloupe à rames agonise



# SOUS RESPIRATEUR ARTIFICIEL!

Pages 50-51

### Actualités

**Trois ans à l'ambassade du Canada à Paris**

Pour Claude et Marlène



Page 3

### Arts et spectacles

**Le Mont Lac-Vert relance son théâtre d'été**

Avec « Ce soir on danse »



Page 27

### Sports

**Normand Couture, président d'honneur**

La Croisière Tourcom



Page 49

### Scoop vous l'dit !

Les annonces classées des Hebdomadaires Transcontinental  
**Vu. Lu. Vendu.**  
(418) 668-4545



### LES ENGRAIS QU'IL VOUT FAUT !

**COMPOST DU QUÉBEC**  
Fumier de monton  
30 litres

**1,99\$**  
ch.

**COMPOST DU QUÉBEC**  
Mousse de tourbe • 3,8 pi.cu. • 107 litres

**4,27\$**  
ch.

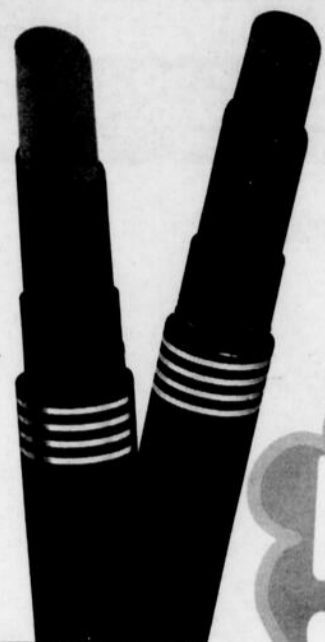


MARTEL BMR ENR. Alma 668-3355 Delisle 662-4986





# Des «classiques» populaires



**REVLON**  
Colorstay  
Rouge à lèvres  
Lipstick

**5<sup>99</sup>**  
ch./ea.

Rabais de plus de 35%  
Discount of more than 35%

**CREST**  
75 ml  
(Exceptions: extra blanchissant  
extra whitening, complete)  
**6 UNITÉS PAR CLIENT**  
UNITS PER CUSTOMER



**3 POUR 2\$**



• **SOFT & DRI**  
Bâton/stick  
60 g  
À bille/roll-on  
75 ml  
(Exception: Power Stripe)  
• **RIGHT GUARD**  
70 g  
• **XTREME**  
Invisible  
Bâton/stick, 60 g  
**3 PAR CLIENT**  
PER CUSTOMER

**1<sup>79</sup>**

Rabais de plus de 35%  
Discount of more than 35%



**ARCTIC POWER**  
Détergent à lessive  
Laundry detergent  
23 brassées/loads

**3 PAR CLIENT**  
PER CUSTOMER

**3<sup>99</sup>**

Rabais de plus de 30%  
Discount of more than 30%  
ement vainqueur à l'eau froide



**COKE ou/ou SPRITE**  
**2 PAR CLIENT**  
PER CUSTOMER

12 x 355 ml

**Coca-Cola**  
CLASSIQUE

**2<sup>99</sup>**  
+ consigne  
deposit

Rabais de plus de 50%  
Discount of more than 50%



**FOLGERS**  
Café moulu  
Ground coffee  
Reg.

**3 PAR CLIENT**  
PER CUSTOMER

**4<sup>99</sup>**

1 kg

**Folgers**

CLASSIC ROAST  
TORRÉFACTION  
TRADITIONNELLE



**CASCADES**  
Essuie-tout  
Paper towels  
2 x 65

**4 PQTS PAR CLIENT**  
PACKS PER CUSTOMER

Paquet de Pack of 2

**cascades**  
3 ply épaisseurs  
2 jumbo rolls rouleaux  
paper towels  
essuie-tout  
ultra  
superior  
absorption  
supérieure

**21<sup>99</sup>**  
POUR

**Bonne fête à toutes les mamans!**

En vigueur du **SAMEDI 10 MAI AU VENDREDI 16 MAI 2003**  
SALE VALID FROM SATURDAY MAY 10 TO FRIDAY MAY 16, 2003



**JEAN COUTU**

On trouve de tout... même un ami!



# Actualités

**Chambre de Commerce**

**Les jeunes auront droit de parole**



JEAN-LUC DOUMONT, président

Page 12



**Voyez... Laurent Côté**  
REPRÉSENTANT

**Alma Honda**  
480-4776

## UNE LUNE DE MIEL DE 3 ANS... À L'AMBASSADE DU CANADA À PARIS

*Pour le Commandant Claude Gauthier et sa conjointe Marlène Gagnon*

**France Paradis**

**L**e Commandant Claude Gauthier d'Alma et sa conjointe Marlène Gagnon, vont unir leurs destinées aujourd'hui, le 10 mai. Mais à compter du 21 juillet prochain, leur lune de miel durera trois ans, à l'ambassade du Canada à Paris, alors que le Commandant Gauthier vient d'y être nommé attaché de défense adjoint.

Claude Gauthier est bien connu comme militaire et comme homme d'affaires alors qu'il est propriétaire des trois concessions des Restaurants Tim Hortons à Alma.

À ce titre, la haute direction de la chaîne lui a laissé la liberté de poursuivre sa carrière militaire tout en demeurant propriétaire de ses restaurants.

Le Commandant Claude Gauthier compte quelque 31 ans dans la marine où il a occupé diverses fonctions dont le commandement de bateaux (dragueur de mines et destroyer). Il est présentement le commandant de l'École navale à Québec. Également, à titre honorifique, il est aide de camp de la lieutenant gouverneur du Québec, Lise Thibeault.

« Mme Thibeault a d'ailleurs refusé ma démission. Elle m'a demandé de demeurer son aide de camps pour les occasions où elle viendrait en Europe, ce que j'ai accepté », précise Claude Gauthier.

Ce sont les hauts dirigeants de l'armée qui l'ont « pointé » pour occuper cette haute fonction prestigieuse. Après l'ambassadeur et l'attaché de défense, il devient ainsi le 3e plus haut

fonctionnaire/ambassadeur à Paris pour le Canada.

En plus de la France, dans son travail, le bureau du Canada en Espagne et au Portugal dépendent du bureau de Paris et il devra à l'occasion s'y rendre à titre d'attaché de défense adjoint.

« Après 31 ans de service, j'accepte cette nomination comme un véritable cadeau, un signe de remerciement pour tout le travail que j'ai fait dans l'armée. C'est également une démonstration de confiance qu'ils ont à mon endroit et nous allons tout faire pour être à la hauteur », précise le Commandant Gauthier en prenant soin d'utiliser le terme « nous. »

En effet, sa nomination fait en sorte que sa conjointe dans la vie, Marlène Gagnon, devient également sa conjointe dans son nouveau travail.

« J'ai suivi trois semaines de formation pour bien apprendre tout le protocole des ambassades et ce que le gouvernement attend de moi dans mes devoirs de conjointe lors des nombreuses réceptions officielles que nous tiendrons à notre domicile. On insiste beaucoup sur le côté nourriture et je pars là-bas avec un bon nombre de recettes canadiennes. Je devrai me trouver sur place un traiteur qui pourra réaliser ces recettes pour nous », ajoute Marlène Gagnon.

Dans toute cette aventure, ce que le Commandant Gauthier trouve le plus « drôle », c'est que là-bas, pour la première fois de sa carrière militaire, il devra porter... des habits civils pour son travail. Le costume militaire sera réservé uniquement pour les réceptions militaires officielles.

À Paris, il aura un bureau à l'ambassade mais sa résidence, meublée et décorée par le gouvernement canadien,



**LEUR VOYAGE DE NOCE DURERA TROIS MOIS À L'AMBASSADE DU CANADA À PARIS POUR LE COMMANDANT CLAUDE GAUTHIER ET SA CONJOINTE, MARLÈNE GAGNON.**

(Photo: France Paradis)

devient le prolongement de l'ambassade. Il doit cependant en acquitter le loyer et apporter avec lui sa literie, ses serviettes et la vaisselle de tous les jours.

« Le milieu des ambassadeurs, c'est un monde à part. En tout début d'année, on a déjà une liste de 114 réceptions officielles à notre agenda.

S'ajoutent à ça les invitations du gouvernement français, des autres ambassades et d'autres activités pouvant s'y greffer. On peut penser entre 3 et 5 réceptions par semaine », lancent Claude et Marlène en pensant au nouveau monde qui les attend pour les trois prochaines années.

En attendant, ils ont dû modifier leurs projets de mariage. Après la réception, ils avaient projeté partir en voyage de noce en moto.

Le destin a voulu que c'est en avion qu'ils quitteront le Québec le 18 juillet prochain pour un périple de 36 mois à Paris.

« Du côté de nos restaurants, nous sommes confiants. Nos enfants Isabelle et Marc et notre gérante, Carmen Perron, vont assurer la poursuite des activités. D'ailleurs, depuis quelques années, on n'était pas là souvent », de conclure Claude et Marlène.

## Deuxième pont: on prépare les approches

**France Paradis**

**L**es travaux se poursuivent rondement pour la construction du 2e pont sur la rivière Grande-Décharge à Alma et la circulation sera perturbée jusqu'à la fin du mois alors que l'entrepreneur réalisera les travaux de recon-

struction des approches.

Pendant que se poursuit l'assemblage de la structure principale du pont, soit les poutres d'acier et le tablier, on doit préparer le terrain pour les voies d'accès à la nouvelle structure.

Ainsi, les approches Nord et Sud du pont J.F. grenon doivent être refaites

et ces travaux pourront occasionner des ralentissements de la circulation entre 7 h et 17 h, jusqu'à la fin de juin.

Les travaux se dérouleront notamment entre les rues des Pins et Sainte Cécile. En tout temps, la circulation qui sera canalisée, s'effectuera sur une voie au lieu de deux dans chaque direction.

### VOYAGES EN AUTOCAR

**QUEST AMERICAIN**  
Départ : Alma • 5 octobre au 18 octobre  
19 REPAS INCLUS  
Au pays de John Wayne  
**2999\$**

**ITALIE** 2 REPAS PAR JOUR  
Séduction italienne  
La Sicile - Le sud et le Nord de l'Italie avec la Suisse Italienne  
14 septembre 20 jours  
47 VISITES AU PROGRAMME  
**3850\$**

**VOYAGES EN AUTOCAR**  
**BOSTON** 339\$  
3 jours  
Départ 30 août  
Fête du travail  
occ. double

**CROISIÈRE**  
Îles de la Madeleine sur le « Vacancier »  
Départ le 22 août de Québec  
7 jours  
6 nuits  
à partir de **875\$**  
repas inclus

**NEW YORK** Action de grâce  
4 1/2 jours  
Départ 9 octobre  
**479\$**

### VOYAGES EN AUTOCAR DE LUXE

**LA GASPÉSIE** Du 9 au 14 août  
6 jours - 7 nuits  
6 repas inclus  
À partir de **599\$**

**BAIE JAMES**  
Du 23 au 27 août 2003

**Nouveau-Brunswick et Île du Prince-Édouard**  
Du 17 au 22 août  
6 jours - 5 nuits - 5 repas  
À partir de **579\$**

**CLUB VOYAGES ALMA**  
Le Conseiller  
65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA  
http://www.clubvoyages.com/ DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC  
**668-7904**

# SOMMAIRE



Hélène Potvin et « Parfum d'anges »

Page 20

## Actualités

**Pour améliorer la sécurité à l'aéroport d'Alma: 955 900 \$ .....10**

**Annexion des paroisses: trois assemblées pour voter ...13**

## Vie communautaire

**La Fondation Nick Michel remet 3000 \$ .....14**

## Sports

**Au taekwondo: les athlètes du dojang d'Alma se signalent .....53**

**Des activités spéciales pour le 15e Tournoi de golf de la FHDA .....55**

## ACTUALITÉS

# LES POLICIERS DÉMANTÈLENT UNE AUTRE SERRE

Quelque 100 plants de mari

### France Paradis

**L**es policiers de la Sûreté du Québec, dans le cadre de l'Opération Amalgame, ont frappé un autre grand coup, sur la rue Duguay, à Alma, où ils ont démantelé une serre en pot de plants de marijuana.

Un homme d'Alma, âgé de 41 ans, devra comparaître en Cour pour répondre de différentes accusations en rapport avec cette perquisition.

C'est le compte élevé d'électricité qui a mis la puce à l'oreille des enquêteurs.

### Au sous-sol

L'homme en question avait aménagé une serre en pot au sous-sol de sa résidence, un équipement de première qualité.

Tout le sous-sol avait été aménagé à cette fin de la culture de la mari. Dans une petite pièce à part, il y avait une chambre pour les boutures.

Le reste de la pièce était composé d'un aménagement en serre avec lampes, survolteurs et un système de ventilation hautement efficace qui faisait en sorte qu'à l'extérieur, aucune odeur n'était perceptible.

Les policiers ont saisi quelque 100 plants dont 90 n'avaient pas encore été traités et 2,32 kilogrammes de mari traité.

Dans un congélateur, ils ont mis la main sur quelque 160 grammes de

mari ainsi que 3,5 grammes de ce produit sur l'individu.

Il s'agissait d'une culture en pot très fonctionnelle qui permettait sans doute à approvisionner le marché au centre-ville d'Alma.

La mari cultivé en pot est d'une qualité inférieure alors que chaque plant peut rapporter entre 1000 \$ et 1200 \$ comparativement à une culture hydrophonique où la valeur de chaque plant atteint les 5000 \$.

## Le dégel: la période est prolongée

### France Paradis

**L**e ministère des Transports du Québec désire aviser les utilisateurs de véhicules lourds et les expéditeurs que la fin de la période de dégel sera retardée d'une semaine par rapport à ce qui avait été initialement prévu, et ce, dans chacune des zones.

Le temps exceptionnellement froid de l'hiver dernier a entraîné un gel du sol en profondeur qui fait en sorte que les chaussées demeurent toujours vulnérables. Pour 2003, les nouvelles dates de fin de la période de restriction des charges pour chacune des zones de dégel sont les suivantes :

Samedi 0 h 01: Pour la Zone 1, le 17 mai. Pour la Zone 2, le 24 mai et pour la Zone 3, le 31 mai Rappelons que notre zone #2 inclut les réserves fauniques La Vérendrye et des Laurentides, ainsi que le Témiscamingue, le Saguenay, le Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord, Rimouski, la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine.

Durant cette période de restriction des charges, Contrôle routier Québec poursuivra ses activités de pesée de camions lourds, autant dans les postes de pesée qu'ailleurs sur le réseau routier.

## RENDEZ-VOUS



### Le beau temps

**Dès que le beau temps se pointe le nez, les policiers sont plus occupés.**

Ainsi, au cours de la dernière fin de semaine ils ont intercepté 7 individus au volant alors que leur taux d'alcoolémie dépassait la limite permise. Notamment, malgré les avertissements, deux de ces conducteurs se sont fait prendre aux barrages érigés par les policiers de la Sûreté du Québec dans le cadre de leur campagne printanière de sécurité. Les 5 autres ont été interceptés sur les routes, à proximité du centre-ville. Au cours de la fin de semaine de 2 jours, les policiers ont enregistré 38 accidents contre 27 pour le long congé de Pâques.

### Méchoui

**Un vol pour le moins curieux a été commis à Métabetchouan alors qu'un voleur s'est emparé d'une remorque pour la préparation des méchouis.**

Monté sur une base de remorque, il y avait deux brûleurs ainsi qu'un petit congélateur pour remiser la viande.

### Sur une piste

**Un autre vol d'outils a été commis dans une remise de la rue des Sapins, à Isle-Maligne.**

Le garage a été défoncé et plusieurs outils ont été subtilisés, représentant une somme de quelques milliers de dollars. Cette fois-ci cependant, les policiers ont pu obtenir une très bonne description du véhicule des voleurs et l'enquête se poursuit.

### Interceptée avec de la mari

**Le comportement d'une jeune femme de 20 ans, derrière un bar du centre-ville à Alma, a soulevé la curiosité des patrouilleurs.**

En s'approchant, la fille a tenté de prendre la fuite mais elle a été rattrapée. Elle avait une bonne raison de fuir les policiers alors que sur elle, on a retrouvé 27 sachets contenant de la marijuana. Des accusations de trafic seront bientôt portées contre elle.

### Le juge en colère

**Le juge Rosaire Larouche est reconnu pour ne pas avoir la langue dans sa poche.**

Le 28 avril dernier, alors qu'il siégeait au palais de Justice d'Alma, il n'a pas été tendre envers les gens qui conduisent après avoir pris de l'alcool. Il avait de bonnes raisons. En effet, le rôle, cette journée-là, comportait 71 causes... dont 30 directement reliées à l'alcool.

### La réclamation annulée

**Un individu d'Alma a appris à ses dépens qu'il n'est pas toujours payant de tenter de frauder les assurances.**

Après un vol d'outils dans son garage, il a été tenté, comme bien des gens le font d'ailleurs, de forcer un peu la note de la réclamation pour tenter de couvrir un peu la partie déductible de 1000 \$ de ses assurances. Malheureusement pour lui, les enquêteurs de la compagnie d'assurance ont poussé leur travail et découvert le pot-aux-roses. Comme le précise le sergent Pierre Lavoie, officier de communications à la SQ., en vertu de l'article #2472 du Code civil, dans un tel cas, la réclamation est annulée automatiquement. L'homme a tout perdu, et ses outils... et le remboursement prévu de ses assurances. C'est un pensez y bien !

# SPÉCIAL

Ordinateurs portables



AXESS

PENTIUM IV INTEL  
1.8 GHZ INTEL

67,87\$

(Financement Accord D)  
ou 1 999 99\$ Tx en sus



PENTIUM IV INTEL  
2,4 GHZ INTEL

84,84\$

ou 2499 99\$ Tx en sus

- Mémoire cache 512 K
- Ecran 14 pouces XGA Actif
- Mémoire vive 256Mo DDR
- Carte vid.o intégrée
- Fax modem 56K V90
- Carte de son intégrée
- Lecteur DVD + Graveur CDR /CDRW
- Disque dur 30.0 GO 4200 RPM

- Lecteur disquettes 1,44
- Carte réseau intégrée
- Windows XP home français
- Haut-parleur intégrés
- Tablette tactile touchpad
- 2 ports USB + sortie TV

- Mémoire cache 512K
- Ecran 15 pouces SXGA 1400 X 1500
- Mémoire vive 256MO DDR
- Carte vidéo intégrée
- Fax modem 56KV90
- Carte d'ason intégrée
- Lecteur DVD + Graveur CDR /CDRW
- Disque dur 30.0 GO 4200 RPM

- Lecteur disquettes 1,44
- Carte réseau intégrée
- Windows XP home français
- Haut-parleur intégrés
- tablette tactile Touchpad
- Caméra web intégrée
- 3 ports USB 2.0/1.1 + Sortie TV
- 1X MIC IN +Fire wire

85 magasins pour vous divertir!



\* Voir détails en magasin

665, AVE DUPONT SUD  
ALMA • 669-0999  
LES PROMENADES DU BOULEVARD  
DOLBEAU • 276-8875

1130 BOUL. SAINT-FÉLICIEN  
SAINT-FÉLICIEN • 679-5408  
CARREFOUR JEANNOIS  
ROBERVAL • 275-4239

## NOUVELLE ADRESSE Nouvelle propriétaire



SANDRA  
MICHAUD  
esthéticienne-  
électrolyste

Nous annonce qu'elle a déménagé sa clinique au

Centre d'esthétique et d'électrolyse Doris Bellemare dont elle est maintenant propriétaire et qui devient :

Centre d'esthétique et d'électrolyse  
Sandra Michaud  
250, boul. Dequen, Alma

ELLE VOUS OFFRE

- épilation au sucre
- pressothérapie GRATUITE avec facial de votre choix
- pose d'ongles à partir de 29,95\$
- et bien d'autres soins en promotion

662-7991

# SIMON BERGERON: DU COLLEGE D'ALMA... À OSAKA !

France Paradis

**S**imon Bergeron, étudiant de première année en Arts et technologies informatisées, vivra toute une expérience alors qu'il a été retenu par la Fondation du Japon pour un stage de langue de deux semaines à Osaka.

Sans doute peu de gens savent que depuis 11 ans, le collège d'Alma, via son département de langue moderne, offre des cours de japonais qui sont suivis à chaque session par quelque 70

étudiants. Simon Bergeron est l'un de ces élèves.

Ces cours bénéficient largement de l'appui en dons de matériel didactique octroyés régulièrement par la Fondation du Japon, un organisme semi-gouvernemental.

Afin de promouvoir l'échange culturel entre le Japon et le reste du monde, la Fondation du Japon offre chaque année un programme permettant à des étudiants ayant démontré une performance académique dans les cours de japonais, de visiter le Japon pour approfondir leur connaissance de la langue, de la culture et de la société japonaise.

Cette année, environ 30 étudiants à travers le monde seront appelés à participer à ce programme. Au Canada, deux étudiants seront choisis dont un dans l'Ouest canadien parmi 9000 étudiants en japonais. Au Québec, le collège d'Alma a été retenu par la Fondation du Japon pour y choisir un étudiant.

L'heureux élu est donc Simon Bergeron qui partira pour deux semaines, du 1er au 15 juillet. Il se ren-

dra à Osaka et voyagera ensuite dans diverses villes du Japon.

À son retour, une conférence se tiendra au collège d'Alma et Simon témoignera alors de son séjour en sol

japonais. Il est ici en compagnie de Toshiaki Hamada, enseignant en langue japonaise au département des langues modernes du collège d'Alma.

(Photo: Courtoisie)



**Docteur PARE-BRISE** Le no.1 des accessoires

**2 COUSSINETS D'ÉPAULE POUR 20\$**

**DÉCALQUE GRATUIT** à l'achat d'une poignée d'embrayage à prix régulier

**121 NOTRE-DAME EST** 662-1055

Profitez de nos plans de paiement de 3,6 et 12 mois SANS INTÉRÊT grâce à la carte de crédit DPB

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET • Plus de 200 unités avec photos

**www.legeantmotorise.com**

10 millions en inventaire

Pour votre prochain achat de véhicule récréatif

Meilleur choix, meilleur prix au Québec

**LE GÉANT MOTORISÉ inc.**

Vente de motorisés et roulottes neufs et usagés

173, Rte 172, St-Ambroise-de-Chicoutimi QC • 418-672-4744 sans frais 1-800-463-9612  
6017, Boul. Hamel O. Québec QC • 418-871-9715 sans frais 1-877-871-9715

**DÉPARTS DE GROUPE LAS VEGAS**

3<sup>e</sup> groupe

**8 OCTOBRE**  
3 nuits, 4 jours  
Avion, transfert, hôtel, spectacle de la Diva québécoise et possibilité du spectacle « 0 »

**1259\$** taxes incluses

12 novembre  
Encore quelques places disponibles

**GRÈCE**

Séjour à l'hôtel Kinetta Beach  
DÉPART: 21 octobre 2003 avant le 1er mai  
22 JOURS  
3 repas par jour

**1699\$**

**Circuits LE MEILLEUR DE L'ITALIE**

11 septembre  
16 jours  
Réservez tôt!

**2699\$**

Voyages MICHEL BARRETTE  
Carlson Wagonlit Travel  
Complexe Jacques-Gagnon, ALMA  
668-3078

L'avantage GE! DERNIÈRE SEMAINE

**Rabais Instantané**  
Économisez jusqu'à 300\$

Sur une sélection d'appareils GE, GE Profile et Hotpoint

Plusieurs autres modèles en spécial!

**HOTPOINT Réfrigérateur à congélateur en bas de 18 pi**  
749<sup>95</sup>\$ après rabais de 50\$

**HOTPOINT Réfrigérateur à congélateur en haut de 18 pi**  
969<sup>95</sup>\$ après rabais de 100\$

**HOTPOINT Cuisinière autonettoyante**  
899<sup>95</sup>\$ après rabais de 50\$

**HOTPOINT Cuisinière autonettoyante**  
699<sup>95</sup>\$ après rabais de 25\$

**HOTPOINT Lave-vaisselle encastré**  
369<sup>95</sup>\$ après rabais de 25\$

**HOTPOINT Sécheuse Super Capacité**  
334<sup>95</sup>\$ après rabais de 25\$

**HOTPOINT Laveuse Super Capacité Plus**  
889<sup>95</sup>\$ après rabais de 50\$

**HOTPOINT Sécheuse Super Capacité**

FINANCEMENT DISPONIBLE

LIVRAISON PARTOUT AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

**Rex Meubles**  
740, AV. DU PONT SUD, ALMA 668-5474

Le Lac-St-Jean, samedi 10 mai 2003, page 5

# L'INDUSTRIE TOURISTIQUE A BESOIN DE CHACUN DE NOUS !

Commentaire

par France Paradis



Aujourd'hui, on ne peut plus demeurer insensible à ce qui se passe à l'autre bout de la planète car inévitablement, ces événements finiront par nous rattraper.

À ce chapitre, c'est sans doute l'industrie touristique qui est la plus fragile, reposant sur des « sentiments » et des « appréhensions » pour le choix d'une destination de vacances.

Il y a deux ans, notre région a été touchée par un phénomène que l'on a appelé « La vache folle ». Ce syndrome a affecté grandement l'Europe au point où de nombreux visiteurs en provenance de ce continent ont tout simplement annulé leur visite au Canada, au Québec et dans notre région.

Récemment, un groupe de touristes français annonçait qu'ils avaient l'intention d'annuler leur réservation d'automne pour venir dans la région. Cette fois-ci, le grand coupable est le SRAS, le syndrome respiratoire aigu sévère, appelé pneumonie atypique.

...

Dimanche dernier, sur les ondes de

la télévision nationale, le directeur général de la Fédération touristique régionale, Serge Plourde, n'hésitait pas à demander au gouvernement du Québec de se grouiller le plus rapidement possible pour lancer une vaste campagne de publicité pour inciter les Québécoises et Québécois à rester ici pour leurs vacances.

Question publicité, je suis comme vous et je n'ai pu faire autrement que de sourire largement la première fois que j'ai vu la publicité du Nouveau-Brunswick où un sympathique bonhomme, assis dans une chaise-soleil, sur une plage de sable, demande: « Donne la patte, donne la patte... »

Et quand la caméra recule doucement, tout le monde s'attend à voir son chien. Et non !

On se rend compte que l'homme a apprivoisé... un homard et la pub prend fin au moment où l'homme lance un bâton à l'eau et demande à son « homard »: Va chercher...

Une autre publicité du Nouveau-Brunswick nous montre quant à elle de magnifiques paysages, des plages, des routes panoramiques et des gens que l'on peut apercevoir ressemblent en tout point à des Québécoises et des Québécois en vacances dans les Maritimes.

Agressif comme publicité ? Oui, mais l'an dernier, cette province a augmenté de 20 % son nombre de touristes québécois.

Nos voisins de l'Est dépensent une petite fortune en publicité au Québec et chaque année, ce sont des centaines de milliers de Québécois qui prennent le chemin du bord de mer. Depuis le début d'avril, ces publicités sont présentées stratégiquement aux grandes heures d'écoute.

C'est en avril que l'on commence à décider de la destination pour les vacances... !

...

De toute évidence, le Québec est en retard côté publicité.

Mais, de façon plus insidieuse, d'autres facteurs vont jouer. Le SRAS aura un effet direct sur les gens qui éviteront l'Ontario. Reste à espérer que leur destination sera le Québec.

La remontée impressionnante de notre dollar canadien rendra le voyage aux États-Unis plus attrayant pour les touristes Québécois qui avaient renoncé à « perdre » de l'argent à chaque fois qu'ils traversaient la frontière. De surcroît, le prix de l'essence ne cesse de diminuer, rendant plus abordables les longs voyages.

...

On aura beau demander au gouvernement de miser rapidement sur une vaste campagne de publicité provinciale pour nous inciter à rester ici pour nos vacances, il faudra un coup de pouce additionnel si on ne veut pas que notre industrie touris-

tique régionale subisse le dur contre-coup de la conjoncture économique et sociale.

Gervais Coulombe, président de notre Fédération touristique régionale avait vu venir le coup. Dès cette semaine, une agressive campagne de publicité envahira le Québec pour inciter les gens des autres régions à venir ici.

Le marché intra-Québec, c'est 82 % de notre achalandage touristique; l'autre partie étant composée d'Européens et de quelques Américains.

Jeudi, les présidents des FTR du Québec rencontrent la nouvelle titulaire de Tourisme Québec, Nathalie Normandeau, pour l'inciter à investir massivement dans une campagne provinciale, ce que Tourisme Québec n'a pas fait depuis deux ans.

Quand à chacun de nous, une bonne façon de supporter tous ces efforts, c'est de se trouver des parents, des amis ou des connaissances de l'extérieur et solliciter leur présence dans notre région pour leurs vacances au cours de la prochaine saison estivale.

Après tout, on fait tous un peu partie de la grande famille touristique régionale. On n'est pas des Bleuets pour rien... !

Par Jacques La Haye

## On en parle

### De quelle façon allez-vous célébrer la fête des Mères ?

**NDLR — Demain, dimanche, il ne faudra surtout pas oublier de souligner la fête de votre maman. Le deuxième dimanche de mai, la fête des Mères est soulignée à la grandeur de l'Amérique. Qu'avez-vous prévu pour souligner cette fête ? Est-ce une fête importante pour vous ? Est-ce une tradition importante ? Voici ce que quelques mères, mais aussi des enfants, avaient à nous dire.**



**Nathalie Chouinard, St-Gédéon :**

« C'est très important pour moi de souligner cette fête. Cette année, j'ai l'intention de lui acheter des fleurs. Ce n'est pas toujours ce que je lui offre. Parfois, c'est un cadeau différent. Selon moi, cette fête est la troisième plus importante après Noël et notre fête personnelle. Moi-même, je vais être mère dans 8 mois. J'ai bien hâte ! »



**Laurence St-Pierre, 8 ans, Alma :**

« Je fais faire un bricolage pour donner à ma mère à la fête des Mères. Il est déjà fait. C'est un cygne avec un ruban et j'ai écrit un message à l'intérieur avec un crayon métallique. Des fois, on lui offre des fleurs aussi. Pour moi, c'est important de faire quelque chose pour souligner cette fête. Ça fait toujours plaisir à ma maman. »



**Lisette Tremblay, Alma :**

« Nous avons prévu aller à un brunch le dimanche matin au profit de l'École de formation musicale d'Alma. Au souper, nous allons tous nous rencontrer; ma mère, moi, ma fille et ma petite fille. Nous serons quatre générations. Je trouve que c'est une très belle fête. À la fête des Pères, nous sommes toujours au camping et on le souligne aussi mais de manière différente. »



**Nancy Girard, Alma :**

« Nous allons faire un souper familial à la maison. C'est ma façon préférée de souligner cette fête. On n'achète pas de cadeau, on se rassemble tout simplement. En fait, chez nous, on se gâte à l'année, on n'a donc pas besoin de s'acheter des choses particulières lors des fêtes. Pour moi, la fête des Mères et celle des Pères ont la même importance. Il faut dans les deux cas le souligner. »



**Antoine Bédard, Saint-Gédéon :**

« Pour la fête des Mères, nous avons prévu faire un souper de homards. Cette fête sera bien sûr en l'honneur de notre mère. Il se fera à la maison. Presqu'à chaque année, nous aimons souligner cette célébration par un souper familial à la maison. Nous faisons de même à la fête des Pères. Pour nous, c'est un peu comme une tradition. »

Journal  
**Lac-St-Jean**

525, avenue du Pont Sud,  
Alma (Québec) G8B 5W1

(418) 668-4545 Téléc.: (418) 668-8522



Samson Bélair  
Deloitte & Touche



ÉDITEUR ET DIRECTEUR RÉGIONAL : Gaston Martin  
ADJOINTE ADMINISTRATIVE : Claire Larouche  
RÉDACTION :  
DIRECTEUR : Normand Simard  
INF. GÉNÉRALE ET CULTURELLE : France Paradis  
INFORMATION SPORTIVE : Normand Simard  
PIGISTES : Jacques La Haye

PUBLICITÉ NATIONALE : Réseau Sélect  
PUBLICITÉ LOCALE :  
DIRECTEUR DU MARKETING : Michel Dupont  
CONSEILLERS : Yvan Leroux  
Carole Guay-Maltais  
Mariène Claveau  
PRODUCTION :  
DIRECTEUR : Marc Boivin  
INFOGRAPHISTES : Richard Plourde  
Diane Lemieux

FACTURATION ET ABONNEMENTS : Raymonde Potvin  
PETITES ANNONCES ET RÉCEPTION : Lise Fortin  
Marie-Andrée Gagnon  
IMPRESSION : «Le Progrès du Saguenay»  
DISTRIBUTION : Publisac

Transcontinental

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit n° 132837. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Lac-St-Jean ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Lac-St-Jean sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.  
Abonnement région Saguenay-Lac-Saint-Jean / Chibougamau-Chapais: 12 mois: 32 \$. Autres endroits au Canada: 38 \$. Amérique du Nord: 58 \$. Europe: 63 \$. Plus taxes.  
Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 12 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.

# CITOYENS ET CITOYENNES AUX URNES ??? OÙ, QUAND, POUR QUI ???

Monsieur Paradis,

Ceci pour faire suite à votre commentaire du dimanche 19 avril.

Je ne sors que très rarement de mes gonds, voir même jamais. Je suis normalement une personne posée, timide qui prône la démocratie, le droit au changement et surtout, le droit de parole que nous avons tous et toutes, mais encore plus, le droit de décider de notre identité. Mais cette fois-ci, je suis en beau « Ω?%&#N\$ » pour rester courtois.

En seulement 43 ans, j'ai vu beaucoup de députés passer à la Chambre des communes et, dans bien des cas, nous avons plus souvent qu'autrement été sous représentés au pouvoir à cette fameuse chambre. Pour des raisons qui non rien à voir avec le sujet traité, ne sommes-nous pas plus souvent opposants que dirigeants ? Rien ne nous aide à changer ça.

Notre identité, nous le savons tous très bien, n'a rien à voir avec une allégeance politique. Dans mon « jeune temps », Alma et Jonquière, au hockey du moins, étaient de féroces adversaires voir même brutales. Déjà, le clan était très bien établi, parce que culturellement, nous sommes JEANOIS et ils sont SAGUENÉENS; nous sommes du LAC et ils sont du SAGUENAY.

Larouche n'est pas au Lac-St-Jean et St-Ambroise, St-Honoré, Falardeau, Canton-Tremblay, St-Fulgence et Ste-Rose-Du-Nord, même si elles sont dans le comté Lac-St-Jean — Saguenay actuel, ne SERONT JAMAIS dans leurs têtes parties intégrantes du comté Lac-St-Jean, parce qu'ils sont des SAGUENÉENS ET SAGUENÉENNES.

Ce comté est déjà fort mal divisé et maintenant on veut ajouter l'affront par-dessus l'affront en nous transformant en « JONQUIÉROIS » ?

Est-ce que l'on veut des chiffres à Ottawa ou bien si l'on veut des personnes qui représentent L'IDENTITÉ des électeurs qui les ont démocratiquement élus ? À quoi pourra servir un député qui n'est pas capable de s'identifier à son comté ? Comment voulez-vous qu'un député du Lac-St-Jean s'identifie à Jonquière ? Ou bien qu'un de Jonquière s'identifie au Lac-St-Jean ?

On demande à ce que les candidats des différents partis soient originaires et résidents du comté pour lequel ils se présentent. Comment serait-il possible dans un comté nommé Jonquière-Alma ? Une façon de perdre une fois pour toutes l'identité même d'Alma à l'ombre d'une ville plus grande.

Au provincial, nous avons eu les fusions forcées des municipalités avec ce que l'on connaît comme conséquences. On n'a qu'à penser à Chicoutimi / Saguenay.

Au fédéral on veut nous enlever une voix régionale et nous dénuder de notre identité jeannoise.

Citoyens et citoyennes, ceci est à

mes yeux aussi grave que ce qui se passait en Irak, c'est de la dictature, c'est contre nos valeurs de liberté et de démocratie et nous nous devons de non seulement contester mais d'empêcher de toutes nos forces ce VIOL hypocrite de notre droit d'être représenté justement à Ottawa. Sortez et montrez votre désaccord. Assez c'est assez ! Fini les bras baissés, prenons-nous en main et assurons à nos descendants le droit à leurs origines.

Allez et épaulés les députés de la région peu importe votre allégeance politique. Ceci n'est pas une campagne politique, c'est un viol collectif de votre identité. On veut se foutre de nous tous, assez rigolé, c'est le temps de vraiment contester tous ensemble d'une seule et unique voix, la voix régionale !

Sabin Simard

Président de l'Association Parti Progressiste Conservateur, Comté Lac-St-Jean — Saguenay

**Consultez...  
Clément-Marie Fortin**  
REPRÉSENTANT  
DEPUIS L'OUVERTURE



**Alma Honda**  
480-4776

**AQUA POMPES**  
Lac-Saint-Jean

Réparation de pompes  
À EAU - PISCINES - ÉGOUT  
ESTIMATION GRATUITE EN ATELIER

Jean-Luc Kirouac, prop. 19, rue du Parc, Chambord  
118/03/ 82870.2 (418) 342-8008

La Capitale

MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR  
EX-AEQUO - AVRIL 2003



**CHANTALE TREMBLAY**  
668-9551  
Bur.: 668-4578

Mme Anne Gravel, directrice de LA CAPITALE, tient à féliciter madame Chantale Tremblay pour cet honneur. Madame Tremblay profite de l'occasion pour remercier sa distinguée clientèle. Que ce soit pour l'achat ou la vente d'une maison ou d'un commerce, vous pouvez me rejoindre au 668-4578.

200, AV. DU PONT S., ALMA

# PROMOTION Spéciale

Remplissage de bonbonne

20 lb



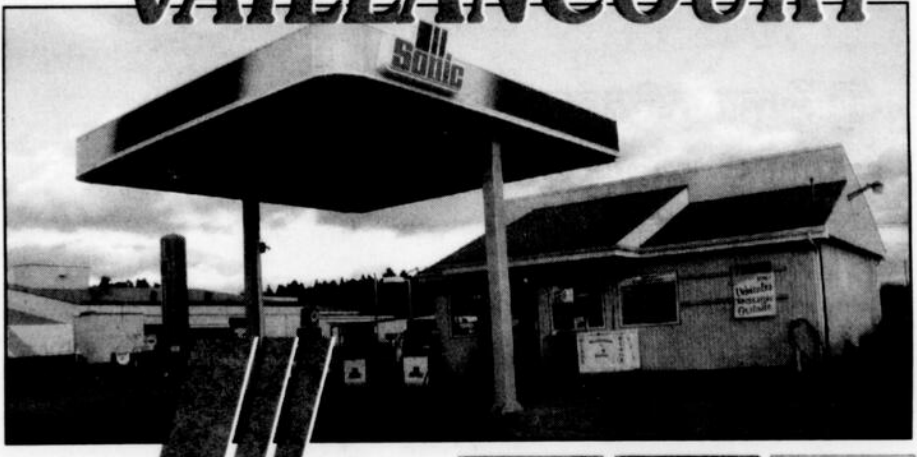
**869**



Dépositaire des produits MM propane

Pièces, accessoires et appareils électroménagers  
(poêle et réfrigérateur)

## DÉPANNEUR VAILLANCOURT



**Sonic**

1555, boul. Saint-Jude Alma  
Télec.: 668-8984





Régis, Dany et Denise Vaillancourt, Julie Cantin  
propriétaires vendeuse-caissière

Affilié **FOCC** AVANTAGES MEMBRE

Dépositaire d'accessoires de combustible au propane

**668-7192**

Fédération québécoise de camping et caravanning inc.

**3 PIZZAS**  
Garnie ou pépéronnie

10" 3 cannettes de Pepsi **17.99** + t.s.

**JOLIE PROVINCE**  
Kebab - Pizzeria

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE 680, Sacré-Coeur O., Alma **668-1111**

CONCOURS À GAGNER

2 pizzas 18", pépéronnie ou garnie **31.99\$** valeur chaque

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Tél. : \_\_\_\_\_

Du 28 avril au 31 mai.  
1 tirage par semaine (5 tirage en tout)

# AVANT QUE LA FÊTE DES MÈRES NE SOIT LA DERNIÈRE!

Que dire que l'on ne sait déjà sur ces mamans dont le 11 mai est le dimanche qui leur est dédié? En pensant aux mères, à la mienne d'abord, à

la mère de mes enfants et à toutes les mères de nos paroisses, alors, quand j'écoute mon cœur, il me vient pour elles un attachement qui va bien au-delà de tout ce qui est visible. Il faut savoir que dans mon ministère pastoral, je rencontre bien des familles. Et quand une de ces familles vient me rencontrer pour que nous préparions ensemble les funérailles de leur mère, c'est alors qu'apparaît la valeur réelle d'une mère pour ses enfants. Je vous propose quelques commentaires de ce que j'entends dans le cadre de mon travail.

- Notre mère est décédée alors qu'elle n'a seulement que 82 ans et nous ne lui avons pas suffisamment manifesté notre amour, notre reconnaissance...

- Notre maman vient de partir rapidement à l'âge de... 48 ans! On ne pensait même pas que cela pourrait nous arriver! On est loin de lui avoir dit notre amour...

- Notre mère est partie pour la maison du Père à 92 ans. Que de fois l'avons-nous embrassée, mais même si on sait qu'elle est allée rejoindre son mari, notre père, elle va quand même grandement nous manquer...

- Ma mère est partie trop vite, je n'ai même pas eu le temps de m'excuser pour tel geste que je regrette et je me sens coupable...

- Moi, c'est ma grand-mère que j'aurais aimé prendre plus souvent dans mes bras. Je ne pensais pas qu'un jour elle partirait...

Ce ne sont là que quelques exemples. Une constance demeure, à nos mamans, on ne dit jamais assez qu'on les aime et, on manque de temps. ou «on ne prend pas le temps» de leur dire et une fois qu'elles sont parties, on regrette de ne pas l'avoir dit, de ne pas avoir été un peu plus avec elles.

Dimanche le 11 mai, Journée de la fête des Mères, est justement là pour

nous donner l'occasion de les aimer davantage. C'est la journée pour que notre cœur puisse dire les mots qui touchent cette personne qui nous a transmis la vie. C'est la journée où «il est permis» de les prendre dans nos bras. Qui sait, l'an prochain, peut-être que... Même si on les sait dans une dimension où le bonheur est total, demeure que l'on ne peut plus les toucher physiquement. Alors, à toutes les mères, et spécialement à la mienne: «bonne fête» et merci pour ton amour, pour cette tendresse qui se communique à travers un café partagé, une écoute attentive, une larme d'inquiétude, un sourire de complicité, et quoi encore. Que Dieu te garde en santé afin que ce ne soit pas la dernière fête des Mères que je célèbre avec toi.

**Ton fils Jean-Luc,  
ce même fils qui est agent  
de pastorale  
au sein de l'unité des paroisses  
St-Jude, St-Joseph, St-Pierre**

## PROMOTION du PRINTEMPS



Annie Dubé  
ESTHÉTICIENNE-ELECTROLYSTE  
13 ans d'expérience

Clayton Shagal

**25%** de rabais

à l'achat d'un  
**GEL CYTODERM**  
ou d'une  
**CRÈME HYNODERM**

**POSE D'ONGLES**  
Naturel ou française  
**LONGUE DURÉE**  
**35\$** taxes  
incluses

### LE MAQUILLAGE PERMANENT

La meilleure solution à vos problèmes de maquillage

- Ligne contour des yeux
- Redéfinition des sourcils
- Contour et augmentation du volume des lèvres

Certificat-cadeau  
disponible

**Salon Charme & Beauté**

PLAZA I - ALMA - 668-2706

facial • maquillage permanent • maquillage  
électrolyse • épilation à la cire et au sucre • manucure

Nous possédons tous de nombreux souvenirs de notre demeure familiale. C'est parfois une vie entière qui s'y rattache. À cela, s'ajoutent des êtres chers que nous ne voulons pas quitter; la famille, des voisins et même un jardin. Accepter de quitter un tel lieu pour vivre en résidence représente une autre étape de la vie; parfois déchirante.

Aujourd'hui, suite au décès de notre mère Annonciata Perron, nous

## Remerciements

voudrions remercier les gens qui depuis quelques années se sont occupés d'elle. Grâce à vous, nous étions tranquilles et rassurés.

Votre dévouement, votre patience, votre professionnalisme et surtout votre chaleur humaine lui ont permis de vivre des derniers jours paisibles.

C'est pourquoi nous voulons vous exprimer toute la gratitude et la reconnaissance que nous ressentons.

Aux employés de la Résidence Lajoie, du Pavillon Isidore-Gauthier et Normandie, merci. Merci d'avoir partagé avec elle nos richesses personnelles. Nous vous souhaitons joies et satisfactions dans votre emploi et auprès des gens que vous côtoyez quotidiennement.

**La famille Annonciata  
Perron-Potvin**

**Hudon Réfrigération**

- RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS  
- VENTE DE PIÈCES DE TOUTES MARQUES

**OUVERT**

lundi au jeudi	8 h à 17 h
vendredi	8 h à 21 h
samedi	9 h à 13 h

**SERVICE RAPIDE À DOMICILE**  
**662-5234**

Jean-Marie Gauthier  
40 ans d'expérience

Dany Gauthier  
15 ans d'expérience

651, ch. du Pont Taché Nord, ALMA

## À nos lecteurs

NDLR: Votre opinion doit être courte et concise et comporter au plus, UNE PAGE. L'auteur doit nous fournir nom, adresse et numéro de téléphone.

Le Journal Le Lac-Saint-Jean se réserve le droit d'abrégier le texte et ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues. Adressez vos opinions à: Journal Le Lac-Saint-Jean, 525, avenue du Pont Sud, casier postal 520, Alma (Québec) G8B 5W1. Nous acceptons les télécopies, au 668-8522 et les messages électroniques à: redaction\_alma@transcontinental.ca.

*À la fête des Mères*

**Démontrez-lui  
votre affection  
avec des  
fleurs...**

- Fleurs naturelles
- Fleurs de soie
- Fleurs séchées
- Fleurs vertes
- (naturelles ou en soie)

**NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES  
pour vous accommoder**

samedi au mercredi 9 h à 20 h  
jeudi et vendredi 9 h à 21 h

**Martel FLEURISTE** À l'enseigne du meilleur choix!

441, DU PONT NORD, ALMA • 668-3631

# Aspiratex 2000

Aspirateur central classé le plus puissant sur 22 modèles  
Après avoir aspiré 9 litres de poussière dans une revue d'information.

Septembre 2000

**Aspiratex 2000**

**549\$**

Modèle 1500 **499\$**

Modèle 500 **429\$**

**INCLUANT :**

- 1 boyau 30' avec interrupteur
- 4 outils de nettoyage
- 2 manchons + support à boyau
- Garantie de 7 ans

**Obtenez  
jusqu'à 100\$**

d'allocation échange pour votre vieille  
électrolux sur achat d'un aspirateur central

**Boyau Spécial 74\$**

30 pieds avec  
interrupteur  
pour aspirateur central

**Aspirateur traîneau**

Panda neuf **179\$**  
1440 W

- SACS ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
- ASPIRATEUR ELECTROLUX USAGÉ (2 ans de garantie)

**— NOUVELLE ADRESSE —**  
Plaza III  
65, rue St-Joseph, Alma **669-0006**

# Un Week End

# DE FOU

## Du 15 au 18 mai

UN ÉVÉNEMENT

### JEUDI

• Lancement officiel des 4 à 10 latino  
(sur place DJ spécialiste en musique latine)

• Party lancement officiel **Omnium provincial de volley-ball Sag-Lac** (contre la montre)



### VENDREDI

• 5 à 7 au profit de l'équipe de basket-ball du Crapaud  
(plusieurs prix de présence)  
Dont 3 paires de billets comprenant un coucher à l'hôtel Chicoutimi pour le Show d'ouverture du théâtre de Ville de Labaie

• Les shooters sont en folies pour cette soirée

Le Cité Rock vous fait sauter le thermomètre avec sa nouvelle carte de shooters et sa spécialité pour dame : La Mise en Bouche

### SAMEDI

• Soirée 100 ans Molson Ex

Collectionnez 3 étiquettes différentes Molson Export et recevez une surprise (tirage, Géo Molson et activités sur place)



### DIMANCHE

• Un souper de Con

- Deux humoristes nous font part de leurs meilleures blagues lors d'un souper bien arrosé.

Billets en prévente sur place

• **Traitement Choc**  
Ce soir on va en virer toute une!

# Cité Rock

Discothèque Alma



## Bonne fin de semaine !



# AMÉLIORATION DE LA SECURITÉ À L'AÉROPORT D'ALMA

Transport Canada injecte 955 900 \$

**NOUVEAU**

Nathalie Gagné  
et Henri Gagnon  
souhaitent  
la bienvenue à  
**Jessica Gagné**  
COIFFEUSE-STYLISTE

**Coiffure Chevelux**  
Place St-Luc, Alma  
668-0850

Bonne Fête  
des Mères  
à toutes  
nos clientes.

**France Paradis**

**T**ransport Canada va réaliser un financement maximal de 955 900 \$ pour deux projets d'amélioration de la sécurité à l'aéroport d'Alma en vertu du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires du gouvernement du Canada.

Ces projets font partie d'un financement global de près de 4,8 millions \$ récemment autorisé pour dix projets d'améliorations de la sécurité à sept aéroports au Québec. Le ministre de la Justice et Procureur général du Canada, et ministre responsable pour le Québec, Martin Cauchon, en a fait l'annonce mardi, au nom du ministre des Transports David Collenette.

### Aéroport d'Alma

À l'aéroport d'Alma, cette annonce était en attente depuis près de 2 ans. Notamment, le retrait des affaires d'Air Alma avait retardé le projet. Puis, avec l'arrivée de Pascan Aviation en septembre dernier, le dossier avait été réactivé, avec succès.

Ainsi, le premier projet, d'un financement maximal de 638 500 \$ comprend l'acquisition et l'installation d'un système d'aides visuelles de moyenne intensité ainsi que l'installation d'une barrière électrique.

« Pour nous, c'est important. D'abord, les traditionnelles lumières oranges que l'on voit des deux bouts de la piste vont être remplacées par de nouvelles lumières blanches stroboscopiques, beaucoup plus visibles, peu importe la température », souligne

Nicol Minier, coordonnateur adjoint au Travaux publics et gestionnaire du site aéroportuaire d'Alma, au nom de Ville d'Alma.

En ce qui concerne l'installation d'une barrière électrique, il s'agit d'un projet relié à une question de sécurité.

présentement, la barrière pour accéder à la piste est située à l'Est des bâtiment d'entreposage.

« Pour faciliter les choses, on va relocaliser cette barrière juste au début de la piste, près de l'aérogare. Elle sera contrôlée électroniquement avec une carte d'accès, ce qui facilitera grandement les déplacements pour le services des incendies notamment », souligne Nicol Minier.

C'est à la demande de Transport Canada que ce changement est apporté pour réduire le temps d'intervention des services incendies sur le site de l'aéroport.

Quand au second projet, d'un financement maximal de 317 400 \$, il comprend l'achat d'un camion-charrue avec benne/épandeuse ainsi qu'un décéléromètre, un appareil utilisé pour connaître la vitesse de freinage sur les pistes lors de conditions climatiques difficiles.

Il reste à obtenir le décret du gouvernement du Québec pour aller de l'avant dans l'acquisition de ces équipements.

Le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA) fait partie de la Politique nationale des aéroports qui a été annoncée en juillet 1994.

En vertu du PAIA, qui a débuté officiellement le 1er avril 1995 et a été renouvelé en juin 2000, les aéroports



**NICOL MINIER, COORDONNATEUR adjoint au Travaux publics et gestionnaire du site aéroportuaire d'Alma, au nom de Ville d'Alma.**

(Photo: France Paradis)

peuvent faire une demande de financement pour des projets d'immobilisations liés à la sécurité, la protection des biens et la réduction des coûts d'exploitation. Pour y être admissibles, ils doivent offrir régulièrement un service passagers à horaire fixe, satisfaire aux exigences d'homologation d'aéroport et ne pas être propriété du gouvernement du Canada.

Depuis 1995, le gouvernement du Canada a annoncé un total de 37 millions de dollars pour 26 projets d'amélioration de la sécurité, en vertu du PAIA, à 12 aéroports au Québec.

« Le PAIA est un exemple de la façon dont le gouvernement du Canada dirige les ressources en infrastructures là où elles sont le plus nécessaires et peuvent le mieux améliorer la sécurité », a déclaré M. Cauchon.

« Ce programme n'est que l'un des moyens par lesquels le gouvernement — par le biais de la Politique nationale des aéroports — entend assurer un réseau aéroportuaire sécuritaire, efficace et abordable pour bien servir les Canadiens et Canadiennes dans l'avenir », a ajouté le ministre Collenette.

L'aéroport d'Alma est exploité par la ville d'Alma qui en est propriétaire depuis le 1er avril 1997. Un service passagers à horaire fixe est assuré régulièrement à l'aéroport, qui accueille jusqu'à 3000 passagers annuellement.

Le financement de ce projet était prévu dans le budget fédéral et s'inscrit donc dans le cadre financier déjà en place.

## Clinique d'obésité

et médecine générale

(Clinique sans rendez-vous)

- Insertion de stérilet
- Régime avec protéines 500 calories ou jeûne suivi médical

**Dr Gaston Bonneau**

181, Alphonse, Roberval  
275-5290

Alma  
662-7387

Dolbeau,  
Pharmacie Jean Coutu  
276-0111

À votre service depuis 27 ans déjà

## AVIS IMPORTANT

M. Gilles Lapierre, propriétaire de **LES ASPIRATEURS D'ALMA INC.**, situé au

**435, rue Collard Ouest, Alma,**

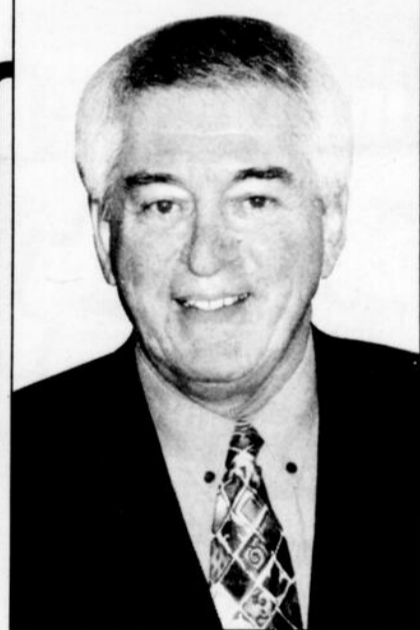
avise sa fidèle clientèle qu'il ne possède

**QU'UN SEUL MAGASIN**, soit celui situé au

**435, rue Collard Ouest, Alma**

(voisin du Travailleur sportif).

À ne pas confondre avec d'autres magasins d'aspirateurs qui ont tendance à vouloir imiter notre nom commercial.



Gilles Lapierre, prop.

**1 seul magasin**

**435,**  
rue Collard Ouest, Alma  
(voisin du Travailleur sportif)

Merci chers clients  
de votre fidélité!

Gilles Lapierre

**SUPER SPÉCIAL**

**ASPIRATEUR CENTRAL**  
Boyau 30'  
accessoires de luxe

**369\$**

*On peut nous imiter, mais on ne peut nous égaler!*

Fax: 668-3057 668-3056



**LES ASPIRATEURS D'ALMA INC.**

**Portes ouvertes**

dimanche 12 mai

**Maintenant ouvert 7 jours**

- ✦ ARRANGEMENTS PERSONNALISÉS
- ✦ FLEURS ANNUELLES
- ✦ URNES
- ✦ JARDINIÈRES
- ✦ BALCONNIÈRES

**Réservez maintenant**

Venez nous voir et prendre une bouffée d'air printanier

**La Serre des îles**

806, rang des Îles, Saint-Gédéon

**345-3434**

216/03/82543.4

# LA 12<sup>E</sup> EXPOSITION ANNUELLE « MEUBLE D'ART »

*Les élèves en ébénisterie du collège d'Alma*

**France Paradis**

Is et elles seront fidèles au poste pour la 12e fois. Les étudiantes et étudiants en techniques des métiers d'art du collège d'Alma, option ébénisterie, préparent en effet leur exposition annuelle.

Pour cette 12e présentation, on a retenu le thème « Meuble d'art » et comme à chaque année, on pourra y admirer les meubles, marqueteries, tournages et autres objets qu'ils ont réalisés.

Toutes ces pièces sont fabriquées à partir d'une vaste gamme d'essence de bois et de matériaux connexes.

**Travail annuel**

Les pièces exposées représentent une partie du travail des élèves depuis

le début de l'année alors qu'ils devaient choisir un objet, préparer le plan de travail, réaliser l'objet en question et s'assurer de sa qualité totale pour les fins de la présente exposition.

Le tout se déroule dans les locaux de l'atelier d'ébénisterie au 855 avenue Tanguay, porte 2 (parc industriel secteur Nord).

L'exposition sera ouverte pour le grand public le vendredi 16 mai, de 17 h à 22 h; le samedi 17 mai, de 11 h à 22 h et le dimanche 18 mai, de 11 h à 17 h.

Comme à l'habitude, l'entrée est gratuite et les étudiantes et étudiants se feront un plaisir d'échanger avec les visiteurs sur les différents objets exposés. C'est à ne pas manquer !



**Avec mes sentiments  
cher **maman...****

**• COMMANDEZ À L'AVANCE  
• SERVICE DE LIVRAISON**




Marlène Martel      Julie Gagnon

**• QUALITÉ • ORIGINALITÉ**

465, rue Sacré-Coeur O., Alma  
**668-0055**

**PROMOTION jusqu'au 17 mai 2003**

<p>• Facial régulier <b>25<sup>95</sup>\$</b></p> <p>• Facial soin raffermissant <b>45\$</b></p>	<p>• Soin des pieds <b>25<sup>95</sup>\$</b></p> <p>• Massage de détente <b>29<sup>95</sup>\$</b></p>
--	---

Les taxes sont incluses dans les prix... **Certificat-cadeau**



Annie Villeneuve  
esthéticienne électrolyste



Mélissa Côté  
esthéticienne, électrolyste  
spécialiste épilation au sucre

**Salon de Beauté Au Féminin**  
460, boul. Saint-Jude, Alma  
**662-1106**



## La formation professionnelle, un choix pour l'avenir

### Il est encore temps de t'inscrire

**Quelques places sont disponibles dans les programmes suivants :**

<p><b>Services aux entreprises</b> 669-6120</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Production de vins</li> <li>* Boulangerie</li> <li>* Produits laitiers</li> </ul>	<p><b>Pavillon Arts</b> 662-6260</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Esthétique</li> <li>* Techniques de manège (horaire de jour et de soir)</li> </ul>	<p><b>Pavillon</b> 669-6264</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile</li> <li>* Comptabilité</li> <li>* Fleuristerie</li> <li>* Horticulture</li> </ul>
--	--	--

Aide aux études et bourses  
Centre d'inscription, prêt et de l'Alma

# LES JEUNES AURONT LEUR MOT À DIRE !

Chambre de Commerce et d'Industrie de LSJE

**France Paradis**

Les jeunes auront leur mot à dire à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est avec la récente création de la Jeune Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est.

Le nouvel organisme agira comme porte-parole des jeunes de 35 ans et moins qui désirent faciliter le réseautage, des séances d'information seront au programme et des interventions auprès des décideurs.

En quelque sorte, la Jeune

Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est devient le comité jeunesse de sa grande sœur et sera à l'écoute plus spécialement des problèmes que vivent les jeunes entrepreneurs.

Tous les avantages et privilèges d'être membre de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est seront accordés aux membres de la Jeune Chambre, que ce soient les assurances, les prix préférentiels sur certaines activités de la Chambre ou sur les billets d'avion avec Pascan Aviation, les rabais chez Formulac.com, etc...

Pour devenir membre de la Jeune Chambre, trois conditions doivent être respectées, soit être âgé de 35 ans et moins; d'avoir payé sa cotisation et d'être un entrepreneur ou travailleur autonome, ou être représentant de l'entreprise pour laquelle le membre travaille.

**Création**

À l'origine de ce projet, Jean-Luc Doumont, propriétaire de Formulac.com, un jeune entrepreneur belge établi à Alma, avait eu l'idée de créer un regroupement de jeunes entrepreneurs.

Il a fait part de son idée à la Chambre de Commerce qui lui a alors confié le mandat de travailler à la constitution d'une Jeune Chambre, sous la gouverne de la Chambre de Commerce, un peu comme cela se fait ailleurs au Québec.

La Jeune Chambre a donc pris naissance et elle dispose de son propre conseil d'administration autonome.

Jean-Luc Doumont en assume la



**JEAN-LUC DOUMONT** assumera la présidence de la nouvelle Jeune Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est.

(Photo: France Paradis)

présidence et à ce titre, il siège sur le conseil d'administration de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est où il peut apporter les commentaires et demandes des jeunes.

Jean-Luc Doumont est secondé à la Jeune Chambre par Annick Boivin à la vice-présidence; Frédéric Tremblay au secrétariat; Jean-Sébastien Harvey, Karine Cloutier, Sophie Plante, Chantale Simard, Sébastien Côté et Dominic Fortier.

Jeudi prochain, dans le cadre d'un point de presse à 16 h, au Café du Clocher à Alma, la Jeune Chambre fera part de sa création officielle et de ses objectifs en présence de Claude Cardinal, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lac-St-Jean-Est, de Lawrence Potvin, préfet de la MRC Lac-St-Jean-Est et des députés Stéphane Tremblay et Sébastien Gagnon.

**Grande vente du manufacturier**

**JACUZZI PREMIUM Sundance Spas**

du jeudi 15 mai au dimanche 18 mai 2003

Représentant sur place en magasin

Plus de **50 spas** en inventaire prêts à vous être livrés

En collaboration avec les Caisses Populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean

**Desjardins**  
Les taxes sont payables au moment de l'achat

**4,9%** intérêt sur financement\* 24 mois

En achetant un spa devenez membre privilégié et obtenez un rabais de 5% à l'achat de produits pour le spa. **INFORMEZ-VOUS!**

**Reiki**

Force universelle de vie

Le Reiki favorise l'équilibre du corps mental, physique, spirituel et émotionnel

**BIENVENUE À TOUS!**

- Information Reiki
- Méditation

• Tous les lundis à 13 h

• Tous les mardis à 19 h

au **CENTRE 4R**  
(Ancienne école Ste-Thérèse)  
1000, rue Moreau, Alma  
par: Magella Gervais, (Maître Reiki)  
Normande Maltais, 662-4018  
Réjeanne Martel, 345-2509

**INITIATION**

- Reiki I : 24 et 25 mai
- Reiki II : en mai

**INSCRIPTION 668-3691**

• Services offerts :  
- Séance de Reiki individuelle  
- Relation d'aide

**restaurant MAYA**

À l'occasion de la **FÊTE DES MÈRES**

Dès 17 h un cadeau spécial sera remis aux 100 premières mamans

**LUNDI et MARDI**  
**2 SOUPER POUR 1**

**BUFFET À VOLONTÉ**  
MIDI ET SOIR  
• Mets canadiens (tourtière, pizza, lasagne et plus encore)  
• Mets chinois et fruits de mer  
Enfants 10 ans et moins: 5 \$

**LUNDI AU JEUDI** Souper à **11<sup>95</sup>** par pers.

**VENDREDI SAMEDI** Souper à **13<sup>95</sup>** par pers.

**BRUNCH DU DIMANCHE**  
**8<sup>95</sup>** de 9 h 30 à 13 h 30

310, du Pont Nord, Alma • 662-4811

**CLUBE PISCINE**  
Piscine du jardin inc.

**BANQUE LAURENTIENNE**

**BANQUE NATIONALE**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 10 h à 16 h 30

\*Plan de financement disponible, voir détails en magasin. \*SUR APPROBATION DE CRÉDIT

1657, boul. St-Paul, Chicoutimi, 545-2550  
1390, du Pont Sud, Alma, 480-2550

# ANNEXION DES PAROISSES: TROIS ASSEMBLÉES POUR VOTER

## Saint-Jude, Saint-Pierre et Saint-Joseph

### France Paradis

**Les présidents des Fabriques des paroisses St-Pierre, St-Jude et St-Joseph convoquent tous les paroissiens et paroissiennes à des Assemblées générales spéciales où les gens pourront notamment voter sur le projet d'annexion des paroisses St-Pierre et St-Jude, à la paroisse St-Joseph.**

Il s'agit là de l'étape ultime d'un processus entrepris par les conseils des trois paroisses, à la demande de l'évêque, pour contrer la baisse de la fréquentation et du nombre de prêtres dans les paroisses du diocèse.

Thérèse Croft, présidente de la Fabrique St-Pierre, Serge Guy de la fabrique St-Jude et Lucien Boudreault de la Fabrique St-Joseph, viennent de publier dans les journaux les avis à cet effet.

Les chrétiens des paroisses St-Joseph, Saint-Jude et Saint-Pierre sont donc appelés à se prononcer sur le projet d'annexion des paroisses St-Jude et St-Pierre à la paroisse Saint-Joseph, pour n'en former qu'une seule et grande.

Cependant, il est primordial de ne pas perdre de vue que les trois lieux de culte demeurent en place et poursuivront leur mission distincte sur leur territoire respectif.

Cette étape fondamentale, si elle est acceptée par les paroissiens, prendra effet le 1er janvier 2004 alors que l'on va dissoudre les Conseils de Fabrique des paroisses St-Jude et St-Pierre pour les annexer à celui de St-Joseph.

Il n'y aura alors plus qu'un seul Conseil de Fabrique, composé de 6 membres en provenance des trois actuels conseils.

Le presbytère St-Joseph deviendrait le nouveau Centre pastoral alors que les deux autres presbytères serviraient à la communauté en accueillant comme locataires des

organismes communautaires de notre milieu.

### Assemblées

Les trois rencontres d'informations sont prévues dans le cadre d'assemblées des paroissiens, l'instance qui a le pouvoir de prendre la décision finale.

Ainsi, les paroissiennes et paroissiens de St-Pierre sont invités le 12 mai, à 19 h, 30 à leur église St-Pierre.

Ceux de St-Jude, le 14 mai, à 19 h 30 à leur église St-Jude et ceux de St-Joseph, le 15 mai, à 19 h 30 à leur église St-Joseph.

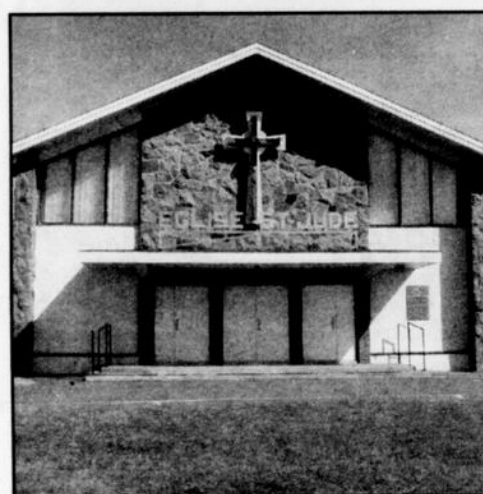
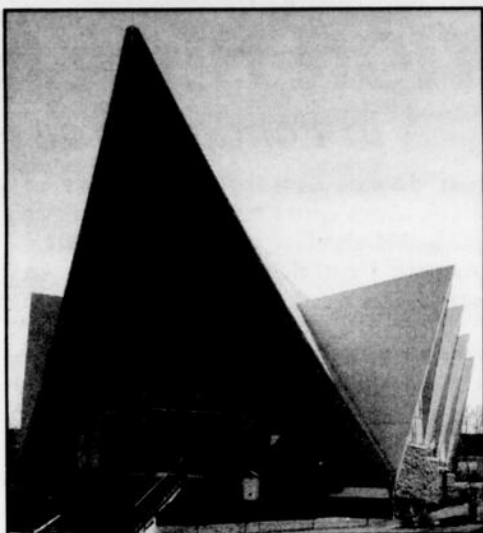
Chaque paroissienne et paroissien ont le droit de voter dans sa paroisse uniquement.

L'objectif premier est de consulter les gens dans leur paroisse et il est donc important que les gens participent à ces assemblées dans leur propre paroisse.

Les paroissiennes et paroissiens seront appelés à se prononcer par vote

secret sur la question.

Si le projet est accepté, en septembre, on mettra en branle le processus



(Photos: Les Archives)

pour que le premier janvier, le tout devienne effectif.

### Santé buccale



**Saviez-vous que des prothèses plus âgées peuvent causer:**

- ✓ Des maux de tête
- ✓ Des troubles d'oreilles
- ✓ Sensation de fatigue aux mâchoires
- ✓ Difficultés à la mastication
- ✓ Ulcération

**Exiger des prothèses équilibrées pourrait être la solution à vos problèmes.**

**Âge d'or**  
15% de rabais sur les honoraires professionnels (Fabrication de prothèses)

**CONSEILS PROFESSIONNELS SUR LES PROTHÈSES COMPLÈTES ET PARTIELLES AMOVIBLES**

- Aucune taxe
- Assurance acceptée
- Examen, évaluation, nettoyage: GRATUIT
- 2 prothèses complètes (montage en centrique), à partir de 500 \$



**Rémi Tremblay d.d.**

Denturologiste  
Alma: 668-2045  
Métabetchouan: 349-2407  
Saint-Bruno: 343-2191



**RABAIS POSTAL**  
**25\$**  
74\$  
INSTALLATION GRATUITE  
PAYEZ 199\$  
CRÉDIT PROGRAMMATION - 100\$  
RABAIS POSTAL - 25\$  
669-1930  
8, rue Harvey, Alma  
TELE-NUMÉRIQUE Mario Lavioie  
\*Voir détails en magasin

**REPLACEMENT**  
• vitres thermos  
• moustiquaires  
• Vente, installation et réparation de gouttières  
**SERVICE D'URGENCE 24 HEURES**  
- Douche en verre  
- Gravure sur verre  
- Moustiquaires et accessoires  
- Garde d'escalier  
VITRERIE BOILY LTÉE  
**VIB**  
# R.B.O. 1358-6193-48  
570, boul. Dequen Nord, Alma • 668-7216

**NOUVEAU!**  
Nancy vous revient à une nouvelle adresse  
chez **Coiffure Mira Belle**  
**POSE D'ONGLES**  
LONGUE TENUE  
• manucure française • perlée  
ENCORE PLUS POUR VOUS SATISFAIRE!  
**Coiffure Mira Belle**  
Notre nom, notre réputation  
NANCY PHILIPPE  
4 ANS D'EXPÉRIENCE  
Prenez rendez-vous: **668-5000** 631, Chemin du Pont Taché N., Alma

Dr Guy Leblanc  
Les **IMPLANTS DENTAIRES** au Saguenay - Lac-Saint-Jean par des **SPÉCIALISTES**  
N'hésitez pas à consulter nos chirurgiens-spécialistes pour une solution adaptée à votre condition et à vos moyens!  
Dr Marc Blackburn  
Clinique de chirurgie maxillo-faciale et d'implantologie Blackburn et Leblanc  
**www.souriez.net**  
Pour information et consultation GRATUITE: 698-8888  
Sans frais: 1 866-394-8888  
1700, boul. Talbot, bureau 202, CHICOUTIMI • 711, boul. Saint-Joseph, ROBERVAL

## LA FONDATION NICK MICHEL REMET 3000 \$

À la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma

**France Paradis**  
 La Fondation Nick Michel a remis cette semaine un don de 3000 \$ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Il s'agit du 3e

don de cet organisme envers la FHDA alors que l'homme d'affaires Nick Michel a choisi la santé comme l'un des créneaux où sa fondation peut faire des dons.

Au nom de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, la directrice générale, Suzanne Pelletier, a accepté le chèque du généreux donateur qui, en 2000, avait fait un don de 4675 \$ et de 5000 \$ en 2001.

d'Alma autant que lui a reçu.

Il a donc décidé et mis sur pied la Fondation Nick Michel qui dispose de son enregistrement et qui peut émettre des dons à chaque année.

Nick Michel a choisi lui même les secteurs: la santé car il estime avoir toujours reçu des soins de haute qualité au Centre Le Jeannois; la St-Vincent-de-Paul qu'il aide depuis plusieurs années avec notamment un minimum de 50 paniers de Noël à chaque année ainsi que les élèves à faibles revenus.

« De mon vivant, c'est une somme entre 15 000 \$ et 20 000 \$ que la Fondation peut remettre. Mais quand je ne serai plus là, les montants seront beaucoup plus importants », lance avec philosophie Nick Michel.

Tout en demeurant préoccupé par les besoins des gens autour de lui, Nick Michel poursuit son travail et il a bien hâte d'amorcer d'ici quelques jours les travaux de la prochaine phase de son complexe résidentiel.

« Ici, les gens sont heureux car on leur laisse la liberté. Notamment, les services sont importants comme une salle à manger accessible 24/24 heures, ce qui plaît aux gens », de conclure l'octogénaire.

### Philosophie

Nick Michel est propriétaire de la Villa Beauvoir, derrière le centre commercial Les Galerie Lac-St-Jean.

Arrivé à Alma il y a 48 ans, Nick Michel est tombé en amour avec cette ville où il a œuvré dans différents domaines commerciaux.

En 1992, il décidait d'ériger une résidence privée pour personnes âgées où, en plus d'y résider, il pourrait offrir aux gens d'Alma et des environs, un milieu de vie agréable basé sur la qualité des services.

Le succès a toujours été au rendez-vous, car en 94 et 2000, il a procédé à des agrandissements pour mieux répondre à la demande.

Nick Michel qui aura 81 ans en juillet prochain, est toujours plein d'énergie et il entreprendra sous peu une autre phase d'agrandissement qui portera de 63 à 100 le nombre de places à la Villa Beauvoir.

Quand à sa philosophie de vie, Nick Michel veut redonner à la population

## SERVICE DE NETTOYAGE

Nous nettoyons toutes surfaces asphaltées  
 • Rues • Cours • Etc.

EQUIPEMENT SPÉCIALISÉ  
 balai automoteur



AMÉNAGEMENT PAYSAGER  
 • Pavé uni • Blocs de remblais • Etc.

**Bouchard ASPHALTE**

Sylvain Bouchard  
 Tél.: 662-2287  
 Fax: 662-9505

RBO : 1862-0682-79

2031, rue des Urnes, Alma

Viandes & fruits **668-7385**

**P.M.A. INC.**

645, boul. Dequen Nord, Alma



VIANDES		
VIANDE À TOURTIÈRE Porc et bœuf <b>2.59</b> /lb	FESSE DE JAMBON TOUPIE L. Fortin Un bout à l'autre <b>1.99</b> /lb	STEAK SURLONGE Cat. A <b>5.89</b> /lb
FESSE DE JAMBON TOUPIE L. Fortin Partie du centre <b>2.79</b> /lb	POULET PRESSÉ TRANCHÉ Roya <b>2.59</b> /lb	STEAK HACHÉ Maigre Première qualité <b>2.59</b> /lb
CRETONS AU PORC Cuisinés en magasin <b>3.59</b> /LB	FROMAGE <b>4.69</b> /lb	LIQUEUR - Cott - - Saveurs assorties 2 litres <b>1.19</b> /dépot

FRUITS ET LÉGUMES		
PATATES 20 lb <b>3.69</b> /ch.	SALADE EN FEUILLE Locale <b>1.29</b> /ch.	POMMES MC INTOSH <b>89¢</b> /lb
BANANES Chiquita ou Dole <b>69¢</b> /lb	OIGNONS Pqt de 2 lbs <b>1.29</b> /ch.	CÉLÉRI Gr # 30 <b>1.29</b> /ch.

SPECIAL VEDETTE		
POINTE CONGELÉE Importée en morceaux <b>2.39</b> /lb		
SAMEDI — DIMANCHE		
STEAK SURLONGE POUR B.B.Q. <b>5.89</b> /lb		
POISSONS		
FILET DE SOLE Congelé <b>4.49</b> /lb	FISH AND CHIPS Frais Dixie J. <b>5.59</b> /lb	PETONCLES CONGELÉES Moyens <b>4.89</b> /lb

HEURES D'OUVERTURE  
 LUNDI, MARDI, MERCREDI : 8 h à 18 h  
 JEUDI, VENDREDI : 8 h à 21 h  
 SAMEDI : 8 h à 18 h — DIMANCHE : 9 h à 18 h

GAGNANT(E) DU TIRAGE DU 3 MAI  
 JOSÉE CANTIN D'ALMA

SPECIALIAUX EN VIGUEUR DU  
 DIMANCHE 11 MAI AU SAMEDI 17 MAI 2003



**NICK MICHEL REMET le chèque à Suzanne Pelletier, directrice générale de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma.**  
 (Photo: France Paradis)

Visitez le portail régional, vous y trouverez des trésors d'information!  
 (www.saguenaylacsaintjean.gouv.qc.ca)

### Prix Hommage bénévolat-Québec

La sixième édition de la remise du prix Hommage bénévolat-Québec a récompensé 47 lauréats et lauréates dont deux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. M<sup>re</sup> Léonce Bouchard, dans la catégorie *Bénévole en action*, et *La Popote Mobile de La Baie*, dans la catégorie *Organisme en action*, ont reçu la statuette Tara, « celle qui sauve », symbole du don de soi et de l'action. Cette cérémonie, qui a eu lieu le 30 avril dernier à Québec, a pour but de souligner l'engagement exceptionnel de bénévoles envers leurs concitoyennes et leurs concitoyens ainsi que l'apport social d'organismes communautaires agissant dans leur milieu. M<sup>re</sup> Bouchard s'est illustré dans sa communauté en mettant sur pied des services destinés aux personnes démunies. Il a notamment fondé quatre

organismes dont la *Soupe populaire de Chicoutimi* et l'*Atelier de récupération Saint-Joseph*. De son côté, *La Popote Mobile de La Baie* prépare trois fois par semaine des repas chauds et nutritifs à des personnes âgées de sa communauté. Les bénévoles de l'organisme sont recrutés particulièrement au sein des associations de retraités, des clubs sociaux et des associations paroissiales ce qui permet de briser l'isolement des personnes âgées de La Baie et de leur offrir un réconfort.

Félicitations à nos deux lauréats régionaux !

Saguenay (418) 695-7850  
 Saint-Félicien (418) 679-0433  
 Sans frais 1-800-363-1363

Relations avec les citoyens et immigration  
**Québec**

# LE PRIX D'INTERPRÉTATION 2<sup>e</sup> CYCLE AU PWD

Finale régionale de Secondaire en spectacle

France Paradis

**U**n jeune groupe de musiciens du Pavillon Wilbrod-Dufour composé de Thierry Simard, Patrice Néron, Carol Boivin et de Jean-Daniel Larouche, a remporté

en fin de semaine dernière le Prix d'interprétation 2e cycle dans le cadre de la finale régionale de secondaire en spectacle.

C'est samedi dernier, au Centre Sportif de Mistassini, que se déroulait

cette finale régionale. Plus de 1000 personnes ont assisté aux 30 numéros présentés par les élèves de 30 écoles secondaires de la région.

Le prix d'interprétation 2e cycle est donc allé à ce groupe d'étudiants du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma. Les membres se sont regroupés spécialement pour cette finale.

Le groupe est composé de Thierry Simard au clavier, Patrice Néron à la

batterie, Carol Boivin à la basse et de Jean-Daniel Larouche à la guitare électrique.

Cette victoire leur donne accès au Rendez-vous panquébécois qui se tiendra les 23, 24 et 25 mai prochains à Rivière-du-Loup où se retrouveront tous les lauréats(es) des 30 finales régionales de Secondaire en Spectacle.



ON RETROUVE ICI les 4 membres du groupe, soit Thierry Simard, Patrice Néron, Carol Boivin et Jean-Daniel Larouche. (Photo: Courtoisie)

## CARREFOUR SANTÉ/SÉCURITÉ JEUNESSE

ARÉNA DE SAINT-BRUNO  
Samedi 24 mai 2003 de 10 h à 15 h 30  
(admission GRATUITE pour tous)

Plus de vingt (20) exposants seront sur place :

- Pompiers de Saint-bruno
- Sûreté du Québec
- M&M Propane
- Hydro-Québec
- Corps de cadets
- Club Optimiste de Saint-Bruno
- SOS Suicide
- Maison de l'espoir
- Association du diabète
- Association des personnes handicapées visuelles de région 02
- Société Alzheimer de la Sagamie
- Groupe le P.A.S.
- Véloroute
- Mycologie
- Roberval Saguenay
- Loisirs de Saint-Bruno
- Maison des jeunes de Saint-Bruno
- Carrefour de jeunesse emploi La Bivoie
- Rafting H2O

### SPECTACLE D'OBÉISSANCE ET SÉCURITÉ CANINE AVEC LES MAÎTRES CHIENS D'ALMA

Animateur de la journée : Me Marc Gagné  
*Bienvenue à tous !*



Municipalité de Saint-Bruno

541, Saint-Alphonse, Saint-Bruno



## NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

sur toute la marchandise en magasin

1 SEMAINE SEULEMENT

Nous avons en exclusivité la collection

**GLENSPORT** inc.

**GAGNON & GAGNON**

585, rue Collard Ouest, Plaza II, Alma • 662-3713



SUZIE TREMBLAY

JOSEE TREMBLAY

## PARCE QUE COMME VOUS, NOUS SOMMES D'ici

De l'achat d'une police au règlement d'un sinistre, en passant par des conseils en prévention, tous les services en assurance sont offerts par une équipe de la région. Promutuel du Lac au Fjord, ce sont des gens d'ici qui œuvrent pour vous.

Pour votre assurance habitation • automobile • des entreprises agricole • de personnes, pensez à nous.

**PROMUTUEL DU LAC AU FJORD**

www.promutuel.ca

Alma • 790, avenue du Pont Sud  
(418) 662-6595 / 1 800 827-6595



Une présence constante, un service attentif et des gens de confiance, c'est ça Promutuel du Lac au Fjord!

Première rangée  
Lina Villeneuve, agente en assurance dommages • Josée Boivin, secrétaire en assurance  
Deuxième rangée  
Hélène Thériault, agente en assurance dommages • Catherine Tremblay, agente en assurance de dommages • Gaétane Boivin, agente en assurance

SPÉCIAL  
Journal  
**Lac-St-Jean**



Semaine  
québécoise des  
**familles**

12 au 18 mai 2003  
L'équilibre famille-travail,  
une valeur sûre!

## Méto, boulot, FAMILLE, dodo

Atteindre un parfait équilibre entre la famille et le travail n'est pas chose simple. Non seulement c'est une question de défi personnel, mais la collectivité entre également en ligne de compte. C'est donc à travers cet enjeu que se déroule la Semaine québécoise des familles, du 12 au 18 mai 2003. Le slogan «Méto, boulot, famille, dodo», qui s'inscrit dans le thème «L'équilibre famille-travail, une valeur sûre», illustre bien la nécessité de garder une place de choix à la famille à l'intérieur de toutes les activités et obligations du quotidien. Tout le monde doit s'investir afin de rendre l'équilibre famille-travail plus accessible. Les entreprises, le milieu scolaire, les enfants et les conjoints doivent travailler en collaboration.

On tente également durant cette huitième édition de la Semaine québécoise des familles de voir le temps consacré à la famille au niveau de la qualité et non seulement sous le rapport de la quantité. En effet, on aborde cette question sous un angle davantage centré sur la qualité des relations au sein de la famille, puisque l'amour et l'attention ne peuvent se

calculer en données quantitatives. On souhaite aussi le développement d'une plus grande «culture de la famille» où toutes les manifestations venant exprimer la dimension familiale des personnes pourront se déployer.

Ainsi, le fait de célébrer collectivement lors de la Semaine québécoise de la famille est le plus bel exemple de manifestation d'une culture de la famille. Un tel événement fait appel à tous ceux et celles pour qui la famille constitue une valeur importante.



Tout le monde doit s'investir afin de rendre l'équilibre famille-travail plus accessible.  
(Photo SP)

**CLSC LE NOROIS**  
100, rue St-Joseph Sud  
Complexe Jacques-Gagnon  
Alma (Québec) G8B 7A6  
Tél.: (418) 668-4563

## Semaine québécoise des familles

En cette Semaine québécoise des familles, le CLSC Le Norois tient à souligner le travail exceptionnel effectué par les organismes famille de Lac-Saint-Jean-Est.

Plus particulièrement, le CLSC tient à féliciter les bénévoles des organismes communautaires participant à la Table de concertation des organismes œuvrant auprès des familles Lac-Saint-Jean-Est.

L'Association des Citoyennes averties d'Alma <b>668-2102</b>	Service budgétaire et communautaire d'Alma <b>668-2148</b>
La Cigogne <b>662-3690</b>	La Nichée <b>668-3738</b>
Coderr-02 <b>668-8502</b>	L'Encrier <b>668-2215</b>
Zone pastorale de l'Est <b>480-6599</b>	Société St-Vincent-de-Paul <b>669-1093</b>
Parents uniques Lac-Saint-Jean-Est <b>662-8440</b>	Centre de lecture et d'écriture Le CLÉ <b>480-3447</b>
Parentant <b>662-8454</b>	CPE L'Enfanthèque <b>668-6742</b>
Groupe Le Pas <b>668-8706</b>	Grands Frères - Grandes Sœurs <b>668-4986</b>
Accès Loisirs Familles Lac-Saint-Jean - Est <b>662-5899</b>	



## QUOI DE MIEUX QUE DE PASSER UN ÉTÉ SANS SOUCI



Femmes  
d'affaires

Lynda Desbiens  
Excavation Noël Voyer

**P**ourquoi ne pas faire installer votre fosse septique et champ d'épuration conformes? Selon les municipalités vous devez être conforme de toute façon. L'entretien d'une fosse est de la vider aux deux (2) ans environ, pour utilisation fréquente et surtout vers la fin de l'été ou à l'automne, car le fond est dégelé partout.

Vous ne devez jamais voyager avec un véhicule sur une fosse et champ d'épuration, ne pas vider de voyage de bois, car pour ce qui est des tuyaux et du champ, le matériel (gravier et terre) se compactera et fera casser les tuyaux. Votre installation septique doit être dans un endroit perdu pour vous le plus possible. Rencontrez l'inspecteur de la municipalité avant tout travaux.

Pour ce qui est des tours de solage, n'attendez pas que l'eau entre vous dire «bonjour» dans votre sous-sol, que les murs soient humides car rendu à ce stade, les senteurs et les bris sont plus coûteux et surtout faire attention aux maladies causés par les champignons. D'abord quand l'eau entre, nous allons vérifier pourquoi votre drain ne fonctionne pas, ensuite nous pourrons excaver s'il le faut. Il

vaut toujours mieux faire tous les côtés du bâtiment pour bien régler le problème. Parfois les gens en profitent pour isoler l'extérieur d'un isolant.

Ensuite, quand nos travaux de réparations sont terminés, nous rentrons avec du gravier neuf, jamais la terre que nous avons excavé auparavant.

Peut-être y-a-t-il des fissures dans votre solage? Si votre sous-sol est fini, nous pouvons réparer la ou les fissures par l'extérieur et ainsi ne pas briser votre finition intérieure. Nous prenons un soin particulier aux arbres, fleurs, arbustes et la sécurité est bien sûr de mise en tout temps.

Pour les entrées d'eau et égout, habituellement quand nous excavons pour l'eau, les égouts sont à refaire ou vice versa. Pour savoir que l'eau a un problème, habituellement vous entendez un silement près de votre entrée d'eau centrale, généralement au sous-sol.

Pour les entrées d'auto, patio, fondation, pilotis, le plus important c'est l'excavation. Un emplacement mal excavé et mal drainé entraînera des problèmes. Pour avoir une entrée qui aura peut-être un jour du béton, asphalte ou pavé, il faut que cela soit bien fait. Pour une fondation par exemple, de remise, patio, garage, pilotis de maison mobile, c'est aussi important, car le gel et le dégel ne doivent pas faire bouger vos fondations. Nous offrons toujours un service de qualité avec des employés consciencieux et une machinerie de pointe. Notre première idée est de toujours offrir un service rapide et courtois. UNE BELLE SAISON ESTIVALE!

**L'ÉQUILIBRE**  
COIFFURE  
expérience et créativité pour elle et lui



Francine, Line et Claudie

490, av. du Pont Nord, Alma  
**668-8816**

**EXCAVATION**

- EXCAVATION DE DRAIN DE FONDATION
- REPARATION DE FISSURES DE SOLAGE

Lynda Desbiens

- EXCAVATION D'ENTRÉE D'AUTO
- SOLAGE
- EGOUT
- AQUEDUC
- EXCAVATION PRÉSIDENTIELLE COMMERCIALE
- TERRE, SABLE, GRAVIER
- INSTALLATION DE POTES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

LES EXCAVATIONS NOËL VOYER INC.  
1680, boulevard Saint-Jude Sud, Alma  
Télévendeur: 668-6777  
**668-3584**

**CENTRE DE MASSAGE CALIFORNIEN**  
HOMMES - DAMES - ENFANTS

- Massage pour femme enceinte
- Massage pour bébé
- Maux de tête
- Sciatalgie
- Douleur musculaire
- Perfectionnement en californien (Équivaut au massage sportif)

Reçu pour assurance  
Certificat-cadeau disponible

Valérie Guay  
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

165, 8<sup>e</sup> Avenue, Desbiens 346-5275 / Alma 480-2200  
490, avenue du Pont Nord, Alma (face au Jean Coutu)

Pour un service professionnel de qualité



Larouche Lalancette Pilote Bouchard  
Société en nom collectif

Me Karine Bouchard  
Avocate

723, chemin du Pont Taché Nord, Alma  
Télécopieur: 662-9239  
**662-6475**

**E. COLI** Attention!  
Une dure à cuire

LES VIANDES HACHÉES CRUES PRÉSENTENT UN RISQUE POUR VOTRE SANTÉ. FAITES BIEN CUIRE VOS VIANDES HACHÉES. PAS DE COLORATION ROSÉE !!

VOUS AVEZ DES QUESTIONS? **1-800-463-5023**



Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec

# BÉNÉVOLES RECHERCHÉS POUR LES SNOWBIRDS

Le Comité organisateur du spectacle aérien des Snowbirds qui aura lieu à Alma le 31 mai 2003 a besoin de 60 bénévoles pour les secteurs « stationnement et admission ».

Toutes les personnes intéressées à offrir du temps gracieusement à la tenue de cet événement inscrivent vous auprès de Madame Monica Potvin au 669-5170.



(Photo: Courtoisie)

## Pour votre aménagement, entretien paysager et nettoyage printanier

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

- BALAI MÉCANIQUE • PLANTATION • FERTILISATION DES GAZONS
- AÉRATION DE PELOUSE • ENGRAIS À GAZON 100% NATUREL
- PROGRAMME DE FERTILISATION (Arbres et arbustes)
- PULVÉRISATION D'INSECTICIDES (Arbres et arbustes)
- TAILLE ARBRES ET ARBUSTES • TONTE DE PELOUSE



Diane Moisan



BELLE



PELOUSE

2423, AVENUE DU PONT SUD, ALMA

662-7581

Informez-vous  
**RABAIS**  
avant saison

LA QUALITÉ SUR TOUTE LA LIGNE



depuis 25 ans

cedap

CHOIX • DIVERSITÉ • QUALITÉ



Tomates et concombres



CAISSETTES DE FLEURS

OUVERT  
Dimanche fête  
des Mères  
12 mai de 8 h 30  
à 16 h 30



PANIER Suspendus

HEURES  
D'OUVERTURE  
À COMPTER DU 15 MAI  
TOUS LES SOIRS DE LA  
SEMAINE

Lundi au vendredi  
8 h 30 à 21 h  
Samedi et dimanche  
8 h à 16 h 30

• ATELIER HORTICOLE  
• 668-5221  
2809, rang Scott, Alma



114/03/82916.1

C.R.D.I. Saguenay—Lac-Saint-Jean



## Contribuez à notre campagne de financement

Fonds des Services éducatifs Séminaire Marie-Reine-du-Clergé

Un engagement communautaire avec la Maison Soli-Can Lac-St-Jean-Est

Pour la 5<sup>e</sup> année de cette campagne majeure de financement, les Services éducatifs ont voulu prendre un engagement communautaire en guise de reconnaissance envers le milieu en s'associant avec la Maison Soli-Can Lac-St-Jean-Est. Un pourcentage de notre collecte de fonds leur sera remis lors du tournoi de golf.



Présentant la lithographie "Renaissance", le Dr. Yves Bolduc, président d'honneur; Mme Madone Turcotte, vice-présidente Maison Soli-Can Lac-St-Jean-Est; M. Réal Bouchard, responsable de la Campagne ainsi que M. Michel Simard, directeur général des Services éducatifs.

Vous pouvez participer à notre Campagne de financement :

- en nous faisant parvenir un don. \_\_\_\_\_ \$
- en achetant la lithographie « Renaissance » de M. Bertrand Rainville (quantité limitée) au coût de 40 \$
- en participant au tournoi de golf qui aura lieu le samedi 14 juin prochain au Club de golf Lac-St-Jean de St-Gédéon. Inscription 100 \$ : 18 trous, souper et soirée.

Un reçu de charité vous sera émis.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Tél. rés.: \_\_\_\_\_ Tél. bur.: \_\_\_\_\_

Retrouvez votre coupon réponse à :

Fonds des Services éducatifs SMRC

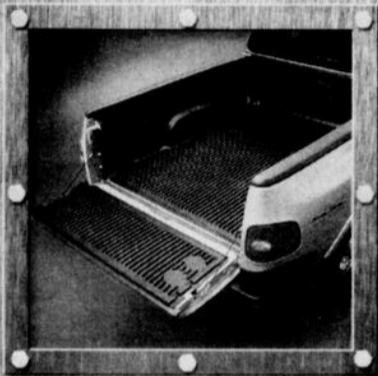
1569, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, G8G 1A8

Tél: 349-2816 Fax: 349-8055

**L'éducation et la santé deux bonnes causes à appuyer!**  
**Le Séminaire et la Maison Soli-Can vous disent merci pour votre générosité!**

210/03/82913.1

# LES ACCESSOIRES



DOUBLURE DE PLATEAU



DÉFLECTEUR DE CAPOT



MARCHEPIEDS

Trois accessoires en promotion à la location ou à l'achat d'un **F-150 2003** ou d'un **Ranger 2003**.



**F-150 XLT 2003**  
À CABINE DOUBLE

**369** \$  
/mois

Location 36 mois  
Mise de fonds de 3 595 \$  
Transport inclus  
Rabais taxable de 1 000 \$ inclus\*  
Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2003

- Garnitures XLT
- Moteur V8 de 4,6 L EFI
- Boîte de vitesses automatique
- Climatiseur
- Glaces et verrouillage à commande électrique
- Jantes de 16 pouces en aluminium poli
- Radio AM/FM avec lecteur laser
- **Doubleure de plateau**
- **Déflecteur de capot**
- **Marchepieds**



**ENERGUIDE**  
Prix décerné par  
l'Office de l'efficacité énergétique

**RANGER EDGE 2003**  
À CABINE DOUBLE

**259** \$  
/mois

Location 36 mois  
Mise de fonds de 1 995 \$  
Transport inclus  
Rabais taxable de 1 000 \$ inclus\*  
Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2003

- Moteur V6 de 3 L 154 ch
- Boîte automatique 5 vitesses
- Jantes de 15 pouces en aluminium usiné
- Radio AM/FM avec lecteur laser
- Phares antibrouillards
- Banquette en tissu divisée 60/40
- **Doubleure de plateau**
- **Déflecteur de capot**
- **Marchepieds**



**Bien pensé**



Photos à titre indicatif seulement. Ces offres s'adressent à des particuliers, sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. \*Dépôt de sécurité (425 \$ F-150, 300 \$ Ranger), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. \*La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. Les taxes doivent être calculées sur la mensualité avant déduction du rabais. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

# FIABLE, ÉQUIPÉE ET SÉCURITAIRE: LA VOITURE DES QUÉBÉCOIS

Selon un sondage CAA 2002

## France Paradis

**S**i l'on traite séparément les quelque 5 000 questionnaires remplis par les membres CAA-Québec dans le cadre du sondage 2002 de la CAA sur la satisfaction des propriétaires de véhicules d'un bout à l'autre du Canada, on constate notamment que c'est la fiabilité qui constitue le critère d'achat majeur lors de l'achat.

Mais bien d'autres petits détails sautent également aux yeux. Outre la fiabilité qui préoccupe 50 % des consommateurs quand vient le temps de choisir un véhicule, signalons également le confort (33 %), la consommation de carburant (32 %), l'habitabilité (31 %) ainsi que le prix et les offres spéciales (29 %).

« Des 14 critères de choix suggérés, l'apparence n'arrive qu'au 9<sup>e</sup> rang. Cela vient donc un peu à l'encontre du principe voulant que le choix d'une voiture soit une décision dictée par l'émotion. Beaucoup d'automobilistes québécois semblent se méfier du coup de foudre », précise Raynald Côté, porte-parole de CAA-Québec.

## Environnement

Les automobilistes québécois se soucient de l'environnement. En fait, pour 32 % des répondants, l'économie du carburant fait partie des trois préoccupations principales dans le choix d'un véhicule.

« Voilà qui est encourageant quand on sait que plus un véhicule consomme, plus il pollue », rappelle à ce sujet M. Côté.

Autre donnée intéressante à ce sujet, au moins un répondant sur 4 (26 %) a indiqué qu'il était probable ou très probable qu'il se procure un véhicule qui utilise une source d'énergie alternative à l'essence.

Cela est un autre signe encourageant, surtout dans le contexte où les principaux choix offerts sont des voitures hybrides qui représentent un déboursé supplémentaire que tout le monde ne peut pas se permettre.

Les répondants voudraient voir leur prochain véhicule équipé d'abord d'un climatiseur (75 %), puis, dans l'ordre, d'un régulateur de vitesse (63 %), d'un dispositif de verrouillage électrique des portières (59 %), d'un mécanisme à commande électrique pour l'ouverture des vitres (58 %) et d'un système de déverrouillage à distance (36 %).

La chaleur des derniers étés n'est sans doute pas étrangère à la grande popularité du climatiseur.

## Et la sécurité ?

Pour 69 % des gens, la présence de

coussins gonflables est un incontournable à l'achat. Suivent ensuite l'ajustement en hauteur des ceintures de sécurité (59 %) et les freins antiblocage (57 %). Au chapitre de la « prévention antivol », on souhaite dans 48 % des cas un antidémarrreur et dans 43 %, un système antivol avec bouton d'urgence.

Pour le reste, il en va des automobilistes québécois comme des autres, ce sont des constructeurs japonais qu'ils se disent le plus satisfaits.

La même tendance se remarque aussi lorsqu'on leur demande s'ils referaient aujourd'hui le même achat compte tenu de ce qu'ils savent de leur voiture actuelle: on répond oui de façon plus catégorique pour les voitures japonaises.

Fondé en 1904, CAA-Québec est un organisme à but non lucratif qui offre à ses quelque 750 000 membres au Québec des services dans les domaines de l'automobile, du voyage, de l'habitation et des services financiers.

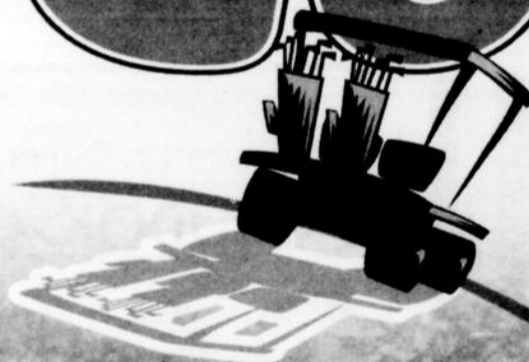
## Défi 2003: 37 000 participants



Entre le 1<sup>er</sup> mars et le 11 avril, 37 000 fumeurs se sont engagés à relever le défi de cesser de fumer pendant six semaines. Si l'on considère l'appui et le soutien des parrains et marraines non-fumeurs, ce sont 74 000 personnes qui ont participé à cette quatrième édition du Défi « J'arrête, j'y gagne ! ». Le nombre total d'inscriptions fut dévoilé lors de la cérémonie de clôture qui a eu lieu le 30 avril dernier au Théâtre Corona.

(Photo: Courtoisie)

# Tournoi de Golf



Inscrivez-vous et courez la chance de gagner un voyage\* à NEW-YORK (ou autres destinations aux États-Unis) pour 2 personnes

Valeur de 1 000 \$

Offert par le GROUPE AUTOCAR JEANNOIS  
\* Entre le mois de septembre et novembre 2003

de la Chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est

Le vendredi 6 juin 2003

Inscrivez-vous dès maintenant

Communiquez avec Mme Madeleine Gagnon :

Téléphone : (418) 662-2734

Télécopieur : (418) 669-2220

Courriel : cca@qc.aira.com

## COUPON D'INSCRIPTION

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

- \*Golf et souper 100 \$       Mon chèque ci-joint  
 \*Golf seulement 80 \$       Veuillez me facturer  
 \*Souper Seulement 30 \$

\*Taxes en sus.

Mon équipe : \_\_\_\_\_

Découpez et retournez à la Chambre de commerce  
625, rue Bergeron Ouest, Alma (Québec) G8B 1V3

Date limite d'inscription : Jeudi 29 mai 2003

140/03/82908.1

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA  
**fibrose kystique**

Combattre la fibrose kystique  
1 800 363-7711

CCI  
Chambre de commerce et d'industrie  
Lac-Saint-Jean-Est

Desjardins  
Bell  
Lac-Saint-Jean  
MK 95.7  
CPGT

# LA BIBLIOTHÉCAIRE QUI AVAIT RÊVÉ DEVENIR ÉCRIVAIN !

Hélène Potvin publie son 2<sup>e</sup> roman



France Paradis

**A** 13 ans, Hélène Potvin travaillait comme bénévole à la bibliothèque d'Arvida. Tout en dévorant les livres des grands auteurs, elle s'était dit qu'un jour, sur les tablettes, on retrouverait ses propres livres. À l'aube de la cinquantaine, Hélène Potvin a entre les mains son rêve sous la forme de deux romans, « Les chemins de papier », lauréat du Prix de La Plume saguenéenne en 2001 et publié en 2002 chez JCL et Québec-Loisirs ainsi que « Parfum d'anges », la suite, qu'elle vient de lancer aux bibliothèques d'Arvida et de St-Gédéon.

Le chemin de vie d'Hélène Potvin, la dernière d'une famille de 14 enfants, l'a menée à vivre de nombreuses expériences enrichissantes.

Les souvenirs de la petite fille qui œuvrait comme bénévole à la bibliothèque d'Arvida en 1964 sont encore

présents: « Je dévorais 4, 5 ou 6 livres par semaine. Je me nourrissais des mots tout en me disant qu'un jour, mon propre livre serait sur les tablettes », se rappelle Hélène Potvin.

Devenue femme, elle a trouvé mari et c'est dans le Grand Nord qu'elle est devenue mère, tout en se nourrissant de poésie, de voyages et de son journal personnel.

Et comme si la vie se chargeait de nous faire payer notre bonheur, son mari est tombé gravement malade. Pendant 5 ans, elle est devenue la compagne de la descente aux enfers, voyant s'effriter sa propre vie au rythme de celle de son compagnon de vie.

La douloureuse perte de cet être cher laisse Hélène Potvin à la recherche d'elle-même et.. de ses rêves de jeunesse.

Malheureuse dans son refuge de l'Estrie, elle a cru que c'est en Provence, à St-Gide-du-Garde, que se trouvait sa voie, dans une maison avec vue sur une rivière.

« J'ai réalisé que je n'étais pas heureuse. Avec mon conjoint actuel, on voulait revenir au Québec. Sur Internet, on a trouvé cette maison ancestrale, dans le rang Belle-Rivière à St-Gédéon où nous pourrions y établir un gîte chaleureux. Curieusement, ce sont exactement les mêmes initiales SGdG pour St-Gide-du-Garde et St-Gédéon-de-Grandmont. On a visité la maison et fait l'offre d'achat », raconte Hélène Potvin

Pour une publicité efficace...  
**CAROLE MALTAIS**  
 CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ  
**668-4545** poste 236  
 Journal **Lac-St-Jean**  
 Dans 100% des résidences

Week-end en fleurs

**À VOTRE PORTE LES 14 ET 15 MAI**

**Trévi**  
 PISCINES • SPAS • MEUBLES

PERMACON

Profitez de cette longue fin de semaine pour faire vos achats de:

- Plantés & Semences
- Piscines
- Jardins
- Aménagement extérieur
- Fleurs

**PUBLI-SAC®**

25 ans

560/03/82935.1

COMITÉ DE SOUTIEN A DANIEL GUILLAUME SIMARD

**JUDOKA** **DIT MERCI!** OMNISPORT DE GOLF FREDERIC CHABOT

Nicol Tremblay Gaston Martin Laurent Villeneuve Sylvain Boily

**Daniel Guillaume Simard, Judoka d'Alma, remercie ses supporteurs**

**En route vers les Jeux Olympiques d'Athènes 2004**

160/03/81720.11

**Avec la VSD, vous choisissez l'heure de la cérémonie.**

Maintenant à l'affiche de la Vidéo sur Demande Cogeco: **Le Mariage de l'année**

**COGECO**

Votre câble vous en donne plus.

Composez le **1 866 314-4837** ou rendez-vous sur **www.cogeco.com/vsd**

Le meilleur technologie à premier. Certaines fonctions s'appliquent.

**Inspiration**

C'est en circulant dans le petit village de St-Gédéon que lui est apparue l'histoire de ses deux livres qui se déroule en nos lieux. Elle a vu l'antiquaire, les vieux meubles et les lettres retrouvées au fond d'un tiroir, lettres devenant la trame de son histoire touchante où les personnages sont sans doute des gens que l'on a déjà connus nous-mêmes.

Hélène Potvin s'est donc mise à l'écriture et d'un trait de quelques mois d'hiver, elle a pondu un manuscrit de quelque 600 pages.

« Quand j'ai appris les conditions du concours de La Plume saguenéenne, il fallait soumettre un manuscrit de 300 pages. J'ai donc ramené en partie mon histoire pour créer Les chemins de papier. J'ai remporté le prix, ce qui a déclenché la publication du volume chez Jean-Claude Larouche à raison de 1000 copies, volume repris par Québec-Loisirs à raison de 4500 autres copies.

Pour un auteur québécois, c'est tout un succès », avoue candidement Hélène Potvin. Ce premier succès a ouvert la porte à son second livre, estimant que les personnages de son premier livre n'avaient pas le droit de mourir car ils avaient encore des secrets à livrer.

La suite idéologique des « Chemins de papier » trouve sa voie dans « Parfum d'anges » qu'elle vient tout juste de lancer. « C'est un peu comme une histoire en deux tomes. Le premier est autonome tout comme le deuxième. Mais en lisant les deux, on a une histoire plus complète », précise l'auteure qui à travers ses propres expériences de vie, trouve l'inspiration des histoires de vie de chacun de ses personnages.

# HUGO LACHANCE PRÉSENTE

## « DE LA PRÉHENSION, ... UN AUTRE ÉPISODE DE L'ÉPOPÉE NUMÉRIQUE »

**France Paradis**

**L**a Galerie Langage Plus présente, jusqu'au 1er juin, l'exposition d'Hugo Lachance intitulée « De la préhension, ... un épisode de l'épopée numérique. »

Artiste de Saguenay, Hugo Lachance termine une Maîtrise ès arts à l'Université du Québec à Chicoutimi. Il s'est fait surtout connaître en tant que membre de DELABELA, collectif qui interroge l'œuvre, allographe, celle des variantes à plusieurs mains.

En avril 2001, grâce à Empreinte corporelle, il remporte le prix de la catégorie « étudiant du 2e cycle » du concours d'estampes Loto-Québec. En février 2000, il expose ses œuvres en solo sous le titre Stylite et expérimentations au Café-théâtre Côté-Cour de Jonquières.

Il a participé à la Biennale du dessin, de l'estampe et du papier matière d'Alma, édition 2001, à l'exposition « Génération N » organisée par l'Atelier d'estampe Sagamie.

Avec l'événement Artransmédia, il collabore à deux résidences de la Fondation Danaë, la première en 2001, à Jarnac en France et la seconde en 2002, à Gijon en Espagne. Membre du conseil d'administration du collectif d'artistes Médium Marge, Hugo Lachance est un créateur très actif dans le milieu artistique régional.

**L'exposition**

L'exposition que l'artiste nous propose, « De la préhension, ... un épisode de l'épopée du numérique », est le résultat de sa recherche à la maîtrise en arts, volet création, qui est basée sur l'élaboration, la dénomination et l'expérimentation du procédé de numérisation directe.

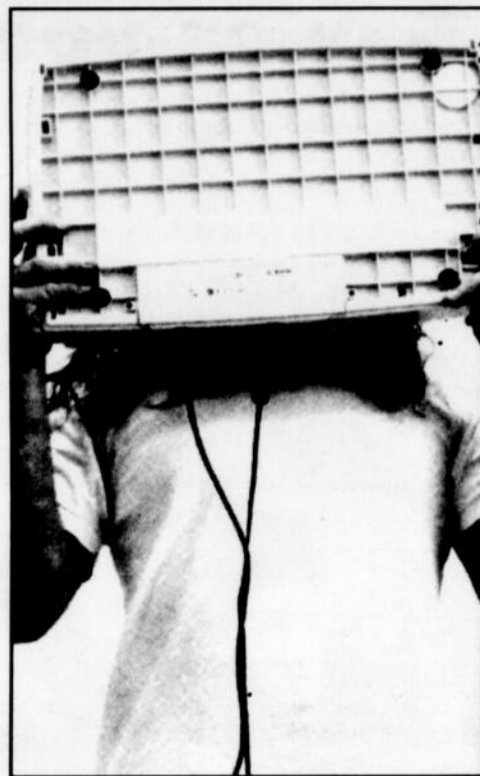
Cette manœuvre est génératrice d'images qui se démarquent de la photographie analogique et numérique à cause du médium utilisé: le numériseur.

Par ce procédé, le numériseur est dénaturé, c'est-à-dire qu'il quitte son horizontalité conventionnelle pour être utilisé directement sur le sujet; il devient alors un médium de préhension du monde qui, par ses particularités intrinsèques, génère une imagerie unique.

Le corps est le véhicule esthétique exploité dans son universalité et sa diversité par la numérisation directe.

L'aspect intimiste du procédé se reflète alors au cœur des images qui matérialisent la dimension humaine présente dans le travail technologique.

L'exposition montre donc les expérimentations ainsi que les résultats de cette recherche sur la numérisation directe. Le corpus d'œuvre proposé est composé d'une quinzaine d'infographies numériques et de séquences



vidéos orientées sur le corps et les objets.

Les heures d'ouverture de la salle d'exposition de Langage Plus sont du lundi au vendredi de 10h à 17 h, et les dimanches de 13 h à 16 h 30, au 414, Collard O, Alma.



**BIENVENUE CHEZ VOUS !!!**

Ajoutez une touche personnelle à votre porte d'entrée, et du coup, rendez votre maison plus accueillante.

Voici quelques moyens faciles pour y arriver :



**Visez la couleur**

Peignez votre porte d'entrée d'une couleur contrastante; vous lui donnerez ainsi un coup d'éclat et distinguerez votre maison.

**Misez sur l'encadrement**

L'encadrement existant autour des fenêtres devrait être reproduit autour de la porte. Les encadrements de 4 à 5 pouces de largeur sont traditionnellement très simples. La fantaisie est toutefois bienvenue au-dessus de la porte d'entrée où un jeu de moulures mettra en valeur l'ouverture principale.

Rappelez-vous qu'en cas de doute, la constance et la sobriété restent toujours les meilleurs choix.

CONSULTEZ GRATUITEMENT nos ARCHITECTES pour plus d'idées, et du même coup obtenez des RABAIS chez les membres partenaires du réseau. INFORMEZ-VOUS !

Communiquez avec nous au 418-668-2606 ou 1-866-668-2606  
1671, avenue du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 5G2  
Une initiative de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean



[www.sarp.qc.ca](http://www.sarp.qc.ca)

# Analyse d'eau Gratuite



Une analyse complète dès le début de la saison vous garantira des meilleurs résultats et moins de tracas!

**OUVERTURE DIMANCHE**

**PISCINES PRO**



CONCESSIONNAIRE DE PRESTIGE

FINANCEMENT DES JARDINS DISPONIBLE

855, AV. DU PONT NORD, ALMA  
**480-1720**

# Mai, Mois de l'arbre et des forêts

## Saviez-vous que...

La vanille que vous ajoutez dans vos recettes préférées est extraite de la lignine des arbres d'ici, et non pas d'une orchidée tropicale comme autrefois. Cette vanilline coûte cinquante fois moins cher et c'est elle que nous retrouvons à 99,8 % dans nos produits

alimentaires.

La propolis (substance résineuse non toxique que l'on retire du bouleau et du peuplier, entre autres) sert à la fabrication d'onguents, de dentifrices et de comprimés. La propolis a des propriétés anesthésiantes,

antifongiques et antibactériennes.

Nos huiles essentielles préférées sont obtenues en faisant passer de la vapeur d'eau à travers les feuilles et les rameaux d'arbres. Ces huiles, qui possèdent des propriétés thérapeutiques et aromatiques, servent ensuite à la fabrication de produits pharmaceutiques.

Traditionnellement utilisée comme solvant, la térébenthine est devenue la matière première de plusieurs produits chimiques, dont les arômes synthétiques, les parfums et les médicaments. On fabrique la térébenthine à partir du liquide obtenu lors de la fabrication du papier de type kraft.

Il existerait plus de 10 000 produits et sous-produits du bois, dont le papier. En moyenne, chacun d'entre nous utilise autour de 200 kilos de papier par année. Nos belles forêts québécoises renferment plus de 2880 espèces d'arbres, arbustes ou plantes herbacées et quelque 250 municipalités dépendent directement de la forêt. Environ 160 000 em-



ploi sont reliés à la forêt. En fait, l'industrie forestière se classe au premier rang du secteur manufacturier avec des retombées économiques de 20 milliards de dollars.

## Vivre la forêt chacun à sa façon

Dans le but de promouvoir la conservation des forêts au Québec, la Loi sur les Terres et Forêts a été instaurée en 1882. Le Québec réalisait ainsi une première au Canada en protégeant ses ressources forestières. Et pour célébrer cette ressource que sont nos forêts québécoises, le mois de mai est devenu, depuis l'année dernière, le Mois de l'arbre et des forêts. Auparavant, l'événement ne couvrait qu'une période d'une semaine. La nouvelle période plus longue permet aux Québécois et Québécoises de se rapprocher davantage des forêts. Le Mois de l'arbre et des forêts a pour principal objectif de nous faire réaliser l'importance de cette richesse naturelle dans notre vie de tous les jours et de nous faire prendre conscience à quel point nous vivons tous la

forêt à notre façon : pour le travail, les loisirs et par le biais de l'utilisation de milliers de produits dérivés des arbres.

Selon votre région, différentes activités sont organisées tout au long du mois. Des plants sont distribués; des activités familiales sont préparées dans la nature et dans les parcs; différents ateliers sont organisés sur l'identification des arbres indigènes du Québec, sur la plantation et l'entretien des arbres et arbustes. En plus de la distribution de fleurs, de compost et de petits arbres, certaines municipalités vont jusqu'à organiser des activités de nettoyage en échangeant un arbre contre un sac contenant du papier à recycler.

Le Mois de l'arbre et des forêts, c'est pour toute la famille. C'est le temps de vivre la forêt, chacun à sa façon!

### NOS SUPER AUBAINES DU MOIS

**3** Lignes **46** Semaines **25\$** Taxes en sus

Pour toute nouvelle annonce

Si annulation, ni remboursement ni crédit

Maximum 15 mots

Sans modification

En vigueur jusqu'au 29 MAI 2003

Par parution  
**PROMOTION**  
du mois de  
**MAI**

LES ANNONCES (41\$)  
CLASSEES

Pour nous rejoindre par téléphone  
(Carte de crédit seulement)

Journal **Lac-St-Jean** **668-4545**  
ou à nos bureaux 525, av. du Pont Sud, Alma

Pour nous, l'arbre ne cache pas la forêt.



Chez Abitibi-Consolidated, lorsqu'il est question de ressources naturelles, nous gardons toujours une vue d'ensemble, car nous sommes conscients d'être nombreux à partager ces ressources. Ainsi, nos pratiques forestières, basées sur les principes de gestion durable, contribuent à la mise en valeur et à la protection des forêts d'ici. Pour nous, c'est une question de vision.

**ABITIBI CONSOLIDATED**  
Division Alma

**KYK 95.7**  
fm

L'Info  Radio

#LA#PUISSANCE#MUSICALE#

**CFGT 1270**  
ALMA



# La tournée "MAGASINALMA"



Marc-André Lévesque co-prés. Antenne 6, Mado Maltais d'Alma, Daniel Ponce dir. des programmes et dir. musical, Claude Bergeron, Daniel Simard de Henri Simard Carrossier, marchand où le billet gagnant a été rempli

## Félicitations à la gagnante !

... qui se mérite 5000 \$ en bons d'achat



Mado et Daniel Simard de Henri Simard Carrossier

On magasine à Alma en limousine toute la journée, service impeccable de M. Lépine de Banquet et limousine Saguenay



Mado entourée de ses enfants Claudia et Philippe



Mado a aussi fait ses débuts à la radio



Daniel qui a eu le plaisir d'accompagner Mado durant sa grande tournée

**Merci d'avoir participé et... surveillez la prochaine édition !**

# Gagner avec... KYK, c'est bon !

# SRAS: le pire est derrière nous

Les professionnels et les spécialistes en contrôle des maladies arrivent tous à la même conclusion au sujet du SRAS: le pire est derrière nous. Pour remettre les choses en perspective, Santé Canada a cru bon de vous rappeler certains faits :

- **Le nombre de personnes ayant recouvré la santé après avoir souffert du SRAS ne cesse d'augmenter.**
- **Le nombre total de personnes mises en quarantaine ne cesse de diminuer.**

« **Le Canada a mis en place toutes les mesures nécessaires, y compris un examen de dépistage sur les passagers en partance du Canada.** »

*Dr David Heymann, Directeur exécutif du groupe Maladies transmissibles, Organisation mondiale de la Santé, Conférence de presse de clôture, réunion internationale spéciale sur le SRAS (Toronto, le jeudi 1<sup>er</sup> mai 2003)*

« **La communauté internationale reconnaît que le Canada a fait preuve d'un grand leadership.** »

*Dre Julie Gerberding, Directrice du Centre de contrôle et de prévention des maladies à Atlanta (Global News, 18 h 30, le vendredi 2 mai 2003)*

« **Nous estimons qu'il est sécuritaire de voyager à Toronto.** »

*Dr Paul Gully de Santé Canada (Toronto Star, le jeudi 24 avril 2003)*

« **Toronto est toujours une ville sécuritaire. Que ce soit pour les loisirs ou les affaires, les gens peuvent y voyager en toute quiétude.** »

*Dr Colin D'Cunha, commissaire de la Santé publique et médecin hygiéniste en chef (Toronto Star, le jeudi 24 avril 2003)*

Grâce aux efforts incessants et au travail acharné de tous les travailleurs de la santé, la menace du SRAS a vite été sous contrôle partout au pays. Toronto demeure donc une ville sans danger pour ses habitants comme pour les visiteurs.

☑ **Pour le gouvernement du Canada:** 1 800 454-8302, ATS: 1 800 465-7735

■ [www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)

☑ **Pour le gouvernement de l'Ontario:** 1 888 668-4636, ATS: 1 800 387-5559

■ [www.health.gov.on.ca](http://www.health.gov.on.ca)



# Das ist ben bon prix.



FOCUS LX 2003 BERLINE

**189\$**  
/ mois

\*Location 48 mois,  
transport inclus  
Rabais taxable  
de 1 000 \$ inclus<sup>†</sup>

Moteur 2 L de 110 ch • Boîte manuelle 5 vitesses • Système antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup> • Banquette arrière divisée 60/40 • Siège conducteur réglable en hauteur • Radio AM/FM stéréo • Protection antidécharge de la batterie • Suspension indépendante aux 4 roues • Deux rétroviseurs • Tapis avant



FOCUS SE 2003  
FAMILIALE

**239\$**  
mois

\*Location 48 mois,  
transport inclus  
Rabais taxable  
de 1 000 \$ inclus<sup>†</sup>

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA LX BERLINE, PLUS :

Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Verrouillage électrique des portes et télécommande • Console centrale avec accoudoir pour le conducteur • Essuie-glace/lave-glace arrière • Couvre-bagages • Tapis avant et arrière



FOCUS ZX5 2003

**259\$**  
mois

\*Location 48 mois,  
transport inclus  
Rabais taxable  
de 1 000 \$ inclus<sup>†</sup>

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA SE FAMILIALE, PLUS :

Antipatinage • Sièges chauffants • Rétroviseurs chauffants • Moteur Zetec 2 L 130 ch • Glaces à commande électrique • Programmeur de vitesse • Volant gainé de cuir, réglable, télescopique • Jantes de 16 po en aluminium • Compte-tours • Phares antibrouillards • Sièges baquets sport

**0%** DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS À L'ACHAT\*  
+ OBTENEZ 1000\$ DE RABAIS\*\*

La technologie allemande avec un accent québécois.  
DAS IST ben ben GUT!



Bien pensé

ford.ca

LES PRINCIPALES  
DE MONTREAL

1000\$  
DE RABAIS AUX  
DIPLOMÉS

Photos à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité (225 \$ LX berline, 275 \$ SE familiale et 300 \$ ZX5), mise de fonds de 1 903 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. †La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. ‡L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de la plupart des Focus 2003 (sauf modèle SVT) neuves en stock. ††L'offre de 1 000 \$ de rabais est taxable. Les taxes doivent être calculées avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

# Beau, bon BBQ!

Cet été, rendez-vous à  
votre Marché Bonichoix  
pour des produits  
qui feront la joie  
de vos barbecues!

## BIFTECK DE TOURNEDOS

Bardé de gras de porc  
Provenant de l'intérieur de  
ronde de boeuf Canada «A»  
ou USDA Select

6,15 \$/kg

2,79 \$/lb



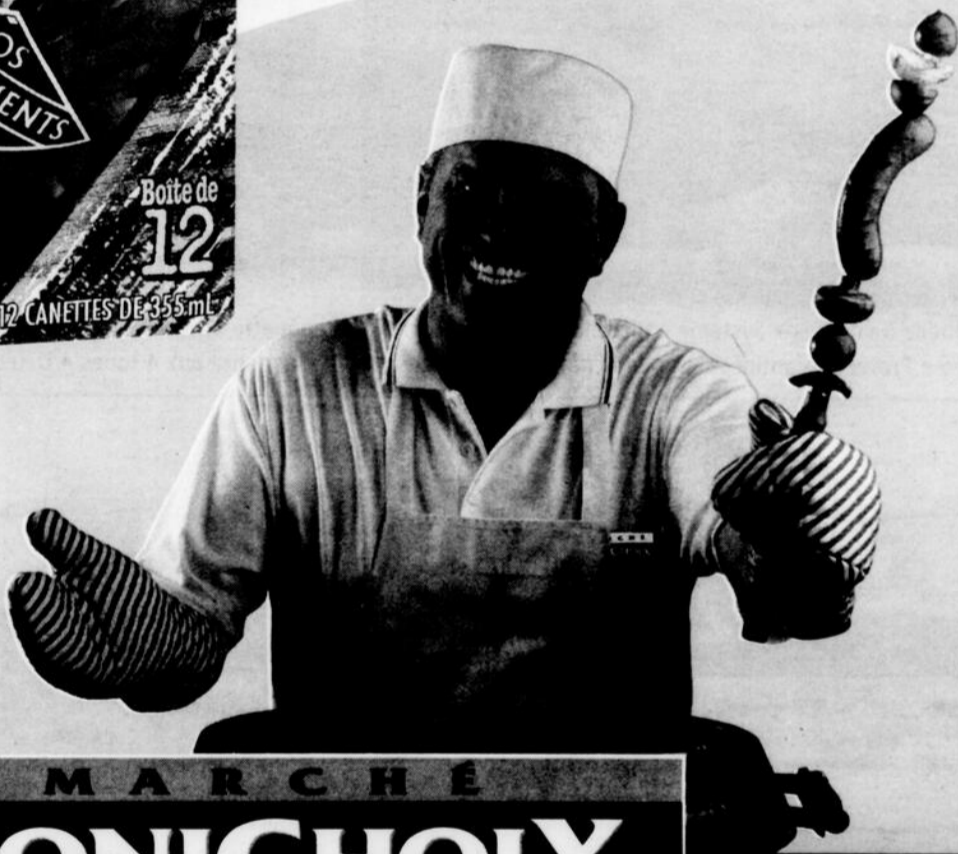
## BOISSON GAZEUSE

Canettes consignées  
NOS COMPLIMENTS  
12 x 355 mL

2,49



Prix en vigueur du  
12 au 18 mai 2003 à  
votre Marché Bonichoix.  
Nous nous réservons  
le droit de limiter  
les quantités.



# MARCHÉ BONICHOIX

*Contents de vous voir!*



**Gilles Tremblay**  
Société Coop Desbiens  
1011, rue Hébert  
Desbiens, Québec  
(418) 346-5335



**Renald Lavoie  
et Lily Deschesne**  
Marché Bonichoix  
113, Mélançon  
St-Bruno, Québec  
(418) 343-2253



**Lucien Gagné et Diane Lavoie**  
Épicerie quincaillerie Hébertville  
280, rue Turgeon  
Hébertville, Québec  
(418) 344-1750



**Bertrand Déry**  
Marché L'Ascension inc.  
805, 1<sup>re</sup> Rue  
L'Ascension, Québec  
(418) 347-3122

## AGENDA *culturel*

### Concert Bénéfice

Un Concert bénéfique, au profit de l'Afrique du Nord, sera présenté ce dimanche 11 mai, à compter de 17 h 30, à la salle La Tourelle du collège d'Alma.

Les artistes invités seront alors Amélie Fortin, pianiste; Catherine Tremblay, soprano; Isabelle Dussault, guitariste; Lucie Dubé, soprano; Jean-François Mailloux, pianiste et Sabrina Lindsay-Tremblay, soprano. Au programme, on retrouvera notamment des oeuvres de Bach, Mozart, Debussy, Haendel, Poulenc et plus encore. Les gens sont invités à venir en grand nombre pour supporter une cause humanitaire tout en profitant d'un concert haut de gamme.

### Exposition

La bibliothèque publique d'Alma vous invite, au cours des prochaines semaines, à voir deux expositions qui méritent le déplacement.

Tout d'abord, du 9 au 25 mai, à la salle d'animation à l'étage, l'exposition des étudiants en arts visuels de la Commission scolaire Lac-St-Jean. Celle-ci reroupe une sélection des travaux des étudiants de secondaire I à V. Au rez-de-chaussée, jusqu'au 9 juin, vous pourrez constater le talent de Mesdames Jeanne-Aimée Gagné-Lantin et Agathe Lessard. Leurs toiles, huiles et aquarelles, abordent des thèmes de l'eau, la nature et les paysages. Vous pouvez visiter ces expositions aux heures régulières d'ouverture. Les usagers sont priés de prendre bonne note que la bibliothèque sera fermée le lundi 19 mai en raison de la Fête de Dollar.

### Fête des Arts

La Corporation de la Fête des Arts de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix invite les artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour son édition 2003 qui sera présentée du 23 au 27 juillet.

La Fête des Arts s'agrandit cette année et offre de nouveaux espaces aux artisans des métiers d'art. Pour information et réservation, communiquez au 693-5926. L'organisation se réserve le droit de la sélection.

### HORAIRE DU 9 MAI AU 15 MAI

mardi et mercredi : 5.00\$

**CINEMA**  
**COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

**LES INVASIONS BARBARES** (13+)  
Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25  
Ven., lun. au jeu.: 19h00 - 21h25

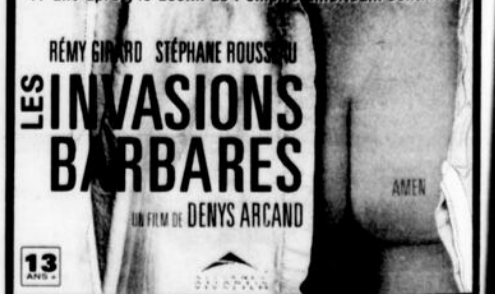
**GARDERIE EN FOLIE** (G)  
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30  
Ven., lun. au jeu.: 19h20 - 21h30

**X-MEN 2** (G déconseillé aux jeunes enfants)  
Sam. & dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25  
Ven., lun. au jeu.: 18h45 - 21h25

**IDENTITÉ** (13+ violence)  
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30  
Ven., lun. & mar.: 19h20 - 21h30 Merc.: 19h20

**LA MATRICE RECHARGÉE** (En attente)  
Mercredi: 22h00  
Jeudi: 18h40 - 21h25

17 ans après, le déclin de l'empire américain continue.



# ON RELANCE LE THÉÂTRE D'ÉTÉ

Le Mont Lac-Vert présentera « Ce soir on danse »



France Paradis

**A**près avoir mis à l'affiche deux petits spectacles successifs en 2001 et 2002, histoire de sonder le terrain, le Mont Lac-Vert fait le saut et relance son théâtre d'été en offrant 40 représentations d'une pièce à succès de Richard Harris, « Ce soir on danse », grâce au comédien et producteur Claude Gagnon, originaire d'Alma.

Ainsi, du 25 juin au 30 août, à raison de quatre représentations par semaine, du mercredi au samedi, à 20 h 30, avec possibilité de souper/théâtre, le Mont Lac-Vert reprend la formule du théâtre d'été. De 1986 à 1990, cette salle de spectacle fut un haut lieu de ce type de théâtre, au moment où cette forme de divertissement était au sommet de sa gloire dans la région.

### Le temps est revenu

« Ça fait près de trois ans que l'on regarde. Mais on n'était pas prêts, il y avait des choses à vérifier. Mais là, avec le concept quatre saisons du Mont Lac-Vert, il faut utiliser au maximum le potentiel de ces équipements et le théâtre d'été est la formule qui nous permettra d'atteindre nos objectifs », souligne Alain Girard, directeur général de la coopérative de travailleurs du Mont Lac-Vert.

Quant à trouver la pièce qui fera fureur pour cette relance, c'était relativement facile alors que le comédien et producteur Claude Gagnon, talonnait le Mont Lac-Vert depuis plusieurs mois pour offrir de monter, ici dans la région, la pièce « Ce soir on danse », avec des comédiens et comédiennes de haut niveau qui ont fait leur marque au théâtre et à la télévision.

Claude Gagnon rêve depuis près de 8 ans de pouvoir monter cette pièce

« J'aurais pu monter ce spectacle ailleurs, dans un théâtre plus près de Montréal. Et pourtant, c'est au Lac que je le fais car j'ai envie de me faire plaisir en réalisant ce projet qui me tient à cœur et j'ai aussi envie de faire plaisir aux gens de ma région natale, de leur offrir un spectacle d'été de grande qualité », souligne Claude Gagnon qui a déjà signé des productions au théâtre d'été à St-Bruno.

Claude Gagnon sera le seul homme de la pièce, entouré de Élyse Aussant, Christianne Proulx, Michelle Léger, Amélie Grenier, Hélène Grégoire et Marie Joanne Boucher, originaire de Chicoutimi.

L'histoire de la pièce est simple. Maude Cormier, danseuse professionnelle, boucle ses fins de mois en donnant des cours de claquettes à un groupe de débutants.

On lui offre de participer à un grand spectacle-bénéfice et elle doit mener ses élèves, en quelques

semaines, à créer et présenter ce numéro.

Depuis janvier dernier, tous les comédiens doivent d'ailleurs suivre eux-mêmes des cours de claquettes pour bien camper leurs personnages.

Claude Gagnon est formel: les gens ne s'ennuieront pas, le produit sera de haute qualité et tout sera en place pour lancer la première, le 25 juin prochain.

Ni Alain Girard ni Claude Gagnon n'ont l'impression de concurrencer les autres théâtres d'été, estimant

qu'il y a de la place pour ajouter une pièce de ce genre alors que les gens en redemandent.

« On ne vient pas prendre la place d'un autre. On vient offrir un autre spectacle pour le bon plaisir des gens d'ici et des touristes », de conclure Claude Gagnon.

Les billets sont présentement en vente et jusqu'au 22 juin, il y a possibilité d'obtenir une réduction dans le cadre de la pré-vente.

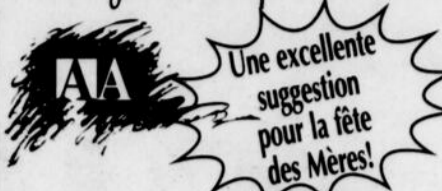
Les gens doivent communiquer au 344-4000, poste 21.



**LE COMÉDIEN ET producteur de « Ce soir on danse », Claude Gagnon, est entouré d'Alain Girard, directeur général du Mont Lac-Vert et de Marie-Joanne Boucher comédienne.**

(Photo: France Paradis)

L'humour à l'Auditorium d'Alma, un avant-goût de votre prochaine saison



**Claudine Mercier**

Jeudi 25 septembre - 20 h • 32 \$ / 26 \$



**Jean-Michel Anctil**

Mardi 30 septembre - 20 h • 32 \$



**Daniel Lemire**

Jeudi 16 octobre - 20 h • 36 \$ / 30 \$



**Dominic et Martin**

Samedi 25 octobre - 20 h • 30 \$ / 26 \$

**En vente maintenant !**



**Tabagie Gai-Lon-La**

www.reservatech.net

## École de formation musicale d'Alma

**Spectacle de comédie musicale**

**La mélodie du bonheur**

Version originale présentée au film THE SOUND OF MUSIC

MÈRE ALTEY • DOMINIQUE TIMMONT

NICOLE ROBIN • ANTON VALERY

QUAND : 17 et 18 mai

OÙ : Tourelle d'Alma

QUI : 16 jeunes de 6 à 16 ans

QUOI : Atelier de comédie musicale de l'École de formation musicale d'Alma: «La mélodie du bonheur»

COÛT : 10 \$/personne

INSCRIPTION À L'E.F.M.A. : **668-4467**

*Faites vite!*

**Réservez votre place...**

**NOUVEAU COURS :**

Cours préparatoire pour le cégep (guitare)



**Nathalie Boulanger**  
DIRECTRICE



**ÉCOLE DE FORMATION MUSICALE D'ALMA**

400, rue Saint-Sacrement, Alma (Québec) G8B 7K8

**PROBLÈME D'ALCOOL**

**Appelle-nous !**

District Alma #89-14

**668-4133**

# Une offre Internet renversante.

Procurez vous l'Internet haute vitesse Cogeco pour seulement

# 19,95 \$



La haute vitesse n'a jamais été aussi abordable.

- Jusqu'à 2 fois plus rapide que les services Internet DSL par téléphone offrant des vitesses variant entre 960 kbps et 1,5 Mbps.
- Une connexion permanente et instantanée - pas de numéro à composer, pas d'attente.
- Une super capacité de 15 gigaoctets vous permet de télécharger encore plus de jeux, de .mp3 et de vidéos clips.

## Économisez plus de 220 \$ !

19,95 \$/mois, les 5 premiers mois\* Épargnez 100 \$  
 Rabais instantané à l'achat du modem câble\* Épargnez 43 \$  
 Installation gratuite\*\* Épargnez 80 \$  
**Vous épargnez 223 \$**

Composez le **1 877 776-6620** ou rendez-vous à  
**www.cogeco.com/vitesse**



\* L'offre est valide jusqu'au 15 juin 2003. Pour profiter de l'offre, il ne faut pas avoir été client du service Internet haute vitesse Cogeco (« le Service ») au cours des 180 derniers jours. Le tarif de 19,95 \$ (taxes en sus) pour les cinq premiers mois est conditionnel à l'achat du modem câble. Au terme de l'offre de 5 mois, le tarif mensuel sera de 39,95 \$ (taxes en sus). Le tarif mensuel régulier exclut tout rabais additionnel sur les forfaits télé. Rabais instantané de 43 \$ (taxes en sus) à l'achat du modem câble. Le client convient qu'il continuera d'utiliser et de payer pour le Service pendant une période d'effet minimale (la « PEM ») de 180 jours suivant l'installation du Service. Si le client met fin au Service avant la fin de la PEM, des frais de résiliation de 75 \$ (plus taxes) seront payables en un seul versement au moment de la résiliation. Des frais d'utilisation supplémentaires sont applicables si le client dépasse les limites mensuelles d'utilisation prescrites. L'offre et les tarifs peuvent changer à tout moment sans préavis. Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.  
 \*\* L'installation de la carte Ethernet et la configuration de l'ordinateur ne sont pas incluses. Des frais d'administration de 19,99 \$ s'appliquent.  
 † Vitesse de téléchargement basée sur une vitesse de transfert de 2 Mbps pour le service Internet haute vitesse standard de Cogeco comparée au service Internet haute vitesse des principaux fournisseurs d'accès Internet par téléphone au moyen de la technologie DSL offrant une vitesse variant entre 960 Kbps et 1,5 Mbps, sur la base des informations publiées par ces derniers. Les vitesses de téléchargement peuvent varier en fonction du fournisseur d'accès, du serveur, de l'achalandage sur le site Web et d'autres facteurs.

## Le Maître d'oeuvre

de votre décor

### Spécialités:

- Armoires de cuisine
- Salles de bain
- Salle d'exposition unique en région
- Ameublement résidentiel / commercial
- Meubles sur mesure

20 ans

Au plaisir de vous servir

## ÉBÉNISTERIE BSG Inc.

668-8243

RBQ: 8007-3174-59

810, des Pins Ouest, Alma

René Simard, Alma

## Besoin d'un transporteur? Exigez ALMA AUTOBUS



- pour l'accessibilité 24 h
- notre grand choix de véhicules disponibles
- nos prix

Depuis plus de 65 ans

ALMA AUTOBUS 662-7414

101, rue Notre-Dame Est, Alma

1 800 354-7414

Éric St-Hilaire, Alma

## PROMOTION

# Partez pour le GRAND PRIX



avec

# Alma Honda

**Demandez vos coupons ces marchands participants**

2 MODES DE PARTICIPATION POUR ÊTRE ÉLIGIBLE AU CONCOURS

- Comment participer:
- 1- À chaque semaine, durant 3 semaines, le participant doit inscrire dans le coupon de participation son nom, le nom des 3 commerces où se cachent les drapeaux et, du même coup, le participant devra déposer son coupon chez l'un des marchands participants.
  - 2- Remplir un coupon de participation chez un de nos 23 marchands participants, avant le jeudi le 8 mai, 15 mai et 22 mai.
- Attribution du prix:
- 1- Un finaliste sera choisi par tirage au sort à chaque semaine (jeudi le 8 mai, 15 mai et 22 mai).
  - 2- Le GRAND GAGNANT sera choisi lors d'une soirée au Bar Union d'Alma le 28 mai.
  - 3- Les employés des Hebdo Transcontinental ainsi que leur famille ne peuvent participer.
  - 4- Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être réglé et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soulevé et réglé.

## dépanneur ST-JUDE



Pierre Tremblay prop.

Valideuse Loto-Québec

668-0515

7 h à 23 h 7 jours

1005, boul. Saint-Jude Sud, Alma

Luc Tremblay, Alma

### Livraison à domicile

- Pâte à tarte
- Pain chaud du jour
- Pâte à pizza

**Lajoie** Boulangerie

349-2825 21, Saint-Basile, Métabet—La. la Croix

Louis-Marie Côté, Métabet—La. la Croix

## SANDALES

BRUNE OU NOIRE

Vos priorités à la bonne place à partir de

# 29,95 \$

585, rue Collard Ouest, Plaza II 689-0885

Bianca Gagné, Alma

## Voyage VASCO

L'Univers de la Croisière

### Groupe autobus

**Louisiane** 11 octobre - 9 jours à partir de 929 \$

**NEW YORK** WASHINGTON - PHILADELPHIE 24 août - 5 jours - 4 nuits à partir de 639 \$

**Espagne** TERREMOLINS - COSTA - DEL-SOL - BAIONELLO 20 octobre - 3 semaines 1 nuit Zurich (Suisse) avec tour de ville 1825 \$ occ. double + tv incluses

**Festival des tulipes** OTTAWA - HULL 17 mai - 3 jours + 2 nuits Plusieurs visites à partir de 350 \$

668-4993

Julien Deschênes, Alma

## Les super samedis du Bistro de la Gare

À surveiller

**Samedi 17 mai** Souper spaghetti

**Samedi 24 mai** Souper crabes

Bienvenue à nos 4 à 8

## BAR GARE

BISTROT

370, av. du Pont Nord, Alma • 668-1114

Roger Bouchard, Alma

**Venez comparer, ça vaut la peine**

ASPIRATEUR CENTRAL À partir de **349\$**

BOYAU ÉLECTROLUX **39<sup>95</sup>**

SACS POUR ÉLECTROLUX **3<sup>99</sup>**

**ASPIRATEUR CENTRAL ALMA**

**PRIX GARANTI!**

Dans le domaine depuis **25 ans!**

**480-2000**

458, rue Collard Ouest, Alma

Johane Caya, Alma

**Economie Productivité Fiabilité**

**BGM** 668-0744

375, boul. Dequen Nord Alma

www.bgm.qc.ca

brother

La solution en informatique!

Dave Gosselin, Alma

Une équipe de **BON GOÛT!**

**CHARCUTERIE LA BOUTILLERIE**

DÉGUSTATION DE FROMAGES

**662-9682**

Martine Dubois, Alma

**Super repas classique**

**19<sup>99</sup>** +taxes

**A&W**

745, av. du Pont Sud, Alma • 662-8404

Lisa Sénéchal, Alma

**À GAGNER un forfait V.I.P. pour 2 personnes au Grand Prix Air Canada les 14 et 15 juin prochains Valeur de 1200\$**

Air Canada

Incluant : - hôtel - transport (autocar de luxe) - billet (section argent) repas - et encore plus !

**Soudure Martin Fortin**

- FER FORGE (FER ORNEMENTAL)
- ALUMINIUM
- SOUDURE GÉNÉRALE
- MACHINERIE

Martin Fortin propriétaire

922, AV. DU PONT NORD, ALMA (PRÈS DE POTVIN BOUCHARD)

**669-0027**

Cell.: 487-2115

Donald Brisson, Alma

**Déjeuner fête des Mères**

**RESTO BAR UNION**

Jus • Café • Desserts • Salades • Sandwiches • Gros déjeuner

**Bonne fête des Mères**

**480-2109** 455, boul. Dequen, Alma

Mauril Gagné, Alma

et **Journal Le Lac-St-Jean**

Remplissez et déposez ce coupon chez l'un des marchands participants.

**COUPON DE PARTICIPATION**

1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_ 284+4+29=

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

Enfin elles sont arrivées !

**CAMÉRA NUMÉRIQUE**

CANON A60 et A70 Zoom 3X

partir de **399<sup>99</sup>\$**

Un vrai bijoux !

**GALERIE DE LA PHOTO**

PLAZA II, ALMA **668-2471**

1103/82773.2

Réjean Gagnon, Alma

Dépanneur **Chez Gaston**

**FRAS DU JOUR**

- Sous-marins
- Sandwiches
- Café
- Bière
- Épicerie

Là où le service est à son

**MEILLEUR**

1990, av. du Pont Sud ALMA

**662-2854**

Gaston Fortin propriétaire

Louise Landry-Fortin propriétaire

Régis Fradet, Alma

**Lettrage**

**AUTO PLUS**

- Décorations d'autos
- Vitres teintées
- «Air brush»
- Lettrage
- Sérigraphie

2408, Cantin, Parc industriel, Jonquière

Patrick Corneau **695-3332**

Karly Potvin, Jonquière

Votre spécialiste

**TERRASSEMENT Jocelyne Fortin**

**662-6390**

2031, des Urnes Alma

- Excavation générale
- Marteau hydraulique
- Démolition
- Sabie et gravier
- Fardier
- Fosses septiques
- Service de conteneurs

Jocelyne Fortin

Linda Girard

Richard Simard, Alma

PROMOTION **LANCÔME PARIS**

Du 12 au 25 mai 2003

**Cadeau avec achat**

Avec tout achat de 25\$ ou plus de produits Lancôme, recevez :

- ROUGE À LÈVRES SENSATION IMPACTIVE 15 ml
- EAU DE BIENFAIT CLARTE 50 ml
- PRIMORDIALE INTENSE EYE 4 ml
- MAQUICOMPLÉ
- AROMATONIC 2 ml
- ENSEMBLE DE 2 PINCEAUX

Jusqu'à épuisement des stocks.

**PHARMAPRIX**

525, rue Collard Alma

**668-3047**

LIVRAISON GRATUITE

7 OUVERTS JOURS/BOIS

Monique Bouchard (rue Armand), Alma

Essayez nos **NOUVEAUX**

**4 à 7**

Ailes de poulet GRATUITES du mardi au samedi

**CAFFÈ BAR**

NOUVEAU CAFE EXPRESSO ET CAPPUCINO

**DON GRECO**

NIKO vous invite

Venez essayer nos nouvelles pizzas à pâte fine

55, boul. Dequen, Alma • **480-2482**

Catherine Tremblay, Alma

Pour un **Maille** différent

**Silhouettes**

LINGERIE

Plaza I

Martin Laflamme, Alma

**COUPON-RABAIS**

**RESTAURANT COCO-RICO**

1, rue St-Antoine, Métabetchouan—Lac-à-la-Croix

Sur présentation de ce coupon obtenez **2 REPAS DE 3 MORCEAUX POUR 10.95\$**

De poulet ou de poisson avec frites et salade

**10.95\$**

VALIDE DU 10 AU 19 MAI 2003

Jocelyne Doré, Métabet—La. la Croix

**SPÉCIAL de la semaine**

**20%**

les vêtements-mode junior de 0 à 18 ans

**J.E. Laflamme Nouveautés**

**347-3140**

5641, du Pont Nord, Alma (Secteur Saint-Coeur-de-Marie)

Nathalie Richard, Alma

**C'est votre fête ?**

**Repas et gâteaux GRATUIT**

Sur réservation • 6 personnes ou plus

**RESTO Roberu**

**662-2191**

11, Scott Est, Alma

Vicky Tardif, Alma



Michel Yvan Carole Marlène

## ASPIRATEUR CENTRAL D'ALMA



M. Régis de Launière, bien connu dans le domaine des aspirateurs, vient tout juste d'ouvrir une nouvelle succursale sur la rue Collard à Alma. M. de Launière possède déjà un commerce spécialisé dans le domaine depuis plus de 20 ans. Celui-ci est situé à Place du Royaume à Chicoutimi. La philosophie de l'homme d'affaires est d'offrir un service après-vente impeccable et des prix compétitifs. Vous pouvez consulter M. de Launière et son équipe au 453, rue Collard entre la bibliothèque et Mégaburo.

## Parade de mode des Femmes en Affaires

L'Association des Femmes en affaires du Lac-Saint-Jean-Est présentait, mercredi dernier, sa traditionnelle parade de mode. Quatre boutiques de vêtement y participaient. Un peu plus de soixante membres étaient présentes. La parade a eu lieu cette semaine au Restaurant Maya.



Le magasin Rex Mode a présenté quelques sorties des nouveautés printemps-été. Céline Genest était fière de nous présenter ainsi l'une de ses employées, déguisée en mannequin pour l'événement. Rex nous a démontré, une fois de plus, ses vêtements très mode à prix abordables.



Toujours pleines d'originalité et d'exclusivité, la boutique Le Choix de Sophie et sa propriétaire, c'est que la boutique se spécialise autant pour les tailles de 3 ans à 22 ans.



Bel Mod Tendresse et sa propriétaire, Cécile Pelletier, nous ont montré leurs nouveautés du printemps. Choses importantes à souligner selon la propriétaire, c'est que la boutique se spécialise autant pour les tailles de 3 ans à 22 ans.



Lucille Girard et sa boutique Créations Joan a donné un air d'été et de frivolité à la parade en nous présentant des maillots et déshabillés des plus coquets. Mme Girard avait, elle aussi, présenté deux de ses employées.



Le Salon de coiffure Design, propriété de Brigitte Larouche, nous a présenté en direct la méthode de greffe de cheveux. C'est, en fait, Diane Fradet de Thermafrix qui a prêté sa tête pour l'expérience. Toutes ont été bien éblouies du résultat.

# Lac-St-Jean-Est

*en action*

## ÇA BOUGE À ST-NAZAIRE !



Ça bouge à St-Nazaire. Ainsi, le 27 avril dernier, à la salle le Rondin, à l'initiative de Marilyn et Sophie Guay, on a présenté un Gala artistique mettant en vedette 23 jeunes de l'endroit dans les catégories chant, danse et lipping. Plus de 250 personnes ont assisté à ce gala et ont été surpris de la qualité et du potentiel de ces jeunes. Les quatre grands gagnants sont Jean-Philippe Hébert (le coup de coeur du public), Glorianne Pelletier, Andrée-Anne Fortin et Vanessa Côté. Bravo pour cette initiative.

(Photos: Courtoisie)

## Exposition d'artisanat



Toujours à St-Nazaire, une exposition d'artisanat s'est déroulée les 2, 3 et 4 mai, à la salle Rondin, prêtée gracieusement par la municipalité. Quatorze exposants provenant de St-Nazaire, Labrecque, l'Ascension, Alma et Chicoutimi-Nord ont démontré leur habileté en présentant des oeuvres au doigté exceptionnel. Un peu plus de 200 personnes se sont déplacées pour admirer l'excellent travail des artistes. Kathy Tremblay et Sylvie Gauthier, organisatrices de cette exposition, désirent remercier tous les exposants qui ont collaboré à cette réussite et les encouragent à continuer leur beau travail, ce qui fait d'eux des artisans d'un talent remarquable, digne d'être reconnu. On retrouve donc ici en première rangée: Lucie Maltais, Lise Simard et Suzette Harvey. En 2e rangée: Jacqueline Levasseur, Denise Maltais, Linda Maltais, Marthe Maltais, Annie Tremblay, Brigitte Hudon, Lise Duchesne et Luc Bernier. En 3e rangée, Rosanne Larouche, Martine Larouche et Gisèle Larouche. Était absente, Chantale Bernard.

(Photo: Courtoisie)

## Les gagnants du Défi 2003



L'esprit était à la fête pour tous les participants, les parrains et les marraines présents à la cérémonie de clôture de la quatrième édition du Défi « J'arrête, j'y gagne ! », célébrée le 30 avril dernier. Les animateurs de la conférence, le comédien Bernard Fortin et le Dr Louis Gagnon, l'un des initiateurs du Défi, ont tenu à souligner l'effort des participants ainsi que le soutien des parrains et marraines. Ils ont également remercié tous les partenaires du Défi pour leurs précieuses collaborations. Tous ont été invités à participer à la prochaine édition du Défi « J'arrête, j'y gagne ! »; c'est donc un rendez-vous en 2004 !

(Photo: Courtoisie)



# véhicules utilitaires et récréatifs

SECTION SPÉCIALE  
Journal  
**Lac-St-Jean**

## Suzuki rend la sécurité et le luxe accessibles à tous

La cote du XL-7 au test de collision égale celle de Mercedes, de BMW et de Lexus. Et l'intérieur est à la hauteur.

### C'est vrai.

Quel 4 x 4 offre toute la robustesse et la puissance des VUS plus gros et de l'élégance à revendre, dedans comme dehors? Le SUZUKI XL-7, bien sûr!

« Au volant du nouveau XL-7, vous aurez l'impression de voyager en première classe - toutes les caractéristiques et les options sont à votre portée sur simple pression d'un bouton, indique Mike Kurnik, directeur de la publicité nationale, SUZUKI Canada Inc. SUZUKI offre maintenant tout ce que les clients recherchent dans un VUS, aussi bien sur le plan du design que de la sécurité.

Du tableau de bord aux portes à commande électrique, à la chaîne stéréo et à l'embrayeur, nous avons redessiné l'intérieur du XL-7 pour qu'il s'harmonise avec son élégance extérieure. Et les clients reçoivent en plus l'assurance que le XL-7 a obtenu la meilleure cote lors des essais de collision de l'IIHS, comme les BMW, les Mercedes et les Lexus. »

### Caractéristiques du XL-7

Avec un moteur V6 de 2,7 litres à 24 soupapes et quatre arbres à cames développant une puissance de 183 chevaux et 180 lb-pi de couple, le nouveau XL-7 est fougueux à souhait. Son châssis en échelle offre plus de robustesse et davantage de sécurité, tandis que les jantes en aluminium, les pneus 16

po, un porte-bagages de toit et un pare-chocs de couleur lui donnent fière allure - encore plus que jamais maintenant que son intérieur s'harmonise avec son élégance extérieure.

La gamme des XL-7 2003 vous propose le JX, le J LX (5) et le J LX (7), dont les caractéristiques sont les suivantes :

• JX - Le modèle JX à cinq passagers comprend un climatiseur, un lecteur de CD avec six haut-parleurs, une console plafond avec lampes à carte, un volant inclinable, un système de verrouillage centralisé des portières, la direction assistée, un afficheur de température extérieure, des glaces arrière et latérales teintées, un plateau de rangement sous le siège passager avant, un plateau de rangement couvert coulissant dans l'appui-bras, des rétroviseurs extérieurs à commande électrique, un système de déverrouillage à distance des portes et deux coussins gonflables. Le XL-7 JX se vend à partir de 26 995 \$.

• J LX (5 places) - En plus des caractéristiques du JX, le J LX comprend un climatiseur automatique, un chargeur de 6 CD, un régulateur de vitesse, des rétroviseurs chauffants et des jantes en aluminium. Le XL-7 J LX (5 places) se vend à partir de 29 795 \$.



Maintenant!

Économisez gros avec Suzuki

# C'est Vrai



M. Jacques Gaudreault  
Dir. des ventes  
(division auto)

### Suzuki Aerio Fastback 2003

145 CV, radio AM/FM/CD à 4 haut-parleurs, deux coussins gonflables, glaces électriques.

**13 995\$**

prix d'achat comptant



### Suzuki Aerio Fastback AWD 2003

Traction intégrale, 145 CV, automatique, radio AM/FM/CD à 4 haut-parleurs, climatiseur, deux coussins gonflables.

**17 995\$**

prix d'achat comptant

0% financement à l'achat  
jusqu'à  
60 MOIS



### Suzuki Aerio Berline 2003

145 CV, radio AM/FM/CD à 4 haut-parleurs, deux coussins gonflables, glaces électriques.

**13 795\$**

prix d'achat comptant



### Suzuki Vitara 4 portes 2003

Drive Select, 4x4, deux coussins gonflables, servodirection.

**18 995\$**

prix d'achat comptant



### Suzuki Grand Vitara 2003

V6, 165 CV, radio AM/FM/CD à 6 haut-parleurs, deux coussins gonflables, glaces/rétroviseurs/serrures électriques.

**20 995\$**

prix d'achat comptant



### Suzuki XL-7 2003

V6, 183 CV, freins ABS, climatiseur, radio AM/FM/CD à 6 haut-parleurs, deux coussins gonflables, glaces/rétroviseurs/serrures électriques.

**23 995\$**

prix d'achat comptant

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ\*\*  
POUR LA LOCATION POUR  
TOUS LES MODÈLES 2003

ou

0,9% FINANCEMENT\*\*  
À L'ACHAT  
POUR 48 MOIS POUR  
TOUS LES MODÈLES 2003



L'INSTITUT D'ASSURANCE POUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE A DÉcernÉ LA MEILLEURE COTE AU TEST DE COLLISION FRONTALE À 64 KM/H À L'ARIO DE SUZUKI ET AU XL-7 DE SUZUKI.



C'EST VRAI  
ARIO DE SUZUKI ET  
XL-7 DE SUZUKI  
• MEILLEUR ACHAT •  
SELON LE  
CONSUMER'S DIGEST

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE OU LE  
**WWW.SUZUKI.CA**

**DALLAIRE SUZUKI**  
560, Melançon, Saint-Bruno  
**343-3758**

Le véhicule peut différer de l'illustration

# Une puissance qui ne vous laisse jamais tomber



Vous avez besoin de puissance pour tirer de très lourdes charges? Le F-150 2003 relève le défi sans broncher.

Au choix, trois moteurs éprouvés, dont le célèbre V8 TritonMC de 5,4 L qui développe 350 lb-pi de couple. Chacun possède un circuit de refroidissement à protection totale, qui vous permet de rouler à faible puissance jusqu'à la station-service la plus proche dans le cas d'une perte totale du liquide de refroidissement.

Vous pouvez aussi compter sur le F-150 pour sortir des sentiers battus, avec des modèles dotés soit d'une boîte de transfert manuelle à deux vitesses, soit d'un système de sélection électrique en marche, qui vous permet de passer de deux à quatre roues motrices en un tournemain.

Monté sur un robuste cadre en caisson, le F-150 2003 ne craint pas les lourdes charges bien découpées, le plateau est boulonné (et non soudé par points) au cadre afin d'accroître

la durabilité. Ajoutez à cela, de série, de solides protecteurs de longerons de plateau et un hayon verrouillable, et le F-150 est incontestablement à la hauteur de toutes les tâches.

Il a beau être un dur de dur, le F-150 2003 excelle en matière de confort et de sécurité.

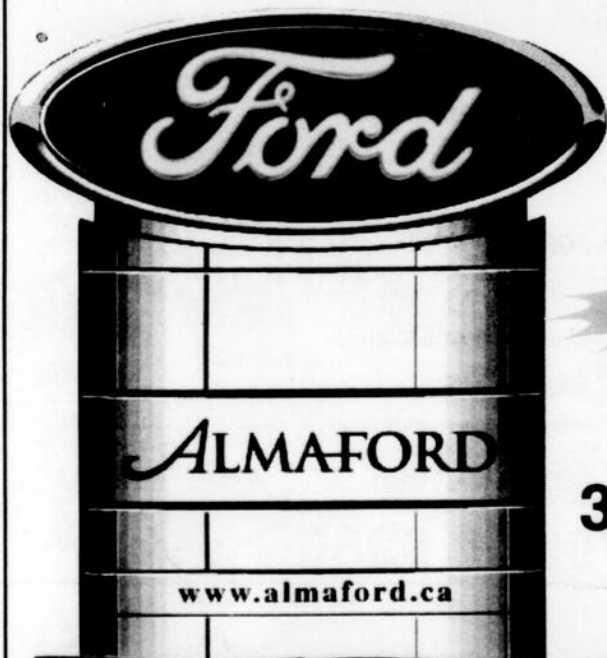
Par exemple, les pédales à réglage électrique sont offertes de série pour le Lariat et le SuperCrew XLT, et en option pour tous les autres F-150. Une simple pression du doigt et les pédales d'accélérateur et de frein se déplacent, permettant ainsi à des conducteurs de taille différente de tous s'asseoir à une distance confortable du volant.

Vous apprécierez aussi les ingénieuses caractéristiques de sécurité du F-150, dont l'interrupteur de désactivation du sac gonflable côté passager de série, qui vous permet d'installer un siège d'enfant faisant dos à la route à côté du conducteur dans les modèles à cabine simple et double.

Le F-150 2003 impose le respect par son allure aussi agréable qu'athlétique et fonctionnelle. Sans oublier les groupes décor en option - dont la nouvelle version Heritage en série limitée et le groupe décor XTR offert exclusivement au Canada - qui vous permettent de donner une personnalité et un look complètement différents à votre F-150.

Une robustesse à toute épreuve. Les F-150 de Ford sont des durs de durs à qui le travail ne fait pas peur. Leur robustesse extérieure n'a d'égale que leur confort intérieur, à preuve le luxueux SuperCrew King Ranch. Pas étonnant que les Série F constituent la gamme de camionnettes grand gabarit la plus vendue dans le monde.

**MAI: LE MOIS DU CAMION CHEZ ALMA FORD**



## INCROYABLE !

EXCLUSIVEMENT CHEZ ALMAFORD

**LOUEZ un F 150 XLT AU MÊME PAIEMENT qu'un XLS**

**DE PLUS, OBTENEZ LES 3 accessoires vedette de Ford en promotion**

**• MARCHEPIEDS • DOUBLURE DE PLATEAU • DÉFLECTEUR**



Le plus grand choix disponible de l'année



**JOCELYN GAUDREAULT**  
Dir. général  
Copropriétaire



**DANIEL SIMARD**  
Copropriétaire



**JANIC FORTIN**  
Dir. des ventes



**PATRICE SIMARD**  
Dir. commercial



**NELSON JUNEAU**  
Conseiller



**NORMAND MARTEL**  
Conseiller



**GUY THÉRIAULT**  
Conseiller

## ALMAFORD

1570, av. du Pont Sud, Alma  
**662-6695**

# En route pour l'aventure avec Kia

Vous savez ce que vous attendez de la vie. De nature indépendante, vous savez exactement où vous et votre famille voulez aller. Kia encourage cet esprit indépendant en fabriquant des véhicules bien équipés, bien pensés et bien conçus. Bien sûr, à un prix très abordable! Passez voir la Sedona 2003, et découvrez une mini-fourgonnette absolument exceptionnelle. Depuis son lancement l'an dernier, la Sedona s'est rapidement distinguée. Le magazine Motoring 2002 lui a décerné le titre de « Mini-fourgonnette de l'année ». La Sedona 2002 a aussi obtenu la plus haute cote de sécurité pour les mini-fourgonnettes – une quadruple cote de sécurité « cinq étoiles » pour la résistance à l'impact à l'avant et sur les côtés. La version 2003 reprend ce succès en offrant le niveau de sécurité, de polyvalence et de commodité que les Canadiens exigent de leur

La Sedona déborde de caractéristiques à votre mesure. Pour le transport de vos enfants ou de vos bagages, la Sedona vous offre tout l'espace nécessaire. Et, bien sûr, beaucoup de style! En effet, nous l'avons dotée de nombreuses caractéristiques qui vous simplifieront la vie et vous permettront d'en tirer le maximum. Que ce soit pour vos courses au centre commercial ou vos longues randonnées d'été en famille, vous anticiperez le plaisir de rouler au volant d'une Sedona.



Kia s'est engagé à offrir aux Canadiens des véhicules dotés d'un mélange unique de style novateur, d'attention portée aux détails et de la qualité qu'exigent les clients, tout en redéfinissant la valeur automobile.



**LE GRAND SOLDE DU PRINTEMPS**



« Les spécialistes en produits de Kia ont fait un bon travail en examinant la compétition, ils ont réussi à offrir un peu plus que ses concurrentes, mais à un prix moins élevé. »

— Le Magazine Carguide

mini-fourgonnette. La Sedona 2003 illustre bien pourquoi Kia est le constructeur automobile affichant la croissance la plus rapide au Canada.

Les familles canadiennes prennent leurs véhicules au sérieux. Il faut en effet qu'ils puissent résister aux hivers rigoureux, et qu'ils soient assez polyvalents pour trimbalier vos joueurs de hockey ou vos matériaux de rénovation. Tout en restant attrayants et sécuritaires.

Voilà pourquoi la Sedona est si populaire. Elle est simplement la meilleure combinaison de sécurité, de polyvalence, de caractéristiques et de valeur. La Sedona est chef de file en matière de sécurité routière, et a obtenu la quadruple cote de sécurité « cinq étoiles » pour la résistance à l'impact frontal (pour le conducteur et le passager), et pour la résistance à l'impact latéral au niveau du siège avant et du siège arrière. Avec ses portes doubles coulissantes et un espace intérieur exceptionnel, vous pouvez entrer, sortir et charger votre Sedona sans complication.

Chaque Sedona est équipée d'un puissant moteur V6 à 195 CV, d'une transmission automatique à 5 vitesses, et d'une suspension avant indépendante MacPherson avec ressort hélicoïdal, pour des randonnées tout en douceur, une excellente stabilité sur l'autoroute et une conduite impressionnante.

Et si vous jetez un coup d'oeil aux caractéristiques de série, vous aurez l'impression qu'il s'agit d'une mini-fourgonnette beaucoup plus coûteuse.

Tous les véhicules de la gamme Sedona, dont la Sedona LX, sont dotés d'innombrables caractéristiques de série inégalées dans l'industrie. Voilà une vraie mini-fourgonnette!

★★★★★  
INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL<sup>††</sup>

Garantie  
Avantage Plus  
5-5-5  
KIA

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE  
GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM  
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM  
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



Partez devant.

## LA PLUS SÉCURITAIRE DES MINIFOURGONNETTES

AUCUN PAIEMENT PENDANT 12 MOIS\*

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR UN MAXIMUM DE 48 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 3 MOIS\*

ACHETEZ MAINTENANT ET NOUS PAIERONS LA TPS<sup>†</sup>

ET MAINTENANT AVEC CHAQUE NOUVELLE SEDONA

OBTENEZ 500 L

D'ESSENCE GRATUITS\*

POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT



PDSF : 24 995 \$  
Modèle EX-L illustré<sup>†</sup>

SEDONA LX 2003: la minifourgonnette à l'indice de sécurité supérieur

LOCATION À PARTIR DE 60 MOIS AVEC SEULEMENT 3 850 \$ DE COMPTANT	239 \$ PAR MOIS	0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ	
		Comptant	Versement mensuel
		0 \$	308 \$
		1 500 \$	281 \$
		3 000 \$	254 \$

Regardez à quel point vous en obtenez davantage avec la Sedona LX :

CARACTÉRISTIQUES	KIA SEDONA LX 2003	CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR 2003*	DODGE CARAVAN SE 2003	FORD WINDSTAR LX VALEUR PLUS 2003
Moteur/Puissance	V6 de 3.5 L/195 CV	V6 de 3.4 L/185 CV	V6 de 3.3 L/180 CV	V6 de 3.8 L/200 CV
Transmission automatique à 5 vitesses	de série	s/o	s/o	s/o
Deux coussins gonflables à l'avant	de série	de série	de série	de série
Climatisation	de série	de série	de série	de série
Climatisation à l'arrière	de série	s/o	s/o	s/o
Rétroviseurs chauffants à commandes électriques	de série	s/o	optionnel	s/o
Glaces à commandes électriques	de série	s/o	optionnel	de série
Verrouillage à commande électrique	de série	de série	optionnel	de série
Régulateur de vitesse AM/FM/CD stéréo	de série	s/o	optionnel	s/o
de série	de série	de série	s/o	s/o
Garantie				
De base	60 mois/100 000 km	36 mois/60 000 km	36 mois/60 000 km	36 mois/60 000 km
Groupe motopropulseur	60 mois/100 000 km	36 mois/60 000 km	84 mois/115 000 km	60 mois/100 000 km
Assistance routière	60 mois/100 000 km	36 mois/60 000 km	84 mois/115 000 km	60 mois/100 000 km
Résultat des tests de la NHTSA effectués à l'avant				
Conducteur	★★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Passager	★★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Résultat des tests de la NHTSA effectués aux côtés				
Siège avant	★★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
Siège arrière	★★★★★	★★★★	★★★★	★★★★

\* empaquetement ordinaire

- Moteur V6 de 3.5 L, DACT • AM/FM/CD stéréo
- Boîte automatique à 5 vitesses • Régulateur de vitesse
- Climatisation avant et arrière • Glaces, verrouillage de porte et rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Glaces foncées à l'arrière • Deux coussins gonflables
- Dégivreur d'essuie-glaces • Deux portières coulissantes
- Colonne de direction inclinable • Capacité de 7 places
- 8 porte-boissons • Et plus encore

MAINTENANT DISPONIBLE POUR SEULEMENT

15 \$ DE PLUS PAR MOIS ENSEMBLE DVD

- 2 paires d'écouteurs sans fils
- Écran 7 po • Compatible MP3
- Télécommande

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia. Visitez notre site [www.kia.ca](http://www.kia.ca).

**Gagné Kia**

Enfin, la qualité accessible à tous!

2685, av. du Pont Sud, Alma **662-4013**



D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. \* Nos programmes de location-bail sont établis sur approbation du crédit par Services Financiers de Kia Canada, et sont applicables à la Sedona LX 2003 (207523). Durée de location-bail de 60 mois avec versement mensuel de 233 \$ et versement initial ou équivalent d'échange de 3 850 \$ (versement de 233 \$ le premier mois, plus frais de location et destination de 1 900 \$ et frais d'acquisition de 1500 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 24 995 \$ et se chiffre à 81 995 \$ (coût d'achat à la fin de la location-bail est évalué à 17 940 \$, taxes en sus. Le kilométrage autorisé pour la location-bail est de 20 000 km/an (12 autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes ne sont pas compris, à moins d'indication contraire. Exemple de financement à l'achat : pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 60 jours, le versement mensuel est de 0 \$, et le coût d'emprunt pour les 60 jours est encore de 10 000 \$. Après la durée de 60 jours, un montant de 10 000 \$ à un taux de financement de 0,0 % donne des versements mensuels de 208,33 \$ pour une durée de 48 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. Exemple de financement à l'achat pour l'offre « Aucun paiement pendant 12 mois » pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année pour une durée de 11 mois, le versement mensuel est de 0 \$, et le coût d'emprunt pour les premiers 11 mois est de 0 \$, et le montant total dû après les 11 mois est encore de 10 000 \$. Après la durée de 11 mois, un montant de 10 000 \$ à un taux de financement de 7,99 % donne des versements mensuels de 239,98 \$ pour une durée de 48 mois, le coût d'emprunt est de 1 514,25 \$ pour un engagement de 11 514,25 \$. † L'offre « Acheté maintenant et nous paierons la TPS » s'applique seulement aux achats à comptant conclus et payés intégralement le jour de la transaction. L'offre ne s'applique pas aux achats financés par Services Financiers de Kia Canada. Un rabais de 7 % sera accordé en fonction du montant réglé (maximum de 7 % du PDSF). Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. ‡ L'offre de « 500 litres d'essence gratuits » s'applique à tout achat de véhicule neuf seulement, et exclut les achats de véhicules d'occasion ou de parts de voitures. Un certificat-cadeau de 375 \$ applicable à l'achat d'essence chez Petro-Canada™ sera attribué à l'acheteur. Le certificat-cadeau est valable pour 500 litres d'essence, au coût de 0,75 \$ le litre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles récents. ‡ Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez [www.nhtsa.dot.gov/nhtsa](http://www.nhtsa.dot.gov/nhtsa). Les renseignements sur la concurrence sont exacts au moment de l'impression. Source de renseignements sur la concurrence : JATO Dynamics LTD.

# Le nouveau Outlander 2004 et son nouveau concept de suspension TTI<sup>MC</sup>

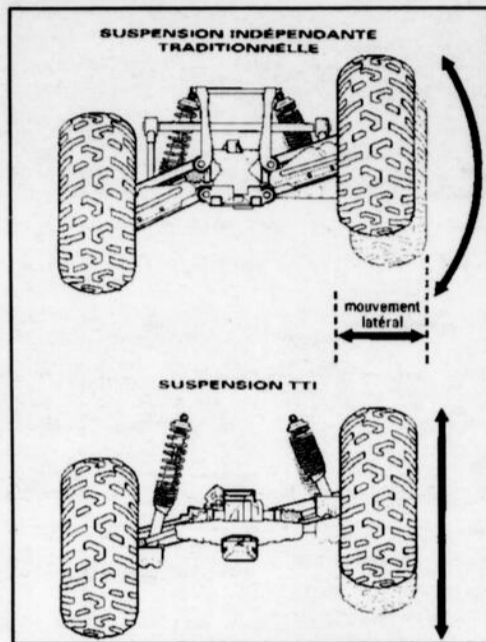
Nous vous présentons le nouveau et radical Outlander<sup>MC</sup> de Bombardier, le « VTT de l'année » 2003 selon ATV Magazine et Le guide du VTT Quad. Rien d'étonnant. Il possède la suspension TTIMC (Trailing Torsional Independent), un nouveau concept de suspension arrière radical qui procure une maniabilité et une fiabilité supérieures, ce qui rend votre promenade des plus confortables. Il comprend aussi un puissant moteur Rotax<sup>®</sup> CVC de 400 H.O. ou 330 H.O. et notre cadre léger CLEMC exclusif. Vous obtenez un meilleur rapport poids-puissance qui fournit une accélération plus vive et une conduite plus active dans des conditions variées. Le Outlander est le VTT de taille intermédiaire qui a tout pour vous suivre dans vos périples et recevoir vos critiques les plus élogieuses.

## Moins de force pour un plus grand contrôle

Sur les suspensions indépendantes traditionnelles, les roues arrière font un mouvement de papillon, ce qui force les roues à se déplacer de côté. Ce mouvement latéral diminue la maniabilité et la traction, et use les pneus arrière jusqu'à dix fois plus vite.

La suspension TTI, avec ses pivots simples à l'avant des roues, sur une barre de torsion, fait bouger les roues verticalement – et annule le mouvement latéral. Donc, les roues arrière restent toujours en ligne droite. Les avantages? Une randonnée paisible et

confortable, une maniabilité supérieure et une utilisation efficace de la puissance.



## Avec 90 % moins de pièces mobiles, votre VTT est plus léger et plus fiable

La suspension TTI comporte moins de pièces mobiles qu'une suspension indépendante ordinaire, ce qui réduit le poids du VTT et le rend plus durable.

## Sections continues en acier

Grâce à son nombre réduit de points de soudure, le CLE procure une intégrité structurale accrue. Et parce



les obstacles comme un ski sur la neige.



qu'il est plus léger et plus étroit que les cadres conventionnels, il améliore le rapport poids-puissance pour une meilleure accélération que sur un VTT comparable de la concurrence.

## L'aspect enveloppant

Le moteur est enveloppé par-dessous, par-dessus, par-devant et par-derrrière, ce qui le protège en dégageant de l'espace sous le véhicule pour dégager les obstacles.



## Libre accès pour l'entretien

L'architecture enveloppante du cadre permet un accès facile au moteur pour l'entretien régulier.



## Meilleur rapport poids-puissance

Le cadre à longeron enveloppant joue un rôle déterminant dans le rapport poids-puissance, pour une meilleure accélération.

## Action de glissement

Le pare-chocs en aluminium pleine surface à l'avant et le longeron central étroit du cadre permettent de « glisser » plus facilement par-dessus

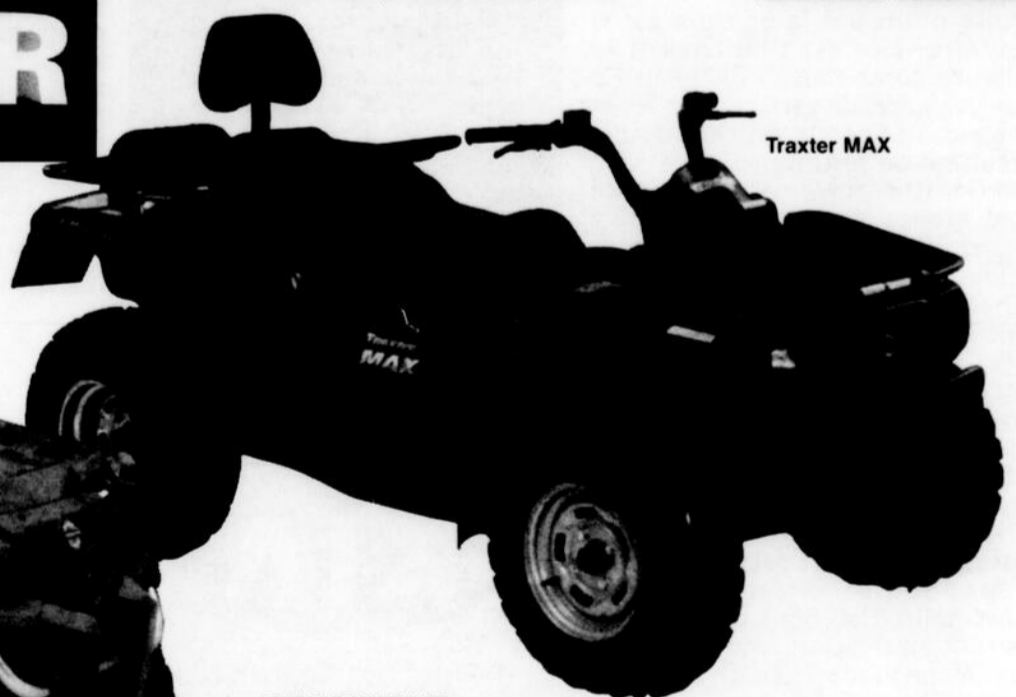
## DES RABAIS SOLIDES SUR DES VTT CONSTRUITS POUR DURER

COUVERTURE DE  
**3-ANS**  
GRATUITE ET  
**RIEN À PAYER**  
AVANT 2004

Dès maintenant, obtenez le meilleur service de l'industrie avec notre couverture prolongée de 3 ans (au lieu des 6 mois offerts en général dans l'industrie). Elle est ABSOLUMENT GRATUITE à l'achat d'un Traxter<sup>®</sup>, d'un Quest<sup>MC</sup> ou d'un Outlander<sup>MC</sup> pour adultes, une valeur au détail de plus de 900 \$. De plus, pour un temps limité, vous ne payez rien avant 2004\* à l'achat d'un Traxter, d'un Quest, d'un Outlander ou d'un DS650<sup>MC</sup> pour adultes. Filez vite chez votre concessionnaire de VTT Bombardier. <sup>MC</sup> Cette offre prend fin le 30 juin 2003.



Outlander  
400 H.O.  
et 330 H.O.



HEURES D'OUVERTURE:  
LUNDI AU MERCREDI de 8 h à midi, de 13 h à 17 h  
et de 19 h 30 à 21 h  
JEUDI, VENDREDI:  
8 h à midi, 13 h à 17 h  
et de 19 h à 21 h  
SAMEDI de 9 h à midi



3055, av. du Pont Sud, Alma  
**668-7389** | BOMBARDIER



Jean-Sébastien Martel  
Représentant

Le RAV4 2003

# Un véhicule utilitaire qui allie style et liberté !

Pour l'année 2003, le RAV4 se distingue des autres utilitaires sport pas une silhouette dynamique et racée avec une partie avant agressive et un profil avancé. Depuis ses phares scintillants jusqu'au rebord arrière de son toit, légèrement retroussé, le RAV4 affiche une personnalité pas comme les autres. Son style indémodable n'a d'ailleurs d'égal que sa capacité à dépasser les espérances des consommateurs.

L'aspect utilitaire de la nouvelle RAV4 2003 ne suffit pas à lui seul. Il lui faut encore un côté sport pour plaire encore plus. Et la RAV4 offre ces deux qualités. C'est pour cela qu'il est si facile à manœuvrer et si amusante à conduire.

Le RAV4 reçoit un moteur 4 cylindres de 2,0 litres à DACT et 16 soupapes à calage variable intelligent (VVT-i), offrant une puissance et un couple supérieur. Ceux qui prennent le plaisir au sérieux apprécieront le RAV4 dont le puissant moteur VVT-i est aussi performant que fougueux. Le nouveau RAV4 est aussi un véhicule à faible émission (LEV), ce qui contribue à la

fois aux performances et à l'économie, tout en protégeant l'environnement.

À l'intérieur, son bloc d'instrumentation central intelligent regroupe toutes les commandes à portée de la main. Ses cadrans à fond blanc avec éclairage orangé ne fatiguent par les yeux. Il y a aussi le système audio dynamique, la climatisation en option, sans oublier toutes sortes d'équipements formidables ; le seul problème sera de savoir qui s'installera à ses commandes.

Le RAV4 possède de nombreux talents. C'est le compagnon idéal d'une personne occupée et dynamique... avec toute la place qu'il faut pour transporter à la fois des passagers et des bagages. Le RAV4 ne perd jamais de vue la tranquillité de ses occupants et la voiture vient avec une longue liste de caractéristiques de sécurité dont un système de retenue supplémentaire (SRS) à coussins gonflables côtés conducteur et passager avant avec interrupteur de désactivation du coussin du passager, des ceintures à 3 points à toutes les places, des dispositifs de tension des ceintures du conducteur et du passager avant avec limiteurs de force.



# L'appel de la route Le Highlander 2003 y répond !

Né de la longue expérience de Toyota dans les utilitaires sports, le Highlander 2003 est prêt à affronter n'importe quoi. Le Highlander redéfinit la polyvalence. Il combine l'habitabilité d'une mini-fourgonnette, l'aspect fonctionnel d'un utilitaire sport et le confort d'une berline moderne en un seul véhicule incomparable, prêt à tout.

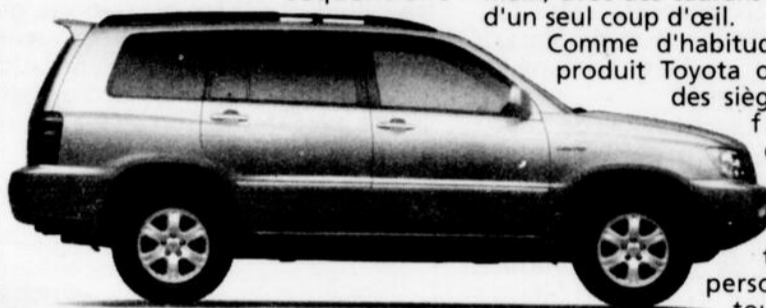
Sophistiqué et fonctionnel, le Highlander est propulsé par un moteur quatre cylindres de 2,4 litres à DACT, 16 soupapes, système VVT-i et injection électronique multipoint séquentielle

surfaces routières, comme à sa stabilité supérieure en virage.

Le Highlander de Toyota est bien équipé avec de nombreuses caractéristiques de série comme un climatiseur, un régulateur de vitesse, un système d'accueil sans clé avec immobilisateur de moteur, des phares à extinction automatique, des pare-boue à l'avant et à l'arrière, des glaces intimité et un porte-bagages de toit.

Le tableau de bord aux courbes arrondies du Highlander regroupe toutes les commandes à portée de la main, avec des cadrans bien visibles d'un seul coup d'œil.

Comme d'habitude, dans un produit Toyota on a droit à des sièges très confortables dotés d'un dossier haut qui supporte très bien des personnes de tous gabarits.



d'une souplesse exceptionnelle. Sa transmission automatique 4 rapports à surmultipliée et commande électronique contribue à la fois aux performances et à l'économie. Il va de soi qu'avec les 220 chevaux du V6 de 3,0 litres, les accélérations et les reprises sont vives.

Le Highlander offre une expérience de conduite et de confort tout à fait spécial. La suspension avant et arrière à jambes de force MacPherson est dotée d'amortisseurs calibrés qui contribuent à sa douceur de roulement sur toutes les

Le siège du conducteur est disponible avec des réglages multiples assistés. Les sièges avant du Highlander peuvent être dotés d'un élément chauffant qui contribue à leur confort par temps froid.

La capacité de l'espace de chargement est immense. La porte facilite le chargement, grâce à sa généreuse ouverture. L'appel de la route, le Highlander 2003 y répond en faisant de tous les déplacements un plaisir, en donnant le contrôle total à son conducteur.

## VENTE ÉTIQUETTES ROUGES TOYOTA



chez

# ALMA TOYOTA

630, DU PONT SUD  
ALMA  
668-0195

Echo

## 169\$

0\$ dépôt de sécurité  
par mois / location 60 mois\*  
Transport et préparation inclus.  
Comptant de 1 578 \$.  
Mensualité de 198,59 \$ avec  
0 \$ de comptant.

À partir de  
14 025\$\*



## Corolla 229\$

0\$ dépôt de sécurité  
par mois / location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus.  
Comptant de 441 \$.  
Option 0 \$ de comptant  
également disponible à la location.

À partir de  
15 290\$\*



## Matrix 239\$

0\$ dépôt de sécurité  
par mois / location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus.  
Comptant de 1 095 \$.  
Option 0 \$ de comptant  
également disponible à la location.

À partir de  
16 645\$\*



www.toyota.ca

## TOYOTA un coup de cœur sans fin



Votre concessionnaire Toyota



**TOYOTA** Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2003 (BT123M AA), Corolla 2003 (BR32EM AA) et Matrix 2003 (KR32EM AA) neufs en stock. Premier versement de 200 \$ (Echo 2003), 250 \$ (Echo 2003 avec l'option 0 \$ comptant) et 275 \$ (Corolla et Matrix 2003) et aucun dépôt de sécurité sur des termes de location de 48 mois (Corolla et Matrix), 60 mois (Echo) et plus, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7c du kilomètre excédentaire. \*PDSF pour Echo 2003 (BT123M AA), Corolla 2003 (BR32EM AA) et Matrix 2003 (KR32EM AA) neufs en stock. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Frais de transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

# Saturn fait peau neuve



La Saturn L300 redessinée.



Par Eric Descarries

Ne dites jamais que les dirigeants de Saturn se traînent les pieds. La preuve? Tous les véhicules de la marque subissent d'importantes modifications pour l'année qui vient.

La gamme commencera cette fois avec la nouvelle Ion qui remplacera l'ancienne série S, celle qui a signé les débuts de la marque.

Dévoilée au récent salon de l'auto de New York, l'lon se présentera d'abord en berline à quatre portes mue par le nouveau quatre cylindres Ecotec de GM. Plus tard, il y aura une version coupé de la même voiture mais à quatre portes aussi. En fait, les deux portes arrière seront des battants ouvrant à l'inverse des portes avant, des portes «suicides» comme on les appelle communément.

La plus grande Saturn demeure celle de la série L et elle aurait pu nous revenir sans changements importants pour 2003. Mais ce n'est pas ce qu'ont choisi les concepteurs de la marque. Elle apparaît donc maintenant avec un avant totalement redessiné incluant une calandre toute chromée. L'arrière a également été revu pour une apparence plus moderne.

Finalement, il y a le petit utilitaire

L'lon est une toute nouvelle Saturn.

Vue qui vient à peine de débiter sa carrière. Alors que nous le voyons sur nos routes depuis le printemps dernier, il nous reviendra en 2003 avec les éléments mécaniques complémentaires promis depuis son dévoilement, soit, encore une fois, le fameux quatre cylindres Ecotec et, selon le goût de l'acheteur, une boîte manuelle à cinq rapports ou une automatique constamment variable. La Vue est livrable avec la traction avant ou intégrale.



Robuste, mais avec le cœur d'une Saturn. Les ingénieurs de Saturn ont travaillé dur pour faire du VUE un véhicule

Lorsque stationnée, elle n'évoque pas l'immobilité, mais plutôt l'assurance. Redessinées pour 2003, les berlines L200 bien équipée et L300 haut de gamme arrivent fin prêtes : lève-glaces, verrouillage et rétroviseurs chauffants électriques, de série. Climatisateur avec filtre, de série. Sacs gonflables avant et rideau gonflable de pavillon\*, de série. Système audio avec lecteur CD et six haut-parleurs, de série. Phares projecteurs, de série. En d'autres mots, votre prochaine berline vient admirablement équipée, de série.

à la fois puissant et écologique. Ce modèle est doté de panneaux en polymère résistants aux bosses qui, en plus de souligner l'allure dynamique du véhicule, sont recyclables à 100%. Chaque VUE est également peint en utilisant un procédé avancé de peinture à base d'eau qui réduit considérablement les émissions en cours de fabrication.

Voilà qui vous aidera à profiter le plus de notre planète en y nuisant le moins.

Bien sûr, certains éléments ont été conçus simplement pour enjoliver votre propre environnement. Voyez par exemple comment les longerons s'intègrent harmonieusement à la ligne de toit. Ou comment la coquille de capot enveloppe le haut des ailes pour rehausser l'apparence unique du VUE.

Nous avons revu la mensualité de la série L à seulement 241\$/mois.  
C'est encore mieux que ce que vous pensiez.



## Équipement DE SÉRIE

Rideaux gonflables de pavillon  
lève-glaces et verrouillage électriques, téléverrouillage  
radio AM-FM stéréo avec lecteur CD, rétroviseurs électriques  
chauffants, régulateur de vitesse

## Berline L200 2003

**241\$\*** MOIS LOCATION DE 48 MOIS  
2710\$ COMPTANT

Pour 19\$ de plus par mois obtenez la transmission automatique.  
Pour 16\$ de plus par mois obtenez le Groupe sport qui comprend toit ouvrant électrique, antibrouillards et roues chromées de 16 po.

Comptant / Ce que vous payez par mois

0\$ 299\$  
1000\$ 278\$



**SATURN  
ISUZU  
DU SAGUENAY**

Un monde de différence

1330, boul. du Royaume, Chicoutimi **549-3320**

Renseignez-vous sur notre offre de location Partez Sans Payer disponible pour tous les véhicules Saturn

**0\$**

• Dépôt de sécurité  
• Comptant • Première mensualité payée par Saturn

\*Certaines taxes et des frais de d'administration peuvent être payables à la signature

CHAQUE Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. 11\* Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la Série L de Saturn en inventaire. † Le transport, 900\$ (immobilisation, assurance, les droits, la taxe d'accise 100\$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (PPSA) et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Nos offres de location comprennent les frais de transport, 900\$, la préparation à la route et la taxe d'accise, 100\$. Lorsque cela s'applique, le total sur la location est de 2700\$ comptant est disponible seulement sur le modèle L200 1SA 2003 et est déjà appliqué sur la mensualité annoncée. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire vous coûte 12 cents. Tous les frais de location sont incluses à l'exception de crédit de GMAC. Autres options de location disponibles. Un comptant et/ou échange équivalent peuvent être requis. \*General Motors payera la première mensualité incluant la TPS-TVQ le cas échéant, et le dépôt de sécurité. Les offres s'appliquent sur les véhicules en stock avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. Tous les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Visitez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

# LES ANNONCES (418) CLASSEES

# 668-4545 PAR TÉLÉCOPIEUR (418) 668-8522

Journal **Lac-St-Jean**

HEBDOS **Transcontinental**

Tarifs par parution

Une insertion de 15 mots et moins	9,00 \$
Chaque mot additionnel	28 c
Caractères gras	en plus 2,26 \$
Caractères centrés	56 c le mot
Encadrée	3,13 \$
Photo, s'il y a lieu	en plus 8,65 \$
Avis de décès ou service anniversaire	41,30 \$
• avec photo	49,99 \$
Prière St-Esprit longue	22,61 \$
Sacré-Coeur avec photo	26,95 \$
• sans photo	18,25 \$
Merci mon Dieu	18,25 \$
Faveur obtenue (courte)	9,00 \$
Annonces 2 colonnes	39,13 \$
Maison à vendre (2 colonnes avec photo)	39,13 \$

<b>IMMOBILIER</b> achat et vente	<b>100</b>
<b>IMMOBILIER</b> location	<b>200</b>
<b>MARCHANDISES</b>	<b>300</b>
<b>SERVICES</b>	<b>400</b>

**SERVICES PERSONNELS 500**

**MARCHÉ DE L'EMPLOI 600**

**AVIS 800**

**SERVICES FINANCIERS 550**

**FORMATION/CULTURE 700**

**VÉHICULES 900**  
achat, service, vente

**À NOS ANNONCEURS:**  
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

**MARCHÉ DE L'EMPLOI:**  
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

**HEURE DE TOMBÉE:**  
**Jeudi, 11h00**  
**HEURES D'OUVERTURE**  
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00.

**PROMOTION DU MOIS • 4 SEMAINES POUR 25 \$ Valide jusqu'au 29 mai 2003**

## 105 Propriétés à vendre

"Split level", 1971, 3 chambres, bois franc, 851, Martel, 87000\$. Cause: déménagement. Tél.: 669-0978.

1, 2, 3... CLIC!... VENDU!... C'EST GARANTI. Oui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec [www.clicmaison2000.com](http://www.clicmaison2000.com) vendez rapidement grâce à nos 45000 visiteurs par mois. (maisons terrains commerces etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 299.95\$... (514) 990-2542.

2 chambres possibilité 3, 2240, chemin de la Traversée, Dam-en-Terre, plage privée, mezzanine, 93000\$. Tél.: 662-8287.

Dam-en-terre, 2121, chemin 8e avenue, construction 2002, 3 chambres, garage annexe, terrain 350'x100'. Tél.: 668-4224.

Immeuble: 4 logements, 85000\$ négociable. Aussi résidence, rue Gauthier, garage, piscine creusée. Tél.: 345-2668, 953-8001.

Maison avec revenus, à vendre, bon prix. Tél.: 668-2857.

Maison neuve, façade brique, solage coffrage isolant, choisissez armoires finition intérieure, rue Ouellet, Alma. Tél.: 343-2638.

Trois logements, Naudville, propre, idéal propriétaire occupant. Logement du propriétaire libre 1er juillet. Tél.: 696-7194.

## 115 Condominiums à vendre

Condominium, construction neuve, 3 chambres, rue des Noisetiers. Tél.: 343-3922 soir, fin de semaine, 540-3813 cellulaire.

## 140 Commerces à vendre

A votre compte, route de distribuitur sur mesure, produit national reconnu, profit garanti dès la première journée. Financement spécial disponible, à voir aujourd'hui même. Tél.: 450-445-1551.

Bâtisse commerciale bonne rentabilité, loué en grande partie, reste un espace pour petit commerce. Tél.: 669-1201.

**DEVEZ-VOUS VOTRE PROPRIÉTÉ PATRON** - Bâtisse commerciale, bonne rentabilité. Également boutique matériel d'artisanat. Cause: retraite. Tél.: 669-1201.

## 150 Chalets à vendre

2 chalets, bord de l'eau, secteur Lac-à-la-Croix, revenu estival 6000\$, 45000\$ chacun. Tél.: 669-1944.

Camp chasse et pêche, tout équipé, 138 km de Mistassini, Lac Boisvert, 24'x26', Tél.: 418-276-3892, 418-374-2940.

Chalet 14'x32' avec annexe, meublé, situé chemin des Passes, km 43, prix à discuter. Tél.: 662-9137 (soir).



Chalet 22'x24', à vendre et à déménager, situé lac Noir, l'Ascension. Tél.: 347-3931.

Chalet 24'x26', 2 chambres, lac Harvey-Renaud, chemin #6, rang 5, l'Ascension, 25000\$. Tél.: 347-5591, 818-0159.

Chalet au km 89, Zec des Passes, 16'x20', bord de l'eau, chasse et pêche. Tél.: 347-3800.

Chalet situé à l'Ascension, bord de l'eau, 36000\$. Tél.: 668-9050.

## 155 Fermes/fermettes

Troupeau de 100 vaches de boucherie, Charroliers et Simmental, plus machinerie agricole. Tél.: 347-5592.

## 160 Terrains à vendre

Beaux terrains, situés secteur Château d'eau. Tél.: 668-8282, 662-2667.

Terrain 85'x185', chemin du Vallon Alma (rue salle Coronet), Tél.: 668-4461.

Terrain situé au 220 rue No. lin, 52'x100'. Tél.: 662-3906.

## TERRAIN À VENDRE

Rang Melançon, quartier St-Georges, Alma, face au 2925, Melançon, directement du propriétaire, 50532 p.c. en tout ou en partie, dont 415 pieds de façade sur Melançon, prix à discuter. Tél.: 669-0253, 662-8443 demandez Michel.

## 205 Logements/appartements à louer

1.1/2 pièce, centre-ville, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, 110, Bergeron Ouest. Tél.: 345-8240, 480-0922.

1.1/2, 2.1/2 pièces (libre immédiatement), chauffés, éclairés, meublés, 3.1/2, chauffé, éclairé, Coin Scott/Bégin. Tél.: 668-4180, 344-4328.

2.1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, près du Cégep, libre 1er juin, 325\$/mois. Tél.: 662-9453.

2.1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, bain tourbillon, satellite fourni, 325\$/mois, libre. Tél.: 480-0158 laissez message, 695-2921.

2.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 545 Sacré-Coeur, centre-ville, 250\$/mois. Tél.: 662-0418, 480-5640.

2.1/2, 3.1/2 pièces, Isle-Maligne, libres 1er juillet, 275\$ et 385\$/mois, 2.1/2 libre mai, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Tél.: 668-7137, 669-3118.

4.1/2 pièces, 650, rue Harvey Ouest, près de tous les services et du centre-ville, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 669-0253, 662-8443 Michel.

2.1/2, 3.1/2 rue Bégin, Champlain, Sacré-Coeur, 4.1/2 Harvey, du Cran, Scott, Chemin du Pont Taché, Champlain, Auger, 5.1/2 St-Sacrement, Sacré-Coeur, Métabetchouan, (4) 4.1/2, Maison, Grenoble, Boutet. Plusieurs chalets, semaine, année. Rosette Godin courtier. Tél.: 349-3724, 662-0670 téléavertisseur.

3.1/2 Naudville, rénové, bois flottant, 325\$/mois, libre immédiatement, 4.1/2 Naudville, 320\$/mois, 1er juillet. Tél.: 669-5901.

3.1/2 pièces (2), meublés, rue Collard, libres immédiatement et 1er juillet. Tél.: 345-2520.

3.1/2 pièces, 281, St-Louis, Alma, 280\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-7234, 347-3668.

3.1/2 pièces, 320\$/mois, 559, Dequen, près Carrefour, remise, libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.: 668-3698.

3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, beaucoup d'espace de rangement, près du Creps, stationnement individuel, service laveuse, sècheuse, 90, Notre-Dame Ouest, 365\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 480-1332.

3.1/2 pièces, chauffés, meublés, éclairés, près du centre-ville, libre 1er juillet. Tél.: 662-8467, 487-3723.

3.1/2 pièces, demi sous-sol ensoleillé (maison privée), non tumeur, planchers neufs (flottant et céramique), peinture fraîche, tout près du Carrefour, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois. Tél.: 662-2004.

3.1/2 pièces, demi sous-sol, 375\$/mois, chauffé, éclairé, 38, Sacré-Coeur Est. Tél.: 668-6788.

3.1/2 pièces, demi sous-sol, chauffé, éclairé, quartier St-Jude, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 343-2181.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 385\$/mois, centre-ville. Tél.: 591-0348.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 150, boulevard St-Luc, libre 1er juillet. 335\$/mois. Tél.: 480-3283.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, service laveuse/sècheuse, 704, Bégin Sud, 385\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 668-2232.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, déneigement inclus, laveuse, sècheuse dans le passage, près du Creps, libre immédiatement, 380\$/mois. Tél.: 668-7763.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juin. Tél.: 662-7432, 480-0607 (cellulaire).

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 60 Robitaille, face Motel des Cascades. Tél.: 480-1659.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, luxueux, centre-ville, location mois, année, 475\$/mois. Tél.: 668-8634, 347-5554.

3.1/2 pièces, Naudville, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois, état neuf, non fumeur. Tél.: 662-4068.

3.1/2 pièces, neuf, idéal pour personne âgée autonome, intercom, remise, déneigement, libre 1er juillet. Tél.: 662-9141.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, rénové, libre immédiatement. Tél.: 662-7329 (lundi au vendredi).

## TERRAINS À VENDRE

**6 terrains 64'x140'**

**AUBAINE 175\$ le pied carré**

rue d'Avignon  
PRÊTS À CONSTRUIRE  
Pas de voisin en arrière  
Près des Galeries Lac St-Jean

**668-6852 (JOUR)**  
**668-6673 (SOIR)**

## Rembourrage TREMBLAY

SERVICE DE TRANSFORMATION ET RÉPARATION DE MEUBLES

avant après

2075, route Saint-Alphonse, Saint-Bruno  
Tél.: **662-6664**  
28 ans de métier  
Aux limites de l'avenue du Pont Sud, Alma (Ancienne route de Saint-Bruno)

## Sutton

Accès Plus  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)  
Alma **592-5847**  
Jonquière - Chicoutimi

**Robert Boivin**  
Courtier affilié

**PRESTIGE**  
GRAND LUXE: À petit prix - Pierre et granite, fenestration panoramique, feu de foyer, boisé, intime, entretien soigné. Mettez à profit les 13 pièces disponibles. A voir inf.: Robert Boivin.

**BORD DE L'EAU**  
223, P.H. DUMAIS: Pointe Chambord, le lac dans son immensité, chalet 3 saisons, remise, garage, vaste terrain, libre immédiatement.

**BORD DE L'EAU**  
413, LALIBERTÉ, ALMA: Jumelé, haut de gamme, construction récente, touraille, 4 chambres, intérieur de bon goût, garage, terrain clôturé, clé en main.

**CHEMIN DE LA CROIX, SAINT-GÉDEON:** Domaine de plus de 100 000 pi. car., maison de villégiature à patiers, luxe, luminosité, construction de qualité.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 300\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 662-7644.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 325\$/mois. Tél.: 953-8001, 345-2068, 668-5350.

3.1/2 pièces, non-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, idéal pour personne seule. Tél.: 668-5786 après 18h.

3.1/2 pièces, premier plancher, meublé, chauffé, éclairé, câble, téléphone, libre 15 mai, non fumeur. Tél.: 668-4144.

5.1/2, 4.1/2, pièces. Tél.: 662-3022, 487-0224.

3.1/2 pièces, près de l'Hôpital, meublé, chauffé, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 547-2860.

3.1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, éclairé, rue Powell, libre 1er juin, 325\$/mois. Tél.: 668-4340.

3.1/2 pièces, situé l'Ascension, libre 1er juillet, 285\$/mois. Tél.: 347-3052, 481-9922.

3.1/2 pièces, St-Nazaire, très bien situé, près épicerie, caisse, pharmacie, idéal personne âgée, 350\$/mois. Tél.: 547-2860.

5.1/2 pièces, 1256, des Myrtilles, 560\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 480-1659.

## REPRISE

**ALMA**  
**631, av. du Pont Taché**  
- terrain : 13 799 pi. car.;  
- bâtisse : 5358 pi. car.;  
idéal pour propriétaire-occupant.  
Vacant : 1500 p.c. Prix : OFFRE  
Courtiers protégés (514) 990-6000

courtier immobilier agréé **BESTRUST**

Un réseau qui vend

**RÉSEAU IMMOBILIER**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé

Suite 3, 540, rue Sacré-Coeur O., Alma

**M. MAURICE GUÉRIN, 668-2492**  
agent immobilier affilié

**MAISON BIFAMILIALE:** Pour propriétaire occupant (3 c.c.) et deux autres logements loués, située au 980, rue Parizeau à Alma. Prix: 125 000 \$.

**MAISON AVEC REVENUS:** De louer et chambres située au 70, boul. Auger Ouest, Alma, terrain 75x100, bâtisse 1 102 pi. car.

**1-11 LOGEMENTS**  
**3-6 LOGEMENTS**  
**AUTRES BLOCS APPARTEMENTS**

11 LOGEMENTS: Tous loués, situés au 605, avenue des Métiers, Alma. Revenu net: 26 404 \$.

Un réseau qui vend

Suite 3, 540, rue Sacré-Coeur O., Alma

**RÉSEAU IMMOBILIER**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean - Courtier immobilier agréé  
• Résidentiel • Commercial • Agricole • Résidence personnes âgées  
andreplourdeagent@hotmail.com

**M. ANDRÉ PLOURDE, 668-6989**  
agent immobilier agréé

• SALON DE COIFFURE cause: retraite, centre-ville, Alma.  
• 3 LOGEMENTS: 274, rue Sacré-Coeur, Alma.  
• MÉTABETCHOUAN, 4 LOGEMENTS: Rue Duchesne. **VENDU**  
• DESBIENS, 363, 18e AVENUE: Bungalow en brique, piscine.  
• PLAZA II, BUREAUX ET LOCAUX COMMERCIAUX: À louer, Alma.  
• 5 LOGEMENTS: 91, av. Laurier, Alma, prix spécial 75 000 \$.  
• NOUVEAU MANDAT: Métabetchouan, jumelés 3e Avenue.  
• DESBIENS: Garage, 3 portes électriques, libre immédiatement.  
• ALMA: 180, boul. Dequen, bungalow en brique, très propre, prix spécial: 59 500 \$, cause retraite.  
• ALMA: 89, rue Duberger, coin Sainte-Anne, secteur Naudville, 72 000 \$.  
• CHALETS DE VILLÉGIATURE: Demandés dans M.R.C. Lac-Saint-Jean.  
• RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES DEMANDÉE: 9 chambres et plus pour acheteur immédiat.  
• CHALETS: Sur les rives du lac Saint-Jean à Métabetchouan et Chambord.  
• CHALET: 1222, chemin n°16, Métabetchouan, bord de l'eau, très belle plage, style suisse.

**SAINT-GÉDEON:** Bungalow, 132, rue Bolduc, 4 chambres.

**DESBIENS:** Nouveau mandat, 412, 12e Avenue, bungalow rénové, garage, piscine, très bon prix.

**La Capitale**

Vous désirez vendre votre propriété?  
**ESTIMATION GRATUITE**  
de sa valeur marchande  
**CONTACTEZ-MOI! 480-0970**

**Lillanne Gingras**  
Agent immobilier affilié  
**DISPONIBLE EN TOUT TEMPS**

**La Capitale**

OCCASION D'AFFAIRES Vous voulez vendre?  
**ON A SÛREMENT UN CLIENT POUR VOUS!**

**HÉBERTVILLE-STATION, CENTRE DE QUILLES**  
Commerce déjà établi depuis plusieurs années, équipement moderne + revenu de location du restaurant et de 2 logements. Devenez propriétaire de votre propre entreprise grâce à la possibilité de financement par le propriétaire.

**Raymond Savard**  
662-4724

**ne vous laissez pas influencer...**

choisissez votre carrossier c'est votre droit

**PEINTURE DÉBOSSÉLAGE**  
**MICHEL ANGERS**

Réparation de voitures accidentées

**G-AIMÉ FORTIN**  
Copropriétaire  
Rév.: 666-4296

811, av. Tanguay (parc industriel), Alma  
**662-2480** Garage Michel Angers

**FRANCE LAFORGE**  
Copropriétaire  
Rév.: 662-4904

3.1/2, 4.1/2 et 5.1/2 pièces, 135 Gauthier, propres, libres 1er mai, juin et juillet. Tél.: 669-2034.

3.1/2, 4.1/2 pièces, chauffés, éclairés, libres 1er juillet, situés près du centre-ville. Tél.: 662-7285.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 pièces, Alma, Delisle, St-Georges, Isle-Maligne, libres 1er juillet. Tél.: 669-5901.

4.1/2 et 5.1/2 pièces, situés 31, Jean XXIII, face au Motel des Cascades. Tél.: 480-1659

3.1/2, 4.1/2, CENTRE-VILLE, non chauffés, non éclairés, stationnement, déneigement, remise intérieure, intercom, 1er juillet. Tél.: 662-4256.

4.1/2 pièces, 177, Sacré-Coeur Ouest, Alma, 375\$/mois, 1er juillet. 225, Sacré-Coeur, 360\$/mois, immédiatement. Tél.: 720-9642, 720-9643.

4.1/2 pièces, 29, des Roses, Métabetchouan, 345\$/mois, 1er mai, 1er juillet. Tél.: 345-8981.

4.1/2 pièces, 319, Ste-Cécile, Isle-Maligne, non chauffé, non éclairé, 320\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 487-9939, 669-1108.

4.1/2 pièces, 708 Dequen, 705 Bujold, très tranquille, très propres, libres 1er juin, juillet. Tél.: 669-2034.

4.1/2 pièces, 748, St-Alphonse, St-Bruno, repeint, tapis, prélat neufs, remise extérieure, libre, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 343-2511.

4.1/2 pièces, 90, avenue du Pont Sud, (voisin du Kentucky, rue Collard), balcons avant/arrière, recouvrement plancher neuf, cuisine et salle de bain renouvelées, repeint. Libre 1er juillet, 350\$/mois. Tél.: 662-2392, 668-3888.

4.1/2 pièces, 124, Chemin de la Grande-Décharge, Alma, très propre, libre 1er juin ou 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Tél.: 669-0253, 662-8443 demandez Michel.

4.1/2 pièces, 1244, Chemin de la Grande-Décharge, Alma, très propre, libre 1er juin ou 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Tél.: 669-0253, 662-8443 demandez Michel.

4.1/2 pièces, 1383, du Pont Sud, chauffé, éclairé, câble, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, 420\$/mois. Tél.: 668-6698.

4.1/2 pièces, 1570, chemin du Ruisseau, St-Gédéon, repeint, 300\$/mois. Tél.: 345-8169, 669-9361 téléavertisseur.

4.1/2 pièces, centre-ville, 385\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 591-0348.

4.1/2 pièces, chauffé, éclairé, grand, propre, clair, demi sous-sol, quartier St-Jude, juin ou juillet. Tél.: 668-5445.

4.1/2 pièces, chauffé, éclairé, 123, du Pont Nord, libre immédiatement. Tél.: 662-2615 (jour), 668-2463 (soir).

4.1/2 pièces, dans un 2 logements, 1365, du Pont Sud, libre 1er juillet, 355\$/mois. Tél.: 662-9551.

4.1/2 pièces, des Tulipes, demi sous-sol, meublé, 375\$/mois, libre immédiatement ou 1er juillet. Tél.: 548-1649, 812-6783.

4.1/2 pièces, eau chaude fournie, remise, déneigement, près Alcan, 330\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 480-3016.

4.1/2 pièces, grand, demi sous-sol, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 668-3996.

4.1/2 pièces, grand, très propre, repeint, ensoleillé, 375\$/mois, libre 1er juillet ou 1er août à négocier. Tél.: 480-4336.

4.1/2 pièces, MEUBLE OU NON, ventillées, libre 1er juillet, 71, de la Gare. Tél.: 480-4200, 547-1572.

4.1/2 pièces, haut de maison, situé 129 Cimon N, Alma, libre 1er juin ou juillet, 345\$/mois, câble fourni. Tél.: 545-3264 soir.

4.1/2 pièces, Hébertville-Station, haut maison, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 487-0449, 343-2282.

4.1/2 pièces, Hébertville-Station, un chauffé, non éclairé, 320\$/mois, l'autre non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.: 343-2380.

4.1/2 pièces, immeuble 6 logements, porte patio, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois, 1er juin. Tél.: 347-5614.

4.1/2 pièces, Naudville, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 310\$/mois. Tél.: 662-7909, 668-0193.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, près du centre-ville, 390\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 668-7436.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, Naudville, libre immédiatement. Tél.: 662-3454.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 1er étage, ensoleillé, 435\$/mois, 2775, Beauchamps, Alma. Tél.: 668-6784.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, situé près de l'hôpital, libre 1er juillet. Tél.: 662-3549.



**✓ Besoin d'une auto?**  
**✓ Besoin de financement?**  
**✓ Besoin d'une 2<sup>e</sup> chance au crédit?**  
**✓ Libéré de faillite**

**NOUS AVONS LA SOLUTION**

## Gagné Kia

Enfin, la qualité accessible à tous!


2685, av. du Pont Sud, Alma **662-4013**

**La Capitale**

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ (LE TABLISSEMENT)

### MEILLEUR AGENT VENDEUR

AVRIL 2003



**LANGIS GAUTHIER**  
**349-8375**  
 Bur.: 668-4578

Mme Anne Gravel, directrice de LA CAPITALE, tient à féliciter monsieur Langis Gauthier pour cet honneur. Monsieur Gauthier profite de l'occasion pour remercier sa distinguée cliente.

Que ce soit pour l'achat ou la vente d'une maison ou d'un commerce, vous pouvez me rejoindre au 668-4578.

**200, AV. DU PONT S., ALMA**



**Courtier immobilier agréé**  
 Franchisé indépendant et autonome de Remax Québec inc.  
 Tél.: 669-7450 • Cellulaire: 480-0223



**LÉONCE GAGNON**  
**545-1515**

**Prix réduit**

**GRAND TERRAIN**  
 Avenue des Mimosas, Alma, assez grand pour un jumelé

**BÂTISSE COMMERCIALE (Entrepôt Molson)**  
 Route du Lac Alma

**Nouveau**

**2 LOGEMENTS A SAINT-GÉDEON:**  
 Bonne condition.



**Accès Plus**  
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
 www.sutton.com  
 cell.: **591-3302**  
 bur.: 543-7587



**Raynald Gagné**  
 Agent affilié

**ÉCURIE**

**Nouveau!**

**Ferme à l'Ascension**  
 de 280 acres, avec grange, étable et écurie pour 6 chevaux, avec résidence et loyer. **TRES BELLE FERME!**

**SAINT-HENRI-DE-TAILLON:** 400, route 163, grand terrain de 21 acres avec garage, étable et écurie pour chevaux ainsi que des enclos. **A VOIR! TRES INTERESSANT!**

**SAINT-GÉDEON:** 18, chemin de la Cédrière, terrain 16 947 pi car, boisé avec possibilité d'accès au lac Saint-Jean.

**SAINT-GÉDEON:** 53, Dequen bâtisse commerciale très bien située à Saint-Gédéon, près de la piste cyclable. Vocation multiple. **A VOIR! 79 900 \$!**

**URGENT BESOIN DE RÉSIDENCES, FERMES, FERMETTES ET LOTS À BOIS**

### Local commercial à louer

Même bâtisse que salon de coiffure. Bien situé sur avenue du Pont. Prix abordable.

**INFORMATIONS, BRIGITTE**  
**668-3279 - 668-8980**

### À VENDRE : FERME À ST-LÉON

- Pour élevage pour 40 à 60 vaches
- Pour élevage de cervidés
- Terre en culture drainée
- Excellents bâtiments et bonne maison
- Avec ou sans machinerie



**PIERRE TROITIER, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**  
 www.agricole.cjb.net **418-543-5410**

## SUPER LIQUIDATION

**Pneus usagés 15\$** A partir de

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE: 32\$/h**

- Freins • Silencieux • Suspension
- Moteur • Transmission

**19.95\$** 4 PNEUS POSÉS BALANCÉS ÉLECTRONIQUEMENT

**Spécial 12.95\$** Changement d'huile (4 litres d'huile AutoLab + filtre)

**Garage M.G. enr.**  
**668-3149** 2150, av. du Pont Sud, Alma

### Vous avez le droit de choisir votre carrossier

- REDRESSEMENT DE CHÂSSIS POUR PARTICULIER OU ASS. ET V.G.A.
- TRAVAIL GARANTI
- VÉHICULE DE REMPLACEMENT

*Toujours à votre service*



**M.D. Carrossier**  
 Marc Dionne, propriétaire  
 301, av. du Pont Nord Alma **662-7874**

**Marc Dionne**  
 36 ans d'expérience  
 Voitures américaines et importées

### LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

1045, avenue du Pont Sud, Alma

- grandeur selon vos besoins
- prix à discuter
- chauffé-éclairé
- grand stationnement

**Pour information : 668-6673** (avant 10 h et après 17 h)



En plus d'être le plus important courtier au Saguenay-Lac-Saint-Jean **VENDEZ ET ACHETEZ** par l'intermédiaire d'un agent de La Capitale, au Saguenay-Lac-Saint-Jean et périphérie

### PROMOTION SPÉCIALE

**NOUVEAU MANDAT:** Bungalow de brique avec garage attaché, plancher de bois, très bien décoré, libre rapidement, terrain de 80x200, à voir au 2042, des Urnas, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**HÉBERTVILLE-STATION:** 2 logements entièrement rénovés, possibilité d'un 3e revenu. Madeleine Fortin, 662-8267.

**ALMA :** 355-357, Bourgeois, duplex ayant 5.5 pièces et 4.5 pièces, intérieur entièrement rénové, remise, drainage refait, à découvrir **Liliane Gingras, 480-0970**

**ALMA :** 70, rue Eymard, résidence idéale pour propriétaire occupant, ayant reçu de belles rénovations, revenus intéressants. A voir! **Liliane Gingras, 480-0970**

**CHALET** Grand terrain, descente de bateau, quai, garage, très propre. **Langis Gauthier, 487-1144**

**PROPRE ET ACCUEILLANTE**  
 1 seul plancher, aire ouverte, bois flottant, 2 chambres, porte fenêtre, extérieur et intérieur rénové, nouvelles fenêtres ayant un vestibule, galerie, prix... très intéressant. **Martial Ouellet, 669-9384**

**BEAU 4 LOGEMENTS:** Sur fondation neuve, un 5 1/2 au rez-de-chaussée pour propriétaire occupant, beaucoup de rénovations Irina Bouchard, 668-4589

**L'ASCENSION:** Résidence de construction récente, remise, terrain de 50x214, à découvrir **Liliane Gingras, 480-0970**

**NOUVEAU! NOUVEAU!**

**TERRAINS À VENDRE:**  
 - Larouche: Chemin du Ruisseau - Bord de l'eau - terrain de 210x313;  
 - Alma: 3242, av. du Pont Nord, Alma, terrain de 99x100  
**Liliane Gingras, 480-0970**

**Construction supérieure**

**39 900 \$**

**2 LOGEMENTS:** Avec grand garage de 20x28, grand terrain, à 3 km d'Alma. Raymond Savard, 662-4724.

**TERRAIN :**  
 Au bord du lac Saint-Jean, Saint-Henri-de-Tailon. **Langis Gauthier, 487-1144**

**ALMA:** Belle propriété 4 chambres, grand terrain, quartier tranquille pour les jeunes. Réjean Villeneuve, 662-0265.

**Secteur de rêve**

**ALMA** Situé près du centre-ville, maison à revenu, bien entretenue. **Madeline Fortin, 662-8267.**

**Maison de campagne**

**Bord de l'eau**

**NOUVEAU! NOUVEAU! LAC-A-LA-CROIX:** Maison 1 1/2 étage, grand terrain, remise 12x14, à voir **Langis Gauthier, 349-8375.**

**PLAGE PRIVÉE LAC ST-JEAN, ST-GÉDEON:** Vendu entièrement meublé, terrain de + ou - 65 000 pi car, une perle, contactez Micheline Guérin, 668-6755.

**AVEC REVENUS**

**De quoi faire rêver!**

**VENDU**

**MAISON À REVENUS:** 2 logements, situés dans la rue Gagné à Alma. Faites une visite! Avec Réjean Villeneuve au 668-2976.

**CHALET:** Rang des liès, vue magnifique, accès au lac, plage, 90 pi de la Croix, Saint-Gédéon Pour plus de détails, contactez Micheline Guérin, 668-6755.



En plus d'être le plus important courtier au Saguenay-Lac-Saint-Jean  
**VENDEZ et ACHETEZ** par l'intermédiaire d'un agent de La Capitale, au Saguenay-Lac-Saint-Jean et participez

# PROMOTION SPÉCIALE

avec un agent de La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean,  
 vous pouvez être le nouveau propriétaire d'une HONDA CIVIC DX 2003!

Imaginez-vous! **VENDEZ** ou **ACHETEZ** et **ROULEZ** en HONDA DX 2003!



**Vous êtes en voiture avec La Capitale**

**668-4578**

POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR CETTE PROMOTION, APPELÉZ VOTRE AGENT DE LA CAPITALE: ALMA 668-4578 \*Certaines conditions s'appliquent.

**AGENT DE GARDE**



**Langis Gauthier**  
**349-8375**  
 Cellulaire: 487-1144

**Alma, près des écoles**  
 190, RUE NORMANDIE: Chaleuruse à arnes ouvertes, foyer, 3 c.c., abri d'auto, remise, terrain paysager, Martial Ouellet, 669-9384

**A découvrir!**  
**GRANDE PROPRIÉTÉ:** Bien située avec logement au sous-sol, 2 grandes remises, garage intégré de 29x17. Raymond Savard, 662-4724

**Nouveau! Nouveau!**  
**DESBIENS:** Maison 1 1/2 étage avec agrandissement de 12x12, garage, grand terrain. Langis Gauthier, 349-8375

**Saint-Henri-de-Tailion**  
**BORD DE L'EAU:** Magnifique résidence, grand terrain, grand garage et un petit chalet supplémentaire. Réjean Villeneuve, 662-0265

**Dam-en-Terre**  
**LE BONHEUR EST LÀ:** Coquet bungalow avec foyer, salle à manger, terrain magnifique, accès au lac, elle n'attend que vous! Venez visiter avec Chantale Tremblay, 668-9551.

**Prix revise, neg**  
**1 1/2 ÉTAGE:** Plancher de bois franc, belles armoires en bois, salon à l'arrière, toute vitrée donnant sur un beau terrain, beaucoup de rénovation, située à Saint-Gédéon. Iréna Bouchard, 668-4589.

**Maison en rangée**  
**ALMA:** 975, des Chênes, située près du Carrefour, sous-sol aménagé, 3 c.c., peu d'entretien, une visite suffit! Lilianne Gingras, 480-0970.

**Familial avec revenus**  
**RUE ST-LAPHONSE, SAINT-BRUNO**  
 Duplex 7.5 pièces, libre le 23 juin plus 4.5 pièces en location, grands espaces, aire ouverte, planchers de bois ainsi qu'armoires, 5 chambres, grands passages, beaucoup de rangement, très sympathique. Martial Ouellet, 669-9384

**DOMAINE EXCEPTIONNEL**  
 Au bord de l'eau, propriété haut de gamme avec 410 acres de terrain. Madeleine Fortin, 662-8267

**Tout nouveau à St-Léon bon prix 73 500 \$**  
**SITUÉ EN PLEIN COEUR DU VILLAGE:** Vue sur le lac Labrecque, découvrez l'intérieur, plusieurs travaux effectués, salle de bain et cuisine, plancher de bois et céramique, 5 chambres, grand terrain clôturé. Chantale Tremblay, 668-9551.

**Pour être bien en vue**  
**COIN DU PONT ET DE LA CROIX:** Idéal pour 1 ou 2 commerces, secteur très achalandé. Raymond Savard, 662-4724.

**LABRECQUE:** 1835, rang 9, charmante maison de campagne, toiture, bardaux refaits. Lilianne Gingras, 480-0970.

**Madeleine Fortin**  
 662-8267  
 Télévendeur 669-7059

**Réjean Villeneuve**  
 668-2976  
 Cellulaire: 662-0265

**Condo**  
**125, ST-LUC, ALMA**  
 Haut de gamme, luxueux, intérieur refait au complet en 1998, libre immédiatement. Raymond Savard, 662-4724 et Micheline Guérin, 668-6755

**Prix réduit 70 000 \$**  
**JUMELÉ 2 ÉTAGES:** Planchers de bois, pas de voisin arrière, construction 1967, 3 chambres, libre immédiatement, une visite s'impose. 1467, Auger Ouest. Micheline Guérin, 668-6755.

**Saint-Bruno**  
**PRIX RÉVISÉ!**  
 790, des Étudiants, superbe résidence 30x40, garage intégré, planchers de bois franc, magnifique aménagement paysager, elle vous séduira! Lilianne Gingras, 480-0970

**Prix réduit**  
**LAC À LA-CROIX:** Maison 1 1/2 étage, très bien rénovée et décoration de bon goût, 5 chambres, 318, St-Paul. Micheline Guérin, 668-6755.

**Réjean Villeneuve**  
 668-2976  
 Cellulaire: 662-0265

**Chantale Tremblay**  
 668-9551

**Lilianne Gingras**  
 480-0970  
 Télévendeur 669-3109

**PRÈS DU CARREFOUR**  
 Cde en main  
 Décoration superbe  
**PRIX RÉDUIT**

**Prix révisé, libre le 20 juin**  
**ALMA:** Rue Toulouse, tout bricole, 4 c.c., foyer, planchers de bois et céramique, salle de bain entièrement rénovée, abri d'auto, garage isolé, quartier recherché. Martial Ouellet, 669-9384.

**Nouveau! A découvrir!**  
**RUE NORMANDIE, ALMA:** Belle propriété avec grand terrain, pas de voisin arrière, bien rénovée, piscine creusée, clôture, jardin d'eau. Micheline Guérin, 668-6755.

**Prix revise, bord de l'eau**  
**ENDROIT DE RÊVE:** Avec 100 pieds sur le lac Richard à l'Ascension, chalet-maison, verrière, piscine, garage double 135 000 pi de terrain boisé, meublé ou non. Iréna Bouchard, 668-4589.

**Nouveau mandat!**  
**SAINT-GÉDEON:** Très belle propriété, const. 1967, toit cathédrale, verrière, planchers en bois, à voir, 104, rue Tremblay, Micheline Guérin, 668-6755 ou Chantale Tremblay, 668-9551

**Près du Cégep**  
**BELLE ET CHALEUREUSE:** Le sous-sol est bien aménagé pour la location de chambre. Raymond Savard, 662-4724.

**Lilianne Gingras**  
 480-0970  
 Télévendeur 669-3109

**BUNGALOW DE BRIQUE:** Abri d'auto, 3 chambres, pas de voisin arrière, très beau terrain, toiture changée, propriété bien divisée, à voir au 922, Auger Est, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**Moins de 14 000 \$**  
**AU BORD DU LAC GARNIER, L'ASCENSION:** Chemin no 13, très intime, pas de voisin. Raymond Savard, 662-4724.

**Tout nouveau sur le marché**  
**COUP DE COEUR!**  
 Vous serez séduit par cette charmante maison 1 1/2 étage, toute rénovée, int. avec cachet antique, garage, piscine, plancher de bois, à tout pour plaire, un appel suffit! Chantale Tremblay, 668-9551

**ALMA, 351, RUE JEANNE-D'ARC:** Propriété très bien située, près des écoles, 4 murs de briques, 4 chambres. Réjean Villeneuve, 662-0265.

**Près du Cégep**  
**BELLE ET CHALEUREUSE:** Le sous-sol est bien aménagé pour la location de chambre. Raymond Savard, 662-4724.

**Residence et bureau**  
**ALMA, 500, boul. Champlain,** maison avec sous-sol aménagé, pour bureau, entrée indépendante, possibilité pour gîte du passant. A voir! Lilianne Gingras, 480-0970.

**Raymond Savard**  
 668-8170  
 Cellulaire: 662-4724

**INVESTISSEURS?**  
**BOUL. ST-JUDE:** Déjà loué. Raymond Savard, 662-4724.

**Nouveau**  
**ALMA, 320-322, Côte,** Résidence avec revenus, très bien entretenue, 5.5 pièces et 4.5 pièces, très bien situées, près de tous les services, des écoles. Réjean Villeneuve, 662-0265.

**Tout nouveau! Tout nouveau!**  
**SITUÉE EN ARRIÈRE DES GALERIES LAC ST-JEAN**  
 Voyez cette splendide maison avec piscine creusée, terrain magnifique, foyer au salon, verrière, armoires thermoplastique, garage, pour une visite, contactez Chantale Tremblay, 668-9551

**ALMA, 1970, LAMOUNTAIN:** Très belle maison, 4 chambres, grand terrain clôturé, garage, quartier tranquille et beau coup d'inclus. Réjean Villeneuve, 662-0265.

**Residence et bureau**  
**ALMA, 500, boul. Champlain,** maison avec sous-sol aménagé, pour bureau, entrée indépendante, possibilité pour gîte du passant. A voir! Lilianne Gingras, 480-0970.

**79 500 \$, VENEZ ME DÉCOUVRIR!**  
 Charmant jumelé, près de l'hôpital, ensolleillé, 3 chambres, plancher de bois et céramique. Chantale Tremblay, 668-9551.

**Raymond Savard**  
 668-8170  
 Cellulaire: 662-4724

**Petit coin de paradis**  
 Chalet habitable à l'année, refait au complet à 20 minutes d'Alma, soit Hébertville, pêche, chasse, VTT, grand terrain, vue sur une petite rivière. Iréna Bouchard, 668-4589

**COMMERCIAL**  
**ENTRÉPÔT, FRIGORIFIQUE, L'ASCENSION:** Très propre, bureau, débardier. Raymond Savard, 662-4724.

**Nouvelle sur le marché**  
**INSTALLEZ-VOUS:** A 2 pas des écoles dans cette charmante maison avec foyer au salon, salle à manger, garage attaché, piscine creusée, beaucoup de potentiel, vendu sous l'invitation, occasion, venez visiter avec Chantale Tremblay, 668-9551

**PROPRIÉTÉ 1 3/4 ÉTAGE:** Plancher de bois, 4 chambres, abri d'auto très bonne maison familiale, près de l'école St-Pierre, passez voir au 351, Auger Est, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**2 LOGEMENTS:** Alma, rez-de-chaussée libre immédiatement, très accessible, à voir! Langis Gauthier, 349-8375.

**MAISON DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT:** 4 chambres, 30x33, 27 ans, abri d'auto. Langis Gauthier, 349-8375.

**Martial Ouellet**  
 Télévendeur 669-9384  
 662-9731

**Lac Garnier**  
**MAISON DE 3 ANS:** Sur le bord du lac Garnier avec 2e petit chalet, remise, grand terrain. Raymond Savard, 662-4724.

**A qui la chance? 72 000 \$ (prix réduit)**  
**PROPRIÉTÉ:** Avec garage détaché et petite ferme en très bon état, prix très raisonnable, à voir 519, route 172 Ouest, Saint-Nazaire. Micheline Guérin, 668-6755.

**Cachet particulier**  
**HÉBERTVILLE:** Garage double avec abri d'auto, possibilité de logement, grand terrain, revêtement au toit et parement ext. refait. Raymond Savard, 662-4724 et Micheline Guérin, 668-6755.

**Architecturale**  
**ACCUEILLANTE ET CHALEUREUSE:** Une résidence haut de gamme avec vue imprenable sur la rivière, toit cathédrale, belle cuisine récente, 3 salles de bain, garage attaché. Iréna Bouchard, 668-4589.

**Nouveau - Nouveau**  
**CONSTRUCTION 4 ANS:** Avec garage à même, plancher de bois et céramique, armoires de la cuisine en chêne, à voir au 1095, de la Seine, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**Près des Écoles, Bungalow de 25x42, 5 chambres, très fonctionnel, terrain boisé, à voir au 600, Chapdelaine. Micheline Guérin, 668-6755.**

**Iréna Bouchard**  
 668-4589  
 Télévendeur 669-4307

**Tout nouveau! 39 500 \$**  
**CONSTRUCTION 1995:** Maison 2 étages tout bricole, cachet particulier, décoration et matériaux, haut de gamme, abri d'auto, remise 19x16, 2120, du Muguet. Micheline Guérin, 668-6755.

**MAISON MOBILE:** Secteur Delisle, 3 chambres int., Chantale Tremblay, 668-9551

**Tout nouveau sur le marché**  
**CONSTRUCTION 1994:** 3 c.c., 2 salles de bain, plancher flottant, pas de voisin arrière, poêle combustion lente. A découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551

**Nouveau, secteur recherche**  
**VENDU**  
**PAYSAGER:** 481, de la Savoie, Alma. Raymond Savard, 662-4724.

**PRIX RÉDUIT**  
**3 LOGEMENTS À NAUVILLE:** 1 - 5.5 pièces et 2 log de 3.5 pièces, plusieurs travaux faits. A découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551

**VOUS DESIREZ UNE BONNE PREMIÈRE MAISON?** Bungalow de 32x37 avec veni au sous-sol, beaucoup de rénovations ont été faites, piscine HT et remise 14x18. A voir, 135, Bourassa Ouest, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**MEILLEUR AGENT VENDEUR ET INSCRIT AU LAC-ST-JEAN 2002**  
**Micheline Guérin**  
 668-6755

**MÉTABETCHOUAN, MAISON DE 2 ANS:** Avec 2 tourelles, beau secteur, sous-sol fini. Langis Gauthier, 349-8375.

**ALMA:**  
 Idéal pour propriétaire occupant, 1 de 5,5 pièces et 1 de 4,5 pièces, terrain de 100x100, remise. Langis Gauthier, 349-8375.

**TERRAIN À VENDRE**  
 Secteur du lac Sophie, à 5 minutes d'Alma. Raymond Savard, 662-4724

**Maison de campagne**  
**VENDU**  
**NOUVEAU:** Métabetchouan, maison de brique, grand terrain, abri d'auto, à voir! Langis Gauthier, 349-8375.

**Parc industriel Sud**  
**CONSTRUCTION RÉCENTE:** Bien situé, clôturé, espère à bureau à l'arrière, 3 grandes portes 14x16. Raymond Savard, 662-4724.

**Secteur St-Pierre**  
**ALMA:** 291, Auger Est. Maison unitaire avec logement de 5 1/2 pièces, entièrement bricole, bien située, prix intéressant. A voir! Lilianne Gingras, 480-0970.

**MAISON EN RANGÉE:** Construction 2002, pas de voisin arrière, sous-sol aménagé, 925, des Pommes. Alma. Micheline Guérin, 668-6755.

**Prix réduit**  
**SUPERBE RÉSIDENCE:** Avec logement, idéal pour un parent ou pour professionnel, salon double avec foyer, salle à manger, décoration charmante, situé près de tous les services, à découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551.

**PRÈS DU SECTEUR DE L'HÔPITAL:** 450, Noien, bungalow très chaleureux, décoration de bon goût, rénovations de qualité, revenu de 4.5 pièces au sous-sol avec entrée indépendante, à voir! Micheline Guérin, 668-6755.

**Nouveau! Nouveau!**  
**PROPRIÉTÉ:** Avec terrain de 10 000 pieds, près de tous les services, possibilité de revenus soit logement ou chambre, garage détaché, à voir! 350-354, Savard, très bien rénovée. Micheline Guérin, 668-6755.

**Site enchanteur**  
**SUPER BEAU BUNGALOW:** Situé à la Dam-en-Terre, terrain magnifique, poêle à bois, accès à la plage. Chantale Tremblay, 668-9551.

**Nouvelle sur le marché**  
**SPLÉNDIDE MAISON:** Avec hall d'entrée, foyer au salon, salle à manger, cuisine et salle de bain de rêve, 4 chambres, secteur recherché, vous serez séduit, venez me découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551.

**81, DU CRAN:** Bungalow, bricole, abri d'auto, cuisine rénovée, toiture changée, beaucoup de possibilités au s.s., à voir, propriété très bien entretenue. Micheline Guérin, 668-6755.

**Bon prix!**  
**ALMA:** Maison très accessible, 2 remises, grand terrain, prix abordable, à voir! Langis Gauthier, 349-8375.

**Nouveau! Nouveau!**  
**BELLE RÉSIDENCE:** Avec cachet, plancher de chêne, entrée au s.s. pour un bureau ou autre logement à l'étage, grand garage, près du Carrefour. Iréna Bouchard, 668-4589.

**Site enchanteur**  
**CHEMIN DES SABLES, HÉBERTVILLE:** A 20 minutes d'Alma, construction récente. Raymond Savard, 662-4724 et Micheline Guérin, 668-6755.

**Aubaine, prix réduit à 17 000 \$**  
 Situé en face de l'église à Notre-Dame-du-Rosaire, comprenant 6 chambres, petit logement et possibilité d'annexer un commerce. Chantale Tremblay, 668-9551

**Bord du lac**  
**CONSTRUCTION RÉCENTE:** Garage double, abri pour bateau. Raymond Savard, 662-4724.

**Ranch ou ferme, prix variable**  
**FINANCEMENT POSSIBLE:** Chemin de la Dam-en-Terre, écurie, chenil, sablière, culture bio, maison chaleureuse. Raymond Savard, 662-4724.

**2 LOGEMENTS, SECTEUR SAINT-JUDE:** 4.5 pièces, idéal pour propriétaire occupant, plancher de bois, porte-patio, bien situé, à découvrir! Chantale Tremblay, 668-9551

**ALMA:** Très belle résidence sur le bord de l'eau, 40 000 pi car., Dam-en-Terre. Réjean Villeneuve, 662-0265.

**LES CARDANS** Sur présentation de ce coupon  
**Cardan voiture** à partir de **75\$** + taxes  
**SERVICE DE REMORQUAGE**  
**M. Martin** 30 ans d'expérience  
**24.95\$** + taxes  
**GARAGE MARTIN MINIER**  
 355, boul. St-Jude, Alma POUR RENDEZ-VOUS: **668-5617**

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, près école et centre-ville. 1er juin, 400\$/mois. Tél.: 668-4305, 669-8272.

4.1/2 pièces, près des écoles hôpital et centre-ville, libre 1er juin, 305\$/mois. Tél.: 668-4174.

4.1/2 pièces, rénové, campagne, haut maison, non chauffé, non éclairé, libre, 325\$/mois. Tél.: 347-5933.

4.1/2 pièces, rez-de-chaussée, porte patio, idéal pour personne âgée, Alma, libre 1er juin. Tél.: 487-1144.

4.1/2 pièces, rue Collard, Alma, 2.1/2, 4.1/2, 7.1/2 pièces, centre-ville, St-Coeur-de-Marie. Tél.: 347-3140.

4.1/2 pièces, situé Delisle, premier plancher, rénové, libre 1er juillet. Tél.: 668-8784 (jour), 668-8295 (soir), 669-1201.

4.1/2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé Naudville, quartier tranquille, remise, 425\$/mois. Tél.: 662-0410.

4.1/2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 110, Bergeron, libre immédiatement. Tél.: 345-8240, 480-0922.

4.1/2 pièces, St-Coeur-de-Marie, près de l'église, eau chaude fournie à partir 360\$/mois. Tél.: 347-4383, 347-4193.

4.1/2 pièces, ST-NAZAIRE VILLAGE, 335\$/mois, remise, déneigement, libre 1er juin, 1er juillet au choix. Tél.: 668-3681.

4.1/2 pièces, très grands, voisin Sears, Carrefour Alma, nombreux stationnements, libres immédiatement, 1er juin, 1er juillet. Tél.: 668-3682, 662-4349.

4.1/2 pièces, très propre, 965, Taschereau, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 668-9015, 480-4170.

4.1/2 pièces, très propre, ensoleillé, endroit paisible, près du centre-ville, non fumeur si possible. Tél.: 662-6170.

4.1/2 pièces, très propres, idéal pour personne aimant la tranquillité, facile à chauffer, service de conciergerie et déneigement, près du centre-ville, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 662-0301.

4.1/2 pièces (2), rez-de-chaussée 320\$/mois, demi sous-sol 290\$/mois, 2954-2956, ave du Pont N. Alma, rénové l'an passé, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, libre immédiatement. Tél.: 480-2233, 487-2031.

4.1/2, 1865, Scott, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre juin ou juillet. Tél.: 662-6033.

4.1/2, 3.1/2, 5.1/2 pièces, libres 1er juin, 1er juillet, non chauffés, non éclairés. Tél.: 480-1235.

4.1/2, 3.1/2, près du Cégep, non chauffés, non éclairés, 350\$, 325\$/mois. Tél.: 662-8127, 487-0607.

4.1/2, 380\$/mois, 5.1/2 pièces, 400\$/mois, Alma rue des Noyers. Tél.: 541-6614 (téléavertisseur), 820-7035.

4.1/2, 380\$/mois, 5.1/2 pièces, 430\$/mois, libres 1er juin, 1er juillet, 645, des Métiers, Alma. Tél.: 668-8576.

4.1/2, 5.1/2 pièces, 222 et 224 boul. Dequon Nord (face Caisse Pop), libre 1er juillet ou avant. Tél.: 668-2022.

4.1/2, 5.1/2 pièces, 645, Robert-Jean, 245 Lafontaine, non chauffés, non éclairés, 1er juillet. Tél.: 662-5949, 668-5474.

4.1/2, 5.1/2 pièces, très propres, libres 1er juin, 1er juillet, 2944, 2946, du Pont Nord, quartier Delisle. Tél.: 668-4220, 662-7117.

4.1/2, Alma, 445, Champlain, meublé, repeint, libre, 350\$/mois non chauffé, non éclairé, remise, déneigement. Tél.: 343-2511.

4.1/2, chauffé, non éclairé, rénové, près hôpital, libre immédiatement, (convient couple, personne seule), 425\$/mois. Tél.: 662-2065.

4.1/2, non chauffé, non éclairé, 80, Taché, Alma, bas de maison, libre immédiatement. Tél.: 662-4150, 590-0627.

5.1/2 pièces (2), 714-712, boul. Auger, eau chaude fournie, libre 1er juin, 450\$/mois. Tél.: 668-5960.

5.1/2 pièces, 160, rue Dollard Sud, libre immédiatement, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 668-6915, 669-7893.

5.1/2 pièces, grand, 73, rue St-André, #5, Métabetchouan, libre immédiatement, chauffé, éclairé, déneigé, 480\$/mois. Tél.: 349-8477.

5.1/2 pièces, grand, demi sous-sol, bien éclairé, 300\$/mois, 110, Bédard, Ste-Monique, libre immédiatement. Tél.: 480-4183, 347-4259.

5.1/2 pièces, haut maison, non chauffé, non éclairé, secteur Isle-Maighe, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél.: 668-8521.

5.1/2 pièces, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, boulevard Champlain. Tél.: 668-5295, 480-7619.

5.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Naudville. Tél.: 662-3454.

**RE/MAX CONSEIL**  
 Courtier immobilier agréé  
 franchise indépendant et autonome de Re/Max Québec inc.  
 510, rue Collard Ouest, Alma  
 Tél.: 669-2221  
 remax-conseil@qc.airs.com  
 www.remax-quebec.com

**AGENT DE GARDE**

**RICHARD CÔTÉ**  
 668-6587  
 cell.: 487-3028

**ANDRÉ TREMBLAY**  
 668-8156  
 cell.: 480-0021

**RÉAL THIVIERGE**  
 349-2546  
 cell.: 487-3270

**MARC ALLARD**  
 343-3802  
 cell.: 487-0396

1000, BOUL. AUGER, ALMA: Plus logement de 3 1/2. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

3e RUE L'ASCENSION: 1 3/4 étage, 80 000 \$, Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

1850, JEAN-NICOLET: À palliers, 4 chambres à coucher, Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ

LIBÉREZ-VOUS D'UN LOYER: 3 c.c., décoré avec goût, belles grandes pièces. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

DOS À LA RIVIÈRE: Garage attaché, sous-sol aménagé, foyer. Appelez-moi pour une visite! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU MANDAT

3 LOGEMENTS: Pour propriétaire occupant, construction récente, André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU MAISON DE CAMPAGNE

RANG CARON, LAC-A-LA-CROIX: 1020, route 169, maison rénovée, 2 étages, garage double 25x30, grand terrain. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

CENTRE-VILLE

RUE LABRECQUE: Moins de 65 000 \$, garage, proximité de tous les services. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

5 MINUTES D'ALMA **Prix réduit**

À QUI LA CHANCE? Bungalow avec garage en acier 24x28, 1038, rang 3, Saint-Nazaire. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

2 LOGEMENTS: R.D.C., libre pour le 30 juin, 1 x 5 1/2 pièces, 1 x 4 1/2 pièces à l'étage. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

**NOUVEAU, PRÈS DE LA PENTE DE SKI**  
 clus, pas de voisin arrière. À voir! Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

**SUPERBE PROPRIÉTÉ**

960, ST-WILBROD: Propriété de luxe, 3 c.c., garage. Allez voir sur mon site. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

**BORD DE L'EAU**

MAISON 2 ÉTAGES: Avec vue sur le lac St-Jean. Construction 1998, terrain 75 000 pi car., 7325 ch, du Domaine Renaud. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

1141-1143, BOUL. AUGER EST: Style suisse, grand terrain. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

**NOUVEAU, 4 LOGEMENTS 89 000 \$**

PRÈS DE RONA: Route du Lac Ouest, revenus intéressants, grand terrain. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

**CHÂTEAU D'EAU**

PLUS DE 100 000 PI CAR. DE TERRAIN: Garage double, serre, foyer. Informez-vous! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

SEMI-DÉTACHÉ: Toit cathédrale, 1 3/4 étage, bois franc, 3 étages aménagés. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

**NOUVEAU**

1002, ST-ALPHONSE: Saint-Bruno, grand terrain, 3 c.c., fenestration PVC. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

920, MARTEL: Propriété avec de belles grandes pièces, 4 c.c., foyer, piscine. Pour une visite! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

**LAC ROSE**: Bord de l'eau, excellente qualité, super! Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

**NOUVEAU MANDAT**

BOUL. LAROCHE: 2 salles de bain complètes, sous-sol aménagé, espace indépendant pour bureau. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

400, BOUL. AUGER: Avec 4 1/2 et 5 chambres en location. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

**NOUVEAU! NOUVEAU!**

74, STE-ANNE: Idéal première maison, livraison rapide, 3 c.c., grand terrain. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

**POUR INVESTISSEURS**

Près de l'hôpital, 5 logements, revenus intéressants. Près de l'hôpital, 9 logements, très rentable. Près de l'hôpital, 9 logements avec grand terrain. Idéal pour bricoleur. 2 logements, 35 000 \$. Près de Rona, 4 logements, revenus intéressants. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

**TERRAIN À VENDRE SAINT-BRUNO**  
 Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

**PRÈS D'ALCAN**

MAISON STYLE CANADIEN: Abris d'auto, foyer, poêle à combustion lente. Pas de voisin arrière. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

**DOMAINE SAINT-GÉDEON**

CHEMIN DU GOLF: Propriété meublé, impeccable! 100 000 pieds de terrain. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

SAINT-GÉDEON, CHALET 39 000 \$

7, CHEMIN DE LA TOURELLE: Chalet meublé, 3 chambres avec plage privée. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

PETIT DOMAINE

208, CHEMIN DE LA MONTAGNE: 8 acres, garage. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

NOUVEAU, CHEMIN WILSON

29 ET 30, 3e AVENUE: Chalet habitable 3 l'année, 3 chambres avec foyer, 4.5 au sous-sol. Libre le 30 juin 2003. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

MAISON HAUT DE GAMME, À VENDRE OU À LOUER

PRÈS DE LA DAM-EN-TERRER

Avec vue sur la rivière Grande-Décharge, terrain 23 465 pi car. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

NOUVEAU, NOUVEAU

595-599, ARMAND: Propriétaire occupant, 3 c.c., plancher de bois franc. Superbe propriété! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

COTTAGE

63, ST-PAUL: 4 faces briques, construction 87, 3 c.c., céramique, pas de voisin arrière. Une visite s'impose! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

SALON D'ESTHÉTIQUE

Centre-ville, maquillage permanent et électrolyse, bonne clientèle, bonnes conditions. André Tremblay, 668-8156, 480-0021.

NOUVEAU MANDAT

CHEMIN DU FOUR-A-CHAUX: Moins de 70 000 \$, vue sur le lac. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

SEMI-DÉTACHÉ: 3 c.c., pas de voisin arrière, libre rapidement. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

RANG DES ÎLES, SAINT-GÉDEON: Petit paradis avec presqu'île, près du golf, près de la piste cyclable. 3 saisons, libre immédiatement. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

Le site immobilier le plus visité au Québec!  
 remax-quebec.com  
**1 million** de visiteurs en mars 2003

**Verticaux 2000**  
 FABRICATION • RÉPARATION • NETTOYAGE  
 TOILES VERTICALES  
 HORIZONTALES  
 PVC • ALUMINIUM  
 À ROULEAUX  
 EN BOIS  
 RECOMMANDÉ CAA  
 2394, ST-HUBERT, JONQUIÈRE  
**695-2000**

**La Capitale**  
 SAUJENAY-LAC-ST-JEAN, COURTIER IMMOBILIER FRANCHISÉ (ÉTABLISSEMENT)

**MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR**  
 EX-AEQUO - AVRIL 2003

**RÉJEAN VILLENEUVE**  
 668-2976  
 Bur.: 668-4578  
 Cell.: 662-0265

Mme Anne Gravel, directrice de LA CAPITALE, tient à féliciter monsieur Réjean Villeneuve pour cet honneur. Monsieur Villeneuve profite de l'occasion pour remercier sa distinguée clientèle. Que ce soit pour l'achat ou la vente d'une maison ou d'un commerce, vous pouvez me rejoindre au 668-4578.

**200, AV. DU PONT S., ALMA**

www.imavantage.com

**Multi Avantages**  
 Courtier immobilier agréé  
 481, du Havre, Alma  
**Maurice Pearson**  
 668-2158

Pour vendre ou acheter, consulter votre expert-conseil en immobilier

**NAUDVILLE**  
 Lieu: ALMA  
 Bâtisse: 1308 pi car.  
 Chambres: 3  
 Sous-sol: Aménagé  
 Garage: 26x24, 2 portes élec.  
 Fenestration: Verre triple  
 Armoires: Moderne

**NOUVEAU!**  
 ASCENSION: 6 c.c., 1 3/4 étage, 2 garages, terrain 192x100, très bien entretenue.

**NOUVEAU MAISON DE CAMPAGNE**  
 ALMA: Maison de campagne entièrement rénovée, 2 étages, 2 garages, terrain 27 432 pi car.

**EN PÉRIPHÉRIE D'ALMA:**  
 Foyer de personnes âgées, incluant 8 chambres. La maison peut se vendre séparément. Informations au bureau seulement.

**MAISON MOBILE**  
 ALMA: 12x65, 3 c.c., terrain 77x100, garage 14x22.

**Méga Salon**  
 DE VÉHICULES D'OCCASION À QUÉBEC

**les 17-18-19 mai**

Sortie 311, autoroute 20 Saint-Nicolas (voisin de Prevost Car)

6 minutes des ponts

Prix déjà négociés

Garantie prolongée approuvée CAA

Financement sur place

Tirage d'un voyage d'une valeur de 2000\$ et plus de 2000\$ de prix de participation.

AUCUN ACHAT REQUIS.

Gratuit - garderie sur place

Inf.: 418 953-5656

**ENTRETIEN D'ARBRES**

Faites confiance à un spécialiste 20 ans d'expérience

**NOUVEAU PROCÉDÉ!**  
 Échantillonnage pour l'évaluation de l'état de santé des arbres

• ABATTAGE D'ARBRES  
 • ÉMONDAGE  
 • HAUBANAGE  
 • DÉCHIQUETAGE  
 • ESSOUCHAGE  
 • TAILLE DE HAIES  
 TOUTES GRANDEURS

• PLANTATION  
 • DÉBROUSSAILLAGE

**GERMAIN BARIL**  
 ASSURANCE RESPONSABILITÉ

TÉL./TÉLÉC.: **679-9520**  
 CELL.: 671-1006  
 foresgb@destination.ca

5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, bien situé, 925, Savard, Alma, 405\$/mois, libre 1er juin ou 1er juillet. Tél.:480-1170.

5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, près du centre-ville, libre 1er juillet. Tél.:668-2826.

5 1/2 pièces, Secteur Deslisle, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, demi sous-sol, porte-patio. Tél.:669-0490.

5 1/2 pièces, secteur St-Coeur-de-Marie, libre immédiatement. Tél.:347-3429, 662-8725.

5 1/2 pièces, sur 2 étages, Métabetchouan, 19 rue Bergeron, libre 1er juillet, 3 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine. Tél.:345-3552, 720-9073.

5 1/2 pièces, sur 2 étages, neuf, 2 salles de bain, terrain clôture, remise, 650\$/mois. Tél.:669-0490.

5 1/2, 4 1/2 pièces, Métabetchouan, grands espaces, rénovés, 1 mois gratuit, demi sous-sol, 385\$, 350\$/mois. Tél.:487-2693.

6 pièces, 1526, boulevard Auger, vue sur le parc, (2 salles de bain), foyer, patio, libre 1er juin ou 1er juillet, 600\$/mois. Tél.:662-5860, (418)687-5525.

6 1/2 pièces, beau, grand, 575\$/mois, 4 1/2 pièces, demi sous-sol, 350\$/mois. Près Carrefour Alma. Tél.: (418)679-8906, 662-9144.

725, ave Bujold, #6, 5 1/2 pièces, haut, balcons avant/arrière, porte-patio, remise, couvre-plancher tuiles (près du Carrefour), libre 1er juin, 435\$/mois. Tél.:662-2392, 668-3888.

Garçonnière, entrée indépendante, chauffée, câble fourni, salle de bain privée, 190\$/mois, idéal pour étudiant. Tél.:662-4465.

Métabetchouan, 4 1/2 pièces, neuf, plancher bois et céramique, 450\$/mois. Tél.:349-3353.

St-Bruno: 3 1/2 pièces (meublé ou non), libre immédiatement, 4 1/2 pièces, libre 1er juin. Tél.:343-3333.

200\$/mois, près des écoles, entrée indépendante, cuisine, salle de bain communes, câble, stationnement, tranquille. Tél.:668-8851.

4 chambres, 3 salles de bain, luxueuse, semi-meublée, à paliers, secteur Alma, clôture. Tél.:818-2566.

A voir! Chambres dans petit logement, entrée indépendante, salon, cuisine, câble, près des services. Tél.:662-3233.

Au Foyer Cécile, 545, Bégin Alma, chambres à louer, personnes âgées autonomes, fumeur accepté. Tél.:668-9204.

Centre-ville, buanderie, micro-ondes, câble, réfrigérateur, 5 minutes du Cégep. Tél.:480-2057.

Chambre juin, juillet, août, avec cuisinette, 55\$/semaine, entrée indépendante, entre Creps et Cégep. Tél.:668-7520.

Chambre, 14'x20', meublée, cuisine, entrée indépendante, câble, non-fumeur, stationnement, libre immédiatement. Tél.:662-9731.

Chambre, grande, cuisine, salon communs, téléphone, grand stationnement, 45\$/semaine, libre jusqu'au 18 août. Tél.:668-0447.

Chambres rez-de-chaussée, réfrigérateur personnel, laveuse, sècheuse, patio, 2 1/2 et 4 1/2, meublé, chauffé, maison privée. Tél.:668-8859.

Quartier St-Jude, cuisine, entrée indépendante, très propre, non fumeur, tranquille, idéal stagiaire, étudiant, travailleur. Tél.:480-1321.

Maison située Naudville, 6 1/2 pièces, chauffée, grand terrain, garage, déneigement, 615\$/mois, possibilité option d'achat. Tél.:542-1101.

St-Gédéon, 2 salles de bain, non chauffée, non éclairée, libre 1er juillet, 500\$/mois. Tél.:487-3334, 662-7700.

Chambres, meublées, entrée indépendante, literie fournie, appareils électroménagers, téléviseur (couple), vidéo, micro-ondes, vaisselle, 225\$/mois. Tél.:668-5142.

Meublée, cuisinette, literie fournie, câble, entrée indépendante, quartier Naud, prix à discuter. Tél.:662-3087, 487-0308 cellulaire.

Résidence, chambre et pension, personne autonome, non fumeur, près des services, 545, St-Bernard, Alma. Tél.:480-1220.

Chalet St-Gédéon, équipement complet, belle plage, Rang des lacs, 450\$/semaine, couche 4-6 personnes. Tél.:343-3244, 345-2494.

Chalets d'été recherchés. Comédiens(ne)s professionnels recherchent deux résidences d'été de la mi-juin au 31 août 2003. Tout inclus et minimum de 2 chambres fermées. Secteur Sud. Tél.:(514)278-4017.

Lac-Vert Hébertville, habitable l'année, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 semaines ou mois. Tél.:540-6875.

Maison de campagne, lac Vert, Hébertville, équipement complet, 4 juillet au 16 août, 525\$/semaine. Tél.:662-2877.

270 Bureaux/locaux à louer  
Espace commercial, 1400 pi.ca., porte 14'x12', même édifice que Lebeau Vitres d'Autos. Tél.:668-3036.

Local commercial (chambre réfrigérée) 1200 pi.ca, libre immédiatement, prix à discuter. Tél.:549-9628, 1-800-361-1911.

Local commercial, 230 boul. Dequen, bien situé, 765 pi.ca, 400\$/mois. Tél.:668-2022.

Local ou bureau à louer coin ave Du Pont/Harvey, 575 pi.ca. Tél.:669-1930.

280 Entrepôts à louer  
Alma, local entrepôt commercial, 2000 pi.ca, 16' hauteur, porte au sol 12'. Information. Tél.:662-2765.

298 On demande  
Dame seule recherche logement de 4 1/2 pièces, secteur Mc Donald, Alma, 2e ou 3e étage. Tél.:668-4671 Collette.

**LES IMMEUBLES CONTACT**  
**GASTON OUELLET**  
courtier immobilier agréé  
**662-4000**

PLACE ST-LUC

**LES IMMEUBLES CONTACT**  
**ANDRÉ CÔTÉ**  
courtier immobilier agréé  
**662-4000**

[www.lesimmeublescontact.com](http://www.lesimmeublescontact.com)

 <b>GASTON OUELLET</b> courtier immobilier agréé B: 662-4000 R: 662-2426 Téléav.: 669-1771	 <b>LUC TREMBLAY</b> agent immobilier affilié 668-2248 Téléav.: 487-9023	 <b>ANDRÉ CÔTÉ</b> courtier immobilier agréé B: 662-4000 R: 662-7155 Téléav.: 669-1777	 <b>MENDOZA FORTIN</b> agent immobilier affilié 668-5960 Cell.: 487-3046
<p><b>IDEAL POUR PROPRIO OCCUPANT</b></p> <p><b>HEBERTVILLE-STATION:</b> 11-11A, St-Louis, 2 logements, très bon investissement. INF.: GASTON OUELLET.</p>	<p><b>ALMA:</b> 453, rue Scott Est, super beau jumelé, 3 chambres, remise, 2 salles de bain, prix 83 500 \$ nég. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>CONDO 4 1/2 PIÈCES</b></p> <p>Foyer, plancher de bois, 2 portes patio, super, rue des Tulipes.</p> <p><b>6 LOGEMENTS</b></p> <p>Pour propriétaire occupant, près des écoles, rénové, brique.</p> <p>INF.: MENDOZA FORTIN</p>	<p><b>ANDRÉ TREMBLAY agent immobilier affilié 668-8818 Cellulaire: 487-2575</b></p>
<p><b>HEBERTVILLE:</b> 963, rang 2 Ouest, grande maison en campagne, 2 bâtiments, terrain 5000 m<sup>2</sup>, prix 69 500 \$ INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> Secteur Naudville, 320 Boulanger, 3 logements, bien rénové, idéal propriétaire occupant. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>CHEZ-VOUS, SANS FRAIS</b></p> <p><b>ALMA:</b> Bungalow, 1164 Savard Ouest, avec 2 logements, 3 1/2 pièces au s.s., près des écoles et services publics, remise. A voir vite! INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2005, du Muguet, 4 1/2 pièces, grand bungalow 28x42, très jolie décoration, construction 2 ans. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>
<p><b>ALMA 941 AV. DE LA LORRAINE:</b> Maison unifamiliale avec logement de 3 1/2 pièces (demi-sous-sol), terrain 85 x 100 paysager. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 5 LOGEMENTS:</b> Très rentable, prix 89 500 \$ INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 456, Scott,</b> cottage en pierre, plancher de bois, 4 chambres, garage, centre-ville. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>ALMA 372, DES ARDENNES:</b> 16 ans, 28x40, 3 chambres, R.D.C., 2 salles de bain, plancher de bois franc. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>
<p><b>CAMPAGNE 15 MINUTES D'ALMA:</b> 185, rang 7 Est, chemin Grande-Ligne, maison de style bien rénovée, terrain 175x150. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 22, BOULANGER EST:</b> Jumelé, 1 1/2 étage, 3 c.c., près des services avec garage. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>LABRECQUE - PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>ALMA:</b> 456, Scott, cottage en pierre, plancher de bois, 4 chambres, garage, centre-ville. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>SECTEUR LAC-SAINT-JEAN:</b> Dépanneur très rentable avec logement pour proprio.</p> <p><b>ALMA:</b> Dépanneur avec logements, détails au bureau seulement. INF.: ANDRÉ CÔTÉ</p>
<p><b>BORD DE L'EAU DAM-EN-TERRÉ:</b> 3255, chemin des Grives, chalet habitable à l'année, 95 pieds, façade bord de l'eau, 225 pieds de profondeur, boisé. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>NOUVEAU MANDAT 79 500 \$</b></p> <p><b>ALMA:</b> 265, rue Goyer Ouest, secteur Naudville, tout brique, abri d'auto, près de tous les services. INF.: LUC TREMBLAY.</p>	<p><b>BAIE MOISE:</b> Bord du lac Saint-Jean, bungalow 1991, paysager, 1 chalet pour amis, serre. A voir vite! INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>ALMA:</b> 785, Melançon O, 28x35, 3 c.c., au R.D.C., plancher de bois, sous-sol aménagé avec garage, 79 500 \$. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>
<p><b>ALMA 3 LOGEMENTS:</b> Plusieurs rénovations, tous loués, près du centre-ville. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>ALMA 1190, FILION O:</b> 1 1/2 étage, 4 chambres, terrain 100x100, plancher de bois, céramique, piscine creusée. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>DAM-EN-TERRÉ</b></p> <p><b>BUNGALOW:</b> Avec garage, plancher céramique, piscine creusée, paysager, foyer, s.s. fin., 3e avenue, secteur paisible. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>TERRAIN DAM-EN-TERRÉ CHEMIN N°3:</b> Terrain de 26 000 pi car., avec servitude d'aqueduc, prêt à construire, le seul terrain vacant avec le service d'eau de la ville, chemin asphalté. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 265, de la Croix, bungalow avec logement de 3 1/2 pièces, sous-sol, sorte ext. ind., plancher de bois armé en chêne, foyer, patio. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>ALMA 1220, SCOTT OUEST:</b> Maison avec 1 logement 4 1/2 au R.D.C. et 4 chambres en location à l'étage avec cuisine, salle de bain. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>L'ASCENSION, LAC RICHARD:</b> Cottage, habitable à l'année, partie neuve, patio, remise, grand terrain. INF.: MENDOZA FORTIN.</p>	<p><b>2 JUMELÉS</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>
<p><b>SAINT-BRUNO, 520, RANG 5 OUEST:</b> 1 1/2 étage, 36x42, const. 89 beaucoup d'espace et de commodités à 5 minutes d'Alma. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 6 logements, près de l'hôpital, pour investisseur.</p> <p><b>Baie Boudreault, chalet 13 000 \$;</b></p> <p><b>Saint-Coeur-de-Marie, 4 logements rés. + com.;</b></p> <p><b>Alma, resto-casse-croûte, rénové.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MENDOZA FORTIN</b></p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> En bas de 70 000 \$, 170, av. Taché Nord, 10 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, portes, fenêtres changées, votre maison au prix d'un loyer. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>
<p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>ALMA:</b> 2380 AUGER S. Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA 2380 AUGER S.:</b> Maison pierre de gale, immense terrain, piscine creusée, 5 chambres, beaucoup d'inclus. INF.: ANDRÉ TREMBLAY.</p>	<p><b>ALMA:</b> 2930 et 2932, Scott Ouest, 2 jumelés, 8 ans, très modernes avec foyer, plancher de bois. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.</p>	<p><b>MÉTABETCHOUAN, 65 ST-GEORGES:</b> Maison de 4 chambres avec logement de 1 1/2 garage. INF.: AND</p>

**305 Ameublement**

2 causeuses vert forêt, bon état. 200\$. Tél.:662-6829.  
2 fauteuils, style canadien, 100\$ chacun, idéal pour chalet. Tél.:662-3842, 487-0061.

Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, matelas et sommier 84", bureaux, mobilier de salon. Tél.:668-6863.

**Super vente de "matelas", rabais de 50%. Tél.: 349-8676, 668-9537.**

Table en granit noir, longueur 6', 1000\$ négociable. Tél.:480-2423.

**307 Appareils électroménagers**

Cuisinière et réfrigérateur GE, couleur amande, très propre, 300\$ les deux. Table de pique-nique, 20\$. Tél.:345-8490.

Cuisinière Frigidaire avec plaque autonettoyante, 1 mois d'usage. Tél.:662-0341.

Cuisinière Whirlpool (plaque céramique), cause déménagement. Tél.:480-1347.

Lave-vaisselle Hot Point, bon état, 125\$ négociable. Tél.:347-1300.

Laveuse et sècheuse Whirlpool, 1 an d'usage, balance de garantie, valeur: 1200\$, laissées: 700\$ ferme. Tél.:480-2572, 487-2745, 662-9986.

Laveuse GE, couleur blanche, bonne condition, 120\$. Tél.:668-8072.

Laveuse, sècheuse, 350\$. Cuisinière, 300\$. 2 causeuses simili-cuir, noire, 100\$ chacune. Futon, 100\$. Bibliothèque mélamine blanche, 40\$. Tél.:662-4115.

**310 Divers à vendre**

13 réservoirs nettoyés et peinturés pour fabrication ponton, 500\$ le tout. Tél.:481-2846, 481-2960.

2 terrains 150x100' boisés. Barils de plastique, 15\$ chacun ou 2/25\$. Cheminée 1100 degré. Tél.:345-2925.

7 fluorescents doubles, 48" avec réflecteur, 10\$ chaque. Rampes d'éclairage allongées, différentes longueurs, 10\$ à 20\$. Persienne verticale bleu, 9', 20\$. Tél.:662-7978.

**ADG INFORMATIQUE.** Meilleur prix en ville, vente et réparation, d'ordinateurs neufs et usagés. Tél.:668-6109. www.chez.com/adginfo

Antiquités  
Marché aux Pucés  
Jeudi au dimanche, 9h00 à 17h00, 171, St-Joseph, Alma. Tél.:480-1317, 668-8978.

Appareils électroménagers et ameublement pour un 4,12 pièces. Tél.:668-5367.

Armoires cuisine en orme, four, plaque électrique, portes, tables, tapis, lavabo, évier, luminaires, ect. Tél.:668-4030.

Armoires de cuisine en chêne, peinturées mélamine blanche, évier, robinet, idéal pour chalet, 150\$. Tél.:662-5422.

Armoires de cuisine, stratifié, évier, robinets. Armoires salle de bain, mélamine blanche, lavabo, robinets. Tél.:668-0520.

**ATTENTION-ATTENTION: Terre jaune, terre top sol tamisée, arable prise sur la ferme, tamisée, maintenant avec compost et matières organiques. Terre noire livrée Alma 110\$, installation fosse septique résidentielle. Gravier concassé. Caméra de surveillance, état neuf. Tél.:349-8660, 818-3630 cellulaire.**

Bain antique sur pattes laiton, 2 mois d'usage, avec robinetterie sur pied décoratif, 1000\$. Tél.:487-2182.

Balancoire en bois avec toiture, parfaite condition. Tél.:662-5683 heure des repas.

Banc de scie 10" Rockwell 1.5 hp, 350\$. Pistolet à air Makita pour clou 2 1/2" et 3 1/2", 250\$. Tél.:344-4288.

Base de lit mélamine blanche 60, 75\$. Mobilier cuisine, mélamine blanche, 4 chaises métal blanc, 150\$. Laveuse, sècheuse, 275\$. Mobilier de cuisine, vitre et métal, 150\$. Matelas 39", 60\$. Ensemble matelas 54", 150\$. Lit d'eau cuvette noire, 175\$. Cuisinière, 75\$. Cuisinière, 24", 125\$. Meuble TV blanc, 75\$. Commode mélamine blanche, 75\$. Cuisinière, réfrigérateur, blancs, 325\$. Lit mélamine blanche, 39" avec matelas, 150\$. Mobilier cuisine, 6 chaises, noir et vert, 225\$. Ensemble matelas 60", 175\$. Causeuse et fauteuil El-ran, état neuf, 325\$. Tél.:349-8676, 668-9537.

Cavalière 1991, 500\$ négociable. Grandes fenêtres. Bicyclettes. Ensemble patio. Banc de scie. Meubles divers. Lave-vaisselle. Tél.:662-3190.

Cèdres de haies à vendre, 2', 4\$, 3', 6\$, 4', 8\$, 5', 15\$, 6', 18\$. Tél.:275-3380

Chauffe-piscine au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouillottes" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.Lsbilodeau.com Sans frais: 1-888-557-4767.

Clôture de 32', en bois peint en blanc, prix à discuter. Tél.:668-4340

Cuisinière au propane, 24", très bon état, 300\$. Poêle à bois Bélanger, 38", 300\$. Tél.:345-2919.

Decodeur numérique Motorola, modem câble Erickson, état presque neuf, valeur: 600\$. Laissés: 300\$. Tél.:662-5823.

Différents articles: meubles, divans, lits superposés, mobiliers de cuisine et chambres, articles pour bébé, jouets, fusil calibre 12, ect. Tél.:668-8710.

Fosses septiques et tuyaux, tôles à couverture (couleur), fenêtres neuves demi prix, Donacona 4x8", portes d'acier 59.95\$, baigns à 50\$, portes de garages et de chambres, de vrais prix. Tél.:346-5644, Noal Bouchard.

Fournaise à l'huile de maison-moblie, Coolman, 400\$. Recherche fournaises au bois, PSG 2000 ou 3000. Tél.:349-8124.

Foyer au bois, combustion lente et ordinaire, dégagement zéro. Tél.:345-2367.

Labourez votre petit jardin potager, appelez-moi Caplan fraix à vendre. Tél.:668-7191.

Les Planchers de l'Avenir. Plancher de bois francs à partir 1.19\$ pi2 non vernis et 2.09\$ pi2 pré-verniss. Spécial du mois: Grade B Sélect Mill Run à 3.00\$ pi2 pré-verniss. Plusieurs variétés de teinture. Bois exotique du Brésil "Jatoba". Ouvert 7 jours du lundi au samedi de 9h à 17h, dimanche de midi à 17h, 128, Authier St-Alphonse de Granby, sortie 68 autoroute 10. Tél.:450-770-8787 sans frais 1-866-770-8787.

**MARCHE AUX PUCES SYLVAIN BERGERON.** Ouvert à l'année, 5571, du Pont Nord, Alma (St-Coeur-de-Marie). Tél.:347-4182.

Matelas, sommier 48", matelas 39", table chevet, bureau triple bois, bibliothèque bois, divan, fauteuil colonial, laveuse, sècheuse. Tél.:669-2215.

Mobilier salon pour chalet ou résidence, bon état, 225\$. Tél.:343-3406.

Moteur de chaloupe Honda 2 forces. Bois de chauffage sec entreposé. Tél.:349-2509 soir seulement.

**NOUVEAU!** Friperie du Quartier, 179, J.W. Fleury, Alma, (chute à linge fonctionnelle), face à Meubles Gilles Emond. Recueils vêtements, livres... Ouverture prévue: août 2003. N.B. Des dons seront remis à l'école Jean-Gauthier. Tél.:347-2766.

Ordinateur Seanix, écran 15", avec meuble, chaise, haut-parleur, téléphone, état neuf. Four micro-ondes, état neuf. Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, excellente condition. Cause: départ. Tél.:662-4109.

Piscine 21', 3 ans d'usage, 1500\$. Boîte fibre de verre, 8'. Prestige avec support à canot, camion Ford, 350\$. Tél.:349-3353.

Play Station 1, 6 jeux, manettes, carte, état neuf, 225\$. Aquarium, tout équipé, meuble. Tél.:662-2989.

Poêle à l'huile avec réservoir et cheminée, idéal pour chauffage d'appoint ou chalet. Rameur. Tél.:480-2583.

Réfrigérateur GE, 6 mois d'usage, 800\$ négociable. Cuisinière, 100\$. Play Station, 30 disquettes, 150\$. 4 jantes 13", 80\$. Tél.:480-1065.

Tente-roulotte Bonair 1987, avec auvent, très propre, 2200\$ négociable. Honda Accord 1987 pour pièces, 500\$. Radio CD Pioneer 4x45 watts, 160\$. Tél.:347-3688.

**317 Vêtements/tourures/accessoires**

Robe de mère de mariée 3/4, rose/pêche, 14 ans, 90\$, épaules perlées, haut voilé, peigne assorti, 150\$ négociable. Tél.:480-3183.

**320 Animaux**

3 chiots Shit-zu, âgés de 7 semaines, prêt à partir. Tél.:669-2207.

Animaux à boucherie, 35 vaches à vendre au choix. Suzuki RM-80, 1992, 1500\$. Tél.:374-2663 après 19h.

Caniche Toy, âgés de 7 semaines, vaccinés, vermifugés, 350\$. Poules "Bendy", pondueuses. Tél.:343-2292.

Cheval enregistré, Quarter Horse, 16 mains, compétition Gymkana et randonnée, bien dressé. Tél.:662-1078.

Chien Shit-zu vacciné, en très bonne condition, valeur: 250\$, seulement 200\$ négociable. Tél.:669-0992.

Education Douceur Canine. Cours maternelle pour chiots et d'obéissance, sans collier étrangeur. Tél.:662-6912 Claudine www.passionnementchien.com

**Garderie grand animaux AMIMAX, grand enclos intérieur, parc de jeu extérieur, échangeur d'air, tonte, toiletteage. Tél.:668-4917.**

La Niche. Garderie pour chiens et chats, St-Bruno, construction neuve, échangeur d'air/climatisé, exercice quotidien. Tél.:487-2524.

Poulain étalon Belge, 2 1/2 ans, 19 mains, lignée de champion, pure sang, enregistré, 4000\$. Tél.:343-2045, 662-0025.

**365 Bois de foyer**

Bois chauffage, bouleau, merisier, vert ou semi sec, livré. Réservez-tôt. Tél.:344-4800, 480-8055 Nadine, 344-4175.

Bois de chauffage, rond ou fendu, livré. Tél.:345-2938, 669-1388 (cellulaire) demandez André.

Bois de chauffage, tremble vert, fendu, livré, 30\$/corde. Tél.:347-3987.

**370 Matériaux de construction**

**Spécialité coffrage de béton. Location panneaux de forme toutes grandeurs. Livraison partout, résidentiel, commercial. Tél.:668-3149.**

**385 Piscines**

Piscine creusée avec accessoires à donner en échange de la déinstallation et remplissage. Tél.:662-6849, 347-4837.

**Piscine Escompte Plus** Super vente! 18', 1249\$, 21', 1349\$, 24', 1449\$, équipées, autres modèles disponibles, thermo pompe à prix compétitif, chauffe-eau solaire, financement sur place, plan de mise de côté. Tél.:662-4070.

Piscine hors-terre Dauphin, 24', toile clipser tout équipée, très propre, 750\$. Tél.:668-4259.

Spa, 6 à 8 places, 2 ans d'usage, valeur: 10500\$, laissé: 7800\$. Tél.:662-0478.

**390 Ventes de garage**

Acheter et/ou donner un objet usagé, c'est faire un don au Havre. Samedi 17 mai, 8h à 16h, dimanche 18 mai, 9h à 16h, 1153, chemin Villebois, Alma. Tél.:668-6411.

Vente de garage, 120, Francoeur, Alma. Aussi cuisinière, réfrigérateur, micro-ondes, portes, lampes, téléviseur, bottes. Tél.:669-2070.

**392 Marché aux puces**

Ouverture 3 mai: Marché aux Puces, 2890, du Pont Sud (face au chemin de l'aéroport d'Alma. Location de tables et terrains pour vente de divers articles, samedi et dimanche. Réservez tôt, places limitées. Tél.:662-9882 (entre 18h et 21h), 818-2859, 818-2066, 480-4634.

**397 On demande**

Acheteurs et vendeurs meubles usagés. Tél.:349-8676, 668-9537.

Recherche tuyaux de drain 18" ou 24", plastique ou métal, longueur 100'. Tél.:480-1535.

**403 Garderies**

Garderie familiale, chaleureux en attente d'un permis, 5 jours/semaine, reçus, arrière Mc Donald. Tél.:668-3178 Valérie.

**406 Soins à domicile offerts**

Problèmes de pieds nuisent aux déplacements? Des gestes simples vous soulageront. Hygiéniste des pieds. Tél.:347-4639.

**418 Animation/disco-mobile/video**

**JOHNNY MUSIQUE** Plus qu'une simple disco, musique de tous genres. Pour passer une belle soirée avec animation. Spécialités: parties, mariages... Tél.:668-6410, 669-2104.

**422 Co-voiturage**

Etudiante recherche transport Alma secteur St-Coeur de Marie à Chicoutimi Nord horaire 8 à 16 heures. Pourrait partager frais transport. Tél.:347-3260 Nathalie.

**424 Astrologie/occultisme**

Alma, Monicartomancien ne@caramil.com sur rendez-vous 18 ans et plus. Tél.:662-8139, 481-2617.

12 minutes gratuites et des réponses précises! Que demander de mieux! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Et oui 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-41-6675 à 3.79\$/min. seulement 18 et plus! 1-900-451-6675.

8 minutes gratuites: Notre service de Voyance est basé uniquement sur la vérité, en aucun cas nous prédisons au gens ce qu'ils désirent entendre. Très souvent les gens vont communiquer avec nous à nouveau en nous faisant part que leurs prédictions ce sont réalisées, grâce à nous, plusieurs d'entre-eux ont eu même la chance de contourner certains obstacles pour finalement déjouer un destin indésiré. Justine 43 ans d'expérience en voyance, tarot, numérologie, mes collègues: Mindy et Claudette, amour, argent, santé, chance, 24h, 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

**A LA MAISON JO SOLEIL.** Voyances expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7jrs/7 -18ans + pour seulement 4.25\$/minute. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan, santé, argent, amour, travail, protection. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Pour informations gratuites ou consultation privée: (514)869-8435, Page web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web. Pour parler avec Jo Soleil ou ses médiums, Lison, Terrie, Louise, Marie en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologue au 514-724-6904.

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec, Louise Haley (Madame Minou), 1-900-561-1212, 4.89\$/min. NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Alley (Mme Minou). Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450), Ext.1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+ taxes) www.predictions2000.com

**CHIROLOGIE, VOUS VOULEZ EN CONNAITRE PLUS SUR LES LIGNES DE VOS MAINS ?** Tél.:343-3674 (Candide).

**TELE-VOYANCE** avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute ou 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouvelle consultation en personne avec Céleste, pour info: 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précises. 4.99\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

**TÉLÉ CONTACT**  
www.tele-contact.com

**(418) 690-3330**

- Gratuit pour les femmes
- Écoute des annonces gratuite
- Boîte vocale gratuite
- Plus de 10 000 annonces

Avec ce Code Promo: 800  
Gagnez 100\$ par mois!  
10 ans de rencontre téléphonique au Québec!

**Construction Régionale Inc.**

**SPECIALITÉ**

- COFFRAGE DE BÉTON
- LOCATION DE FORMES

#RBO: 3097-4745-91  
2150, avenue du Pont Sud, Alma  
**668-3149**

**EXCAVATION**

**EXCAVATION DE DRAIN DE FONDATION - RÉPARATION DE FISSURES DE SOLAGE**

- EXCAVATION RÉSIDENIELLE COMMERCIALE
- TERRE, SABLE, GRAVIER
- INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES ET CHAMPS D'ÉPURATION

**LES EXCAVATIONS NOËL VOYER INC.**  
1660, boul. Saint-Jude Sud, Alma  
Page: 669-6777  
**668-3584**

R.B.Q.: 2244-0887-07

**Alma Honda**  
2625, av. du Pont Sud, Alma  
**480-4776**

**LIQUIDATION D'USAGÉS**  
Plus de 40 véhicules en inventaire • Inspecté en 121 points • Garantie supplémentaire disponible

**Faites vite! Venez faire votre offre!**

<p><b>Bas millage!</b></p> <p>A197- Toyota Echo, 2001, rouge, manuelle, 32 260 km, 11 995 \$</p>	<p>A148- Honda Accord EX, 2002, argent, manuelle, air climatisé, certifié 5 ans 100 000 km, 22 000 km, 27 995 \$</p>	<p>23112A- Honda Accord DX, 99, prune, automatique, air climatisé, certifié 5 ans 100 000 km, 106 000 km, 14 495 \$</p>	<p>22589A- Honda Civic DX 2001, plum, manuelle, certifié 5 ans 100 000 km, 43 000 km, 15 995 \$</p>	<p>A208- Nissan Sentra XE, 2002, beige, manuelle, certifié 5 ans 100 000 km, 29 050 km, 14 995 \$</p>
<p>A100A- Toyota Camry CE, 1998, vert, automatique, V6, air climatisé, 71 300 km, 18 495 \$</p>	<p>A211- Honda Accord LX, 2000, argent, automatique, serrures et glaces électriques, air climatisé, certifié 5 ans 100 000 km, 46 000 km, 17 995 \$</p>	<p><b>Incroyable!</b></p> <p>A199- Honda Civic LX, 2002, bleu, manuelle, air climatisé, serrures et glaces électriques, certifié 5 ans 100 000 km, 18 495 \$</p>	<p>0002-22754A- Honda CRV 1999, vert, manuelle, certifié 6 ans 160 000 km, 95 100 km, 19 895 \$</p>	<p>23333A- Honda Odyssey EX, 2000, fougère, automatique, air climatisé, glaces électriques, certifié 5 ans 100 000 km, 46 000 km, 26 995 \$</p>
<p><b>A voir!</b></p> <p>A110- Honda CRV 2001, rouge, manuelle, air climatisé, glaces électriques, certifié 5 ans 100 000 km, 49 000 km, 20 995 \$</p>	<p><b>Sport</b></p> <p>23357A- Honda Civic SPORT, 2002, gris, automatique, lecteur CD, air climatisé, serrures et glaces électriques, certifié 5 ans 100 000 km, 52 100 km, 19 995 \$</p>	<p><b>Certifié</b></p> <p>A212- Honda Accord LX, 2002, bleu, automatique, serrures et glaces électriques, air climatisé, lecteur CD, certifié 5 ans 100 000 km, 33 700 km, 19 995 \$</p>	<p><b>Populaire!</b></p> <p>23081A- Honda Civic 2001, or, manuelle, certifié 6 ans 160 000 km, 42 300 km, 20 495 \$</p>	<p>A190- Kia Sedona EX, 2002, blanc/beige, automatique, 17 900 km, 22 995 \$</p>

Martyn Ouellet concessionnaire  
 Guy Leblanc dir. véhicule d'occasion  
 Éric Saucier directeur commercial  
 Clément-Marie Fortin représentant  
 Dany Lemay représentant  
 Laurent Côté représentant

**436 Informatique**

Configuration et réparation d'ordinateur à domicile, service régional. Informatique Girard enr. Tél.: 662-7506, 487-3209 (cellulaire).

**442 Construction/rénovation**

Rénovation de tous genres: Artisan, charpentier, menuisier, secteur résidentiel, avec expérience, licence R.B.Q. 8277-6246-29. Tél.: 347-3798.

**474 Terrassement/paysagiste**

Aménagement paysager. Entretien, taille, plantation, arrosage, bassin d'eau, ect. Tél.: 347-1932.

**482 Offres de services**

Entretien de votre terrain et tonte de gazon par un étudiant, 4 ans d'expérience. Tél.: 662-6738 (Guillaume).

J'offre mes services pour tondre le gazon, Delisle, St-Nazaire, Naudville et autres secteurs. Tél.: 668-5388, 480-8607.

Recherche 30 personnes voulant perdre 9 à 29 livres en 30 jours. Tél.: (866)253-2764, www.succespi.com

Réparons pompes et filtres de piscine, prix compétitif. Tél.: 668-8865.

Vente et achat d'ordinateurs neufs ou usagés, service d'aide et réparation à domicile. Nouveau service de formation Internet, Word, Excel. Tél.: 668-8184 Informatique PCGN enr.

**580 Occasions/propositions d'affaires**

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bons(ne)s candidats(es). Vente, service ou demo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au dessus de la moyenne. Pour info Hélène: (819)362-6571, bureau (514)955-1128, www.multi-pro.ca

**605 Emplois divers**

A la recherche d'un mécanicien, classe C minimum, avec expérience mécanique générale, salaire selon décret. Tél.: 669-1111, Mario.

Aide-ménagère, dynamique et autonome demandée. 5 jours/semaine. 3h/jour, 16h30 à 19h30. Pour aider jeune famille de 3 enfants. Tél.: 480-3136 après 18h.

Améliorez votre futur financier, opportunité de travail à domicile, pas de porte à porte, marché en pleine expansion, formation complète, brochure gratuite. 1-866-260-8902 www.route-dusucces.com

Assistante de garde, milieu familial, poste temps partiel et sur appel, non fumeuse. Tél.: 480-2419 Christine.

**KINO PIZZA**  
Livré(e)s(e) et serveuses demandées(es), temps partiel, apportez votre C.V. au 1635, avenue du Pont Sud, Alma.

Mécanicien d'entretien, bonnes notions en mécanique d'entretien et entretien préventif, 3 à 5 ans d'expérience. Connaître les équipements de scierie, l'hydraulique, la pneumatique, l'électricité et la soudure. Sens du travail d'équipe. Etre flexible au niveau de l'horaire. Les Entreprises Atlas, Div. CCPL Jacques Nadeau. Télécopieur: 819-422-3574.

Opportunité d'emploi dans la vente. Bienvenue aux étudiants(tes) et aux dames à la maison. Tél.: 1-866-550-2312.

Opportunité maintenant, recherche polyvalente, vente, entrepôt, bureau, 10 postes 350\$-450\$/semaine. Tél.: 668-8547, 668-4197, (418)877-8440 OC.

Recherche scieur, doit avoir 4 ans d'expérience minimum sur scie à double couple et chariot électronique. Bonne connaissance du grade du Pin blanc. Les Entreprises Atlas, Div. CCPL Jacques Nadeau. Télécopieur: 819-422-3574

**692 Gardiennes demandées**

Recherche gardienne pour 3 enfants, 5 jours/semaine, secteur Alma. Tél.: 480-3873.

**845 Prières/remerciements**

Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. Signé: S.B.

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveurs obtenues avec promesse de publier. Signé: J.L.

**905 Bicyclettes**

Bicycles de montagne, 18 vitesses, 25\$ au choix. Réparation et pièces. 371, rue Bordeaux. Tél.: 662-4116.

**910 Motos à vendre**

"Très rare" Honda XR 600-R, 1992, supertrap, réservoir Acerbis, très propre. 3500\$. Tél.: 668-4259.

Cyclomoteur Yamaha Joy, 1996, 50cc, peu de millage. Tél.: 347-3973.

Goldwind 1984, 130000 km, en parfaite condition, toute équipée, 5000\$ négociable. Tél.: 418-275-2697 aux heures de repas.

Honda Shadow ACE 750, 1998, 30000 km, toute équipée, très propre, 6000\$ négociable. Tél.: 349-3615, 720-0074.

Kawasaki Vulcan Drifter 2002, 1200 km, encore garanti, comme neuve, 8700\$ négociable. Tél.: 480-3266, 818-7475.

Kawasaki ZX-11, 1997, vert, 18000 km, très propre, 6000\$. Casque Shoei RF-900, large, 300\$. Manteau Joercock noir et gris, large, neuf, 150\$. Tél.: 668-8691, 669-6109 Linda.

Moto Kawasaki KX-80, 1991, Moto Kawasaki KE-125, 1980. Tél.: 347-5946.

Scotter Yamaha Jog 1992, bonne condition, 750\$. Tél.: 343-2199.

Suzuki Cavalcade 1986, de luxe, 1400 c.c., remorque, très propre, 6500\$. Tél.: 668-3753, 480-8889.

Suzuki RM-125, 1999, très propre, plus de 1500\$ de pièces performantes, possibilité d'échange contre moto semi-route, semi-trail, 3400\$ négociable. Tél.: 720-0105.

XL 185-S, moteur refait, état neuf, 1000\$ négociable. Tél.: 346-1487.

**915 Véhicules de loisir**

4 roues Suzuki 1990, 250, 4x4, bonne condition, 2700\$. Tél.: 662-3669.

4 roues Yamaha Banshee 2000, 350 liquide, "tune pipe FMF", 6500\$. Tél.: 480-4545.

4 roues Yamaha Moto4, 225cc, 1988, très propre, 1600\$. Tél.: 480-3851.

Honda 400 EX, 2001, très bon état, pneus neufs, supertrap, patin, chaîne d'hiver, 6700\$. Tél.: 662-8130.

Suzuki Quadsport 230, 1986, moteur et pneus neufs, "pipe DG", très propre, 1700\$ négociable. Tél.: 347-5350.

**920 Bateaux/moteurs**

Glastron Jetboat 21', moteur 455, avec remorque double-roue. Tél.: 668-5349.

Bateau 18', fibre de verre, Gasper, rénové, conduite neuve, 6 sièges, remorque. Tél.: (418)374-2240.



Bateau Celebrity 2000, moteur 145 forces, 150 heures d'utilisation, 25000\$. Tél.: 347-1258, 487-2176.

Chaloupe 14.5', fibre de verre, moteur 40 forces, Mercury, remorque, toit, 2200\$ négociable. Tél.: 345-2106.

Chaloupe aluminium Lund, 18.1/2', "deck" 4', volant, état neuf, 4500\$, prendrais échange. Tél.: 668-0047, 487-0802.

Chaloupe Crestliner 14.5', jumbo, moteurs 15 forces, 6 forces, sonar, rames, toile, remorque, 4500\$. Tél.: 668-7181.

Chaloupe fibre de verre, 14.5', moteur Johnson 40hp, remorque de compagnie, 1850\$. Tél.: 668-7397.

Craftman 25' aluminium, très léger, économique, rénové en 2001, tout équipé, chauffe-eau, sonar, radio, douche, cuisinette, au prix de 9500\$. Échange acceptée. Tél.: 347-3429.

Criscraft 26', 1994, moteur neuf Mercruiser 454, parfaite condition, cause: décès, 42000\$. Tél.: 345-2919.

Moteur de chaloupe Suzuki 3 forces, 350\$. Tél.: 347-4817.

Moteur Evenrude, 4 forces, valeur: 1200\$, laisse: 900\$ négociable. Sonar Humminbird LCR-400. Tél.: 668-4853 Serge.

Tundercraft 16.2', 1988, open-deck, moteur hors-bord Mercury, 135 forces, 5500\$. Tél.: 668-4681, 487-1999 cellulaire.

**925 Roulotte/tente roulotte/motorise**

Campeur Dodge Winnebago, 1980, 21', tout équipé, intérieur refait à neuf, très propre, 88000 milles. A voir au coin du 7 St-Nazaire, 15000\$. Tél.: 668-0508 soir.

Fifthwheel Travelaire 1995, 27', équipement complet, 15200\$. Tél.: 480-4191.

Roulotte de parc Terry 33', 1996, achetée neuve, juin 1997, extension double, salon, cuisine, impeccable, 21500\$. Tél.: 347-5917.

Roulotte Getan 1983, équipement complet, très propre. Tél.: 668-2640.

Roulotte Glendale 1978, 27', remise à neuf, patio 20'x10', auvents 3 cotés, remise 8'x10', camping Evasion, St-Gédéon. Tél.: 480-0779.

Roulotte Hornet 1994, 24', chambre fermée, très propre, 11000\$. A voir! Tél.: 662-7292.

Roulotte Prowler 1992, 19', 7500\$. Tél.: 662-1482, 662-0043 (cellulaire).

Roulotte Prowler hybride 23', 2001, état neuf, équipement complet, 3150 livres. Tél.: 668-4067.

Roulotte Taurus 1983, 21', double roues, air climatisé, bon état, 4700\$. Tél.: 347-1953.

Tente-roulotte Bonair 1100, 1979, poêle, réfrigérateur, chauffage, au propane, bon état, 1650\$. Tél.: 668-7397.

Tente-roulotte Bonair BA700, 1994, réfrigérateur, chauffe-rette électrique, poêle au propane, toilette chimique, 3200\$. Tél.: 662-6055.

Tente-roulotte Jacko 1999, 8 places, servie quelques fois, comme neuve, eau chaude, douche extérieure, cuisinette, toilette chimique, valeur: 18000\$, laissée: 10500\$. Tél.: 668-8316, 668-6341.

**930 Remorques**

Remorque 4'x7', refaite à neuf, 300\$. Tél.: 480-2234.

**940 Tracteurs/machinerie agricole**

Achetez tracteurs de ferme de toute marque: "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

Timberjack 230, pneus avec chaînes, bon état, prêt à travailler. Tél.: (418)374-2559 après 18h.

URGENT BESOIN, ACHETONS: PEPINES, BULL-DOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME. PAYONS BON PRIX COMPTANT. TEL.: 819-353-1777.

**955 Pièces/accessoires**

2 pneus Michelin, servi 6 mois, P155/80R13, 150\$. Tél.: 480-4191.

4 "mags" 15", Mazda 626, 1987, pour les pièces ou route. Niche pour chien. Tél.: 480-1085.

4 "mags" pour Ford Explorateur, 2005. Tél.: 480-0893.

Boîte fibre de verre, 6', profil bas, noire, 1999, valeur: 1700\$, laissée: 1000\$. Tél.: 669-8957.

Pour les pièces, Acura Integra 1988, van MPV 1988, Nissan 1981, Ford 150 1985. S'adresser au 130, Dequen, Alma.

**980 Camions/camionnettes à vendre**

Blazer 1989, 68000 km, 4.3 litres, très bon état, 2 roues motrices, 3000\$. Tél.: 662-3253.

Camion de livraison, GMC "Grunman", caisse en aluminium, isolée, 2e chaufferette très puissante à l'arrière. Idéal pour laitier, boulanger, service de traiteur ou atelier ambulancier. Pour informations, (418)953-4211.

Camion Mazda, 1.1/2 cab, 1992, 4 cylindres, automatique, 2x4, boîte fibre, 4 pneus d'hiver, 242000 km, 2650\$. Tél.: 668-2075.

Chevrolet S-10, 1998, 2x4, V-6, cabine allongée, manuelle, 121500 km, 13500\$. Tél.: 668-0623.

F-150, 1999, Flair Side, 1.1/2 cab, 4 portes, 85000 km, garantie prolongée, 22000\$. Tél.: 662-0096 cellulaire.

FAUT VENDRE, Jimmy 4x4, 1988, carrosserie bon état, excellente mécanique. Faites votre offre. Tél.: 668-8781, 480-6725.

Ford 250 XLT Lariat 1987, diesel, 4x4, 1.1/2 cab, 3/4 tonne, 45000\$. Tél.: 668-2618.

Ford F-150, 1991, cabine simple, automatique 302, pneus neufs, prix à discuter. 4 jantes de Civic, 60\$. Tél.: 480-3753.

Ford F-150, 1993, 4x4, 6 cylindres, automatique, besoin peinture, 4900\$. Tél.: 662-1482, 662-0043 (cellulaire).

Ford F-250, 1988, diesel, cabine allongée, refait à neuf, avec boîte de fibre. Tél.: 668-9282.

Ford Ranger 1987, cabine allongée, propre, 6 cylindres, manuelle, freins et disques neufs, bonne mécanique, 1000\$. Tél.: 343-3731, 591-7733 téléavertisseur.

Pick-up Dakota 1992, club cab, automatique, air climatisé, très bonne condition, 3900\$. Tél.: 347-4419.

Ford Ranger XL, 1996, noire, 130000 km, manuelle 5 vitesses, 2x4, parfaite condition, boîte fibre de verre renforcée, 2.5 litres, remis à l'hiver. Tél.: 480-0779.

Silverado 1500 Z-71, 1992, 160000 km, 4x4, cabine allongée, boîte courte, automatique, air, gris. Tél.: 418-276-2557.

**985 Autos à vendre**

2001, Chrysler Sebring, 4 portes, équipement complet, 46000 km, garantie jusqu'en mars 2006, 13900\$. Tél.: 345-2361.

A vendre ou échanger pour petit camion, Dodge grande Caravan, valeur: 700\$. Tél.: 481-2960.

Achat de véhicules défectueux ou non. Tél.: 487-2257.

Achetez voitures usagées ou ramassons pour pièces et ferrailles, payons comptant. Tél.: 662-4877, 818-0628 (soir).

Aubaine! Buick Regal 1992, 160000 km, beaucoup de réparations effectuées, parfaite mécanique, prix discuté. Tél.: 480-3156.

Buick Lesabre 1989, automatique, en bon état, 12000\$. Tél.: 344-4421.

Camaro Z-28, 1986, manuelle, 5 vitesses, moteur et transmission neufs, excellente condition, prix à discuter. Tél.: 662-6377.

Cavalier Z-24, 1989, manuelle, 157000 km, bon état, 1500\$ négociable. Tél.: 662-9208, 818-1429.

Chevrolet Cavalier 1990, mécanique A-1, 152000 km, 2000\$ négociable. Tél.: 668-7205.

Chrysler Dynastie 1992, moteur 3.3 litres, très bon état, Sunbird 1988, automatique, 4 portes, 4 cylindres, 450\$. Tél.: 345-2476.

Dodge Avanger ES, 1997, V-6 automatique, 155000 km, transmission et courroies neuves, 10000\$ négociable. Tél.: 480-1519.

Dodge Caravan 1994, 101000 km, air climatisé, excellente condition, 5700\$. Tél.: 668-2866.

Dodge Caravan 2000, argent métallique, tout équipé, climatiseur, vitres électriques, régulateur de vitesses, verrouillage central, support à bagages, système d'alarme, vitres teintées, très propre, 65000 km, 16500\$. Tél.: 487-2889.

Dodge Colt, 1993, automatique, 113000 kilomètres, très bon état. 3400\$. Tél.: 662-5390.

Ford Escort 1993, automatique, plusieurs réparations effectuées, intérieur refait, excellente condition, 4000\$. Tél.: 668-5859.

Ford Taurus Familial, 1991, moteur 3 litres, 160000 km, bon état, 750\$. Tél.: 662-6334.

Fourgonnette Dodge grand Caravan LE 1994, très bon état, groupe électrique, attache-remorque, 6 cylindres, moteur 3.8 litres, démarreur. Tél.: 668-8072.

Fourgonnette Pontiac Transport 1993, moteur 3.8, prix à discuter. Tél.: 668-6426.

Golf 1995, diesel, 4 portes, manuelle, 5500\$. Tél.: 344-1934.

Honda Civic Si coupé 1993, très propre. Tél.: 482-0181.

Honda Odyssey EX 1999, traction intégrale, 115000 km, équipement complet, pneus hiver/été, 19950\$ négociable. Tél.: 953-8001.

New Yorker 1985, 600\$ négociable. Tél.: 668-8326.

Oldsmobile Delta 88, 1986, pour les pièces. Tél.: 668-2286 (soir).

Plymouth Voyager 1985, très bonne condition, 700\$ négociable. Tél.: 487-9076, 668-4228.

Plymouth Voyager De Luxe 1990, 3 litres, carrosserie bonne condition, bonne pièces mécanique, transmission à changer, 550\$. Tél.: 668-2248 Luc.

Pontiac Bonneville 1989, automatique, moteur 3800, très bonne condition, 1600\$. Tél.: 480-3232.

Toyota Echo 2002, bleue, vente ou transfert location, 18000 km, 4 portes, 5 vitesses, lecteur CD, pneus 14" quatre saisons, 4 pneus Blizzak (hiver). Tél.: 668-2202.

Toyota Paseo 1992, manuelle, beaucoup de réparations effectuées, très propre. Tél.: 343-3195, 669-5735 (téléavertisseur).

Volkswagen Eurovan 1992, 280000 km, en bonne condition, 7500\$ négociable. Tél.: 480-3662 laissez message.

Volkswagen Golf 1995, 150000 km, 7200\$. Tél.: 480-2233.

**995 Avis de décès**



**Dame Fleurette Lavoie**  
Les membres de la famille de Mme Fleurette Lavoie soit son époux M. Cyrille Lavoie, ses enfants: André (Lina Tremblay), Nancy (Claude Thériault), ses petits-enfants: Maxime, Sabryna, Méloïde, ses frères et sœurs: Germain, Roma, feu Louis, Raynald, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lavoie et Larouche, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Fleurette Lavoie demeurant au 649, rue Gagné soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.



**Dame Jeanne-d'Arc Emond**  
Les membres de la famille de Mme Jeanne-d'Arc Emond épouse de feu M. Charles-Henri Jean, soit ses enfants: Rémy (Céline Girard), Roger (Clairette Girard), Marcel (Diane Parenteau), ses petits-enfants: Bruno, Marc-André, Eric, Isabelle, Sébastien, Hélène, Christiane, ses arrière-petits-enfants: Noémie, Anthony, Olivier, ses frères et sœurs: feu Antonio, Jos, Yvette, Léonce, Benoit, Angèle, Denis, Fernand, feu Jean, Marie, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Emond et Jean remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne-d'Arc Emond demeurant au 3271, ave des Primevers, Alma, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.



**Dame Magella Gagnon**  
Les membres de la famille de Mme Magella Gagnon soit son époux M. Benoit Lavoie, ses enfants: Ginette, Line (Sylvain Tremblay), ses petits-enfants: Adam et Michelle, ses frères et sœurs de la famille Lavoie: feu Georges (Georgette St-Gelais), feu Majorique (Juliette Bergeron), Jules (Lucienne Perreault), feu Marie (feu Jos Tremblay), feu Desneiges (feu Maurice Bouchard), Cécile (Vincent Simard), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Dominic, feu Gérard, feu Lauréat, feu Marcel, Colombe (feu Bernard Lespérance), Gisèle (Robert Royal), Charlotte (Michel Garceau), Antonio (feu Marthe Gignac) remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Magella Gagnon demeurant au 1355, rue Leveillé, Alma, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.

NOS SINCÈRES  
CONDOLÉANCES  
AUX FAMILLES ÉPROUVÉES  
**Lac-St-Jean**



**RABAIS POSTAL**  
**25\$**  
INSTALLATION GRATUITE  
PAYEZ 199\$  
CRÉDIT PROGRAMMATION -100\$  
RABAIS POSTAL - 25\$  
**669-1930**  
8, rue Harvey, Alma  
\*Voir détails en magasin

**MANUFACTURIER**

- Fenêtres 100% PVC
- Portes d'acier
- Porte patio
- Fenêtres hybrides

QUALITÉ SUPERIEURE

LES PORTES ET FENÊTRES

**POLAIR 3**

Licence RBQ: 8005/4802/33

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI AU JEUDI 9 h à 17 h  
VENDREDI 9 h à 21 h  
SAMEDI 9 h à 12 h

**669-0000** • 979, av. du Pont Nord, Alma

**Bérubé & Fils**

Complexe funéraire & Columbarium

Depuis trois générations

- Service



**M. Jean-Pierre Bouchard**  
Les membres de la famille de M. Jean-Pierre Bouchard, soit son épouse Dame Huquette Dufour, sa fille Judith, son fils Nicolas, ses frères et sœurs: Michel Bouchard (Bérangère Simard), Jacques (Adrienne Milliard), Luc (Johanne Gagnon), Benoit, Marc, Serge (Gilles Tremblay), Lise, Marthe, Evangéline (Maurice Leclerc), feu Cécile et feu Guy, sa belle-mère Mme Cécile Duchesne (feu Charles-Henri Dufour), ses belles-sœurs: Ginette (Ghislain Larouche), Gisèle (Camil Munger) et Jocelyne (Fernand Poulin) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Pierre Bouchard d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**Mme Gabrielle Plourde Gagné**  
Les membres de la famille de Mme Gabrielle Plourde, soit son époux M. Ghislain Gagné, son fils Serge (Johanne Vaillancourt), sa fille Isabelle (Francis Thivierge), sa petite-fille Camille et son petit-fils Julien, ses frères et sœurs: Camil, Angèle (Joseph Gagné), Louise (Fabien), Lucie (Pierre Hudon) et Rémy, ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lucette Duchesne (Russel Rioux), Edmond-Louis (Diane Garneau), Nicol, Francine (Claude Boudreau), Gaston, Renée, Line (Lucien Bouchard), et feu Marcel, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gabrielle Plourde d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**Mme Line Harvey**  
Les membres de la famille de Mme Line Harvey, soit sa mère Dame Jeannine Simard (feu Raoul Harvey, Aar-trick Villeneuve), son conjoint M. Christian Côté, ses enfants: Caroline Girard (Vincent Davoli), Yannick Girard et Pierre-Luc Girard, ses frères: Carol Harvey (Ann Gauthier), Aristide (Johanne Bouchard) et Sabin (Hélène Hamilton), ses neveux et nièces: Simon-Pierre, Gabrielle, Roxanne, Félix, Kim, Camille et Frédérique Harvey, ses beaux-parents M. Gonzague Côté et Dame Elianne Germain, ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Guy Côté (Edith Fortin), Carole (Maurice Villeneuve), Jacques (Thérèse Turcotte) et Claude (Jacques Ménard), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Line Harvey de Longueuil autrefois d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**Mme Rita Maltais**  
A la merveilleuse Maison Michel Sarrazin, le dimanche 4 mai 2003, à l'âge de 81 ans et 3 mois, est décédée Madame Rita Maltais épouse de feu Adrien Couture. Elle demeurait à Charlesbourg, autrefois d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Muriel Marcoux), Yolande (Marc Bérubé), Placide (Lisa Bergeron), Monique (Martial Harvey), Jean-Noël (Louise Lefebvre), Gaétane (Pierre Abran), Claire (Guy Denis), Michelle (Jean Mc Donald), Gérald (Martine Caron), ses petits-enfants: Isabelle, Christian, Guillaume, Dominique, Roxane, Pascale, Karine, Jennifer, Nadine, Stéphanie, Eric, Martin, Anik, Marie-Eve, Véronique, Amélie, Samuëlle, Philippe, Louis-Alexis, Nicolas et Catherine, ses arrière-petits-enfants: Emmanuelle, Marjorie, Nicolas, Maxime, Jade, Aurélie, Antony, Gabriel, Angélique, Laurence, Elizabeth, Sébastien, ses frères et sœurs: feu Almas (Gilberte Doré), feu Elianne (feu Jean Bergeron), Yvonne (feu Fernand Harvey), Simone (Lauréanne Morissette), feu Francis (Marie-Stella Bouchard), feu Albéric, Daniel (Geneviève Lavoie), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Couture: feu Thérèse (feu Albert Tremblay), feu Gérard (Ruth Fortin), feu Cécile (feu Ed-mour Potvin), feu Antoine (Hermine Bédard), Rose Bergeron), feu Raoul (Pa-quette Boivin), Roger (Catherine Grecoff), feu Rachel (feu Robert Dufour, Marie-Josée Boily), Marcelle (feu Jean-Charles Brisson), feu Robert, Réal (Carole Simard), Normand (Diane Naud), sa bien-aimée sa bien-aimée cousine Janine, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille a accueilli les parents et amis au Complexe funéraire Sylvio Marceau, réseau Dignité, 5015, boul. du Jardin, Charlesbourg, le lundi 5 mai 2003 de 19 h à 22 h. Le service religieux a eu lieu le mardi 6 mai 2003, à 11 h en l'église St-Pierre-aux-Liens et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils d'Alma. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie. Un sincère merci à tout le personnel de la Maison Michel-Sarrazin: médecins, personnel infirmier, personnel de soutien, bénévoles pour leur dévouement inlassable et leur écoute sincère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery QC, G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la corporation des thanatologues du Québec. Pour information (418) 627-3493.

télécopieur (418) 627-1415, courriel: charlesbourg@syvionmarce.com (en collaboration avec le Complexe funéraire Bérubé & Fils, membre du réseau Dignité berube@bellnet.ca).



**Mme Rose-Aimée Martel**  
Les membres de la famille de Mme Rose-Aimée Martel soit ses frères et sœurs: feu Germaine Martel (feu Philippe Asselin), Lucien (Madeleine Carboneau), feu Sr Maria, feu Marie-Jeanne (feu Paul Duplain), feu Henri (Bérangère Grenon), Rosario (Marie-Paule Simard), feu Jean-Marie (Marie-Ange Bouchard), feu Antoine (Rita Poulin), Dominique (Ghis-laine Gravel), Clément, pte, feu Paul (Mariette Larouche) et Thérèse (Paul Gagnon), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, ses neveux et nièces remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rose-Aimée Martel de Métabetchouan-Lac-a-la-Croix autrefois d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**Mme Gabrielle Lavoie**  
La messe anniversaire de Mme Gabrielle Lavoie épouse de feu M. Antonio Bouchard sera célébrée le dimanche 18 mai 2003 à 10h en l'église St-Sacrament d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



**M. Christian Mc Nicoll**  
La messe anniversaire de M. Christian Mc Nicoll conjoint de Dame Claire Girard, sera célébrée le samedi 17 mai 2003 à 19h15 en l'église de St-Gédéon. Parents et amis (es) sont invités à y assister.



**Monique Boily**  
Chère maman, aucun mot ne peut décrire la peine et le vide immense que ton départ a créé il y a un an déjà. En cette journée du 28 mai 2002, tu as apporté une partie de nous-même avec toi. Mais que de beaux souvenirs tu as laissés à jamais dans nos cœurs. Repose en paix et veille sur nous jusqu'au jour où nous serons à nouveau réunis. A ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée, le dimanche 18 mai 2003 à 9h30 en l'église St-Pierre d'Alma. Merci aux parents et amis(es) qui s'uniront pour cette célébration. Tes enfants, leur conjoint et tes petits-enfants que tu aimes tant.

996 Services anniversaires



**M. Paul Fortin**  
A la mémoire de M. Paul Fortin décédé le 17 mai 2002, époux de Dame Claudette Larouche demeurant au 1367, route 169, Lac-a-la-Croix, une messe anniversaire sera chantée le samedi 17 mai 2003 à 16h en l'église de Lac-a-la-Croix. Parents et amis (es) sont invités à y assister. Direction des funérailles: Maison Desbiens & Frères Inc.



**Mme Annociata Perron Potvin**  
Les membres de la famille de Mme Annociata Perron, fille de feu Joseph-Olivier Perron et feu Dame Rose-Alba Maltais, épouse de feu M. Lauréat Potvin, ses enfants: Normand (Lucille Fortin), feu Lucette (feu Jacques Bergeron), Jean-Rock (Lorraine Tremblay), Bernadette, Clémence (Marc Bernier), Philippe (Nicole Trudel), Laurence (Maurice Gaudreault), Madeleine (Clément Harvey) et feu Diane, ses petits-enfants: Line, Joanne, Raoul et Lily, Bruno, Lisa et Carl, Diane Potvin, Marie-Claude, Stéphen et Maxim, Anne Potvin, José, Michel et Nancy, France Bernier, Marc Jr., Eric, Nathalie et Annick, Daniel Potvin, Pierrot, Dominique, Jean, Gilles et Pascal, Dany Fortin et Sonia, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Alma (Marie-Anne), Edmourd, Laurette, Edmond, Marguerite, Alfred (Jeannette Gauthier), Florina, Marie-Ange (Bertrand Bérubé), Romeo, Jean-Marie (Solange Gilbert), Florence (Adrien Gagnon), Jos (Marthe Gagnon), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Potvin, feu Francis, feu Adrienne (Paul Asselin), feu Gérard (Gemma Harvey) remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Annociata Perron d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



**M. Magella Gagnon**  
Les membres de la famille de M. Magella Gagnon, fils de feu M. Samuel Gagnon et de Dame Thérèse Michaud, soit son épouse Dame Claire Gagnon, sa fille Elisabeth (Daniel Gauthier), sa mère Thérèse Michaud (Bernard), ses frères et sœurs: Normand (Olivette Gagnon), feu Gilles (Madeleine Leclerc, Rodrigue Gauthier), Gérald (feu Louise Gagné, Nicole Leclerc), Jocelyne (Mariève Lajoie), Monique (Jean-Marie Tremblay), Ginette (Normand Renaud), Martin (Lise Gagnon), Sylvie (Jean-Luc Maltais), Louise (Yves Labbé), Yves (Lisa Théodoropoulos), Linda (Patrice Gosselin), Carole (Robin Duchesne), son beau-père Xavier Gagnon, sa belle-mère Eliette Hudon, ses beaux-frères et belles-sœurs: Claude (Jocelyne St-Pierre), Robert (Edith Larouche), Hélène, Jacques (Hélène Tremblay), Lise (Martin Gagnon), Gaston, Martin, Gervais (Annie Boily), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Magella Gagnon demeurant au 600 des Lilas, St-Bruno, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.



**Mme Marie-Jeanne Larouche**  
Les membres de la famille de Mme Marie-Jeanne Larouche soit son époux M. Léonidas Tremblay, ses enfants: Jeannine (feu Romeo Brassard, René Gallant), feu Léonnie, Léopold, Colette (Ambroise Maltais), Albert (Angéla Marceau), feu Céline (Jacques Guay), Jean-Marc (Marguerite Boudreau), Bertrand (Diane Larouche), Carmen (Réal Bouchard), feu Diane, Noëlla (Jeannot Grenon), Lucette (Jacques Côté), Lucie (Alain Laforest), André (Chizuko Matsumura), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: ses sœurs Régine et Cécile, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Larouche et Tremblay remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Jeanne Larouche demeurant au 444, rang 3 Ouest, St-Henri de Taillon, soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité.

AGENDA communautaire

Service d'entraide La Cigogne

Il est maintenant le temps de faire les inscriptions au Jardin des Petits pour la session de septembre à décembre 2003. Ces ateliers permettent aux enfants âgés entre 2 1/2 et 5 ans et à leurs parents de prévenir les problèmes d'adaptation à l'entrée à la maternelle et de diminuer le retard dans leur développement. Peu de places disponibles, inscrivez votre enfant le plus vite possible. Veuillez contacter Anne-Marie au 662-3690.

Chevalliers de Colomb, conseil 2722 Alma

Il y aura un brunch de la fête des Mères, le dimanche 11 mai 2003 de 8 h à 12 h à la salle coin Bégin-Scott, Alma. Coût: 6 \$. Bienvenue à tous!

Société Alzheimer de la Sagamie

Il y aura assemblée générale de la Société le mercredi 14 mai de 9 h à 16 h à la Maison de campagne située sur la route du Lac. Veuillez nous contacter au 668-0161 pour confirmer votre présence.

Fermières St-Pierre d'Alma

Notre assemblée de mai 2003 aura lieu le 14 mai à 19 heures au sous-sol de l'église St-Pierre. Bienvenue à tous! Bienvenue particulière à votre journée PORTES OUVERTES le samedi 17 mai au local des Fermières St-Pierre, situé au 80, rue Collard Ouest, Alma de 9 h à 16 h. Information: Jocelyne Belley, 668-8531.

Déjeuner FGBMFI

Le déjeuner-causerie mensuel du FGBMFI-Alma aura lieu le samedi 17 mai 2003 à l'hôtel Universel du Complexe Jacques-Gagnon à Alma. La rencontre débute à 9 heures. Notre invité est monsieur Normand Pelletier de Donnacona (Québec). Bienvenue à tous!

A.Q.D.R.

Le brunch de l'A.Q.D.R. aura lieu le jeudi 15 mai à l'hôtel-motel les Cascades à 9 heures. Sujet: assemblée

• Approche humaine  
• Compétence du personnel  
• Entreprise, propriété des gens du milieu

*Un nom - Une réputation*

**Résidence funéraire Lac St-Jean**

Membre du Réseau coopératif regroupant 125 000 sociétaires et 81 salons funéraires au Québec.

**Siège social:** Hébertville:  
611, chemin du Pont Taché, Alma 410, rue Turgeon Hébertville

668-8409 (bur.) • 668-9200 (télé.)  
courriel: refulsj@al.cgocable.ca

**M. Marc Richard,**  
directeur général

**NOS SUPER AUBAINES DU MOIS**

Si annulation, ni remboursement ni crédit

**3 Lignes** Pour toute nouvelle annonce

**4 Semaines** Par parution

**25\$** Taxes en sus

Maximum 15 mots Sans modification

En vigueur jusqu'au 29 MAI 2003

**68** LES ANNONCES (418) 688-6888

**PROMOTION du mois de MAI**

Pour nous rejoindre par téléphone (Carte de crédit seulement)

**Journal Lac-St-Jean** 668-4545

ou à nos bureaux 525, av. du Pont Sud, Alma

générale annuelle. Bienvenue à tous et à toutes!

**Club d'âge d'or Saint-Sacrement**

Le souper de fête Pères et Mères aura lieu le samedi 24 mai 2003, le coût est de 16 \$ souper et soirée, soirée seulement 5 \$. Bienvenue à tous! Pour informations, 668-2176, 668-5988. Soirée de danse tous les samedis soirs à 21 heures, animation musicale Elizabeth. Bienvenue à tous!

**Anniversaire Évangélisation 2000**

Pour souligner le 8e anniversaire d'Évangélisation 2000, le 31 mai 2003 à Drummondville, un autobus a été organisé pour tous ceux et celles intéressés à cette fête. Information: 418-480-4669.

**Groupe Entre-Femmes**

La rencontre mensuelle du groupe «Entre-Femmes» se tiendra le mercredi 14 mai à 8 h 45 au restaurant le Coq Rôti d'Alma. Bienvenue à toutes les femmes atteintes du cancer du sein et qui désirent participer à des rencontres d'entraide pour échanger et partager entre elles. Inf.: 662-8306.

**Journée porte ouverte**

Le Cercle des Fermières St-Georges d'Alma organise une après-midi porte ouverte, le mardi 13 mai à son local situé au 641, av. Tremblay (quartier St-Georges). À cette occasion, vous aurez l'opportunité d'admirer des pièces d'artisanat confectionnées par les membres qui auront leur assemblée mensuelle à 19 h 30. Inf.: 668-0272.

**Rencontre d'amour avec Jésus à travers son instrument**

Francine, de Longueuil, «La fille du Oui» 18 h, chants, confession et chapelet, 19 h, eucharistie, témoignage et dédicace des volumes. Le 12 mai 2003 à Alma, salle des Syndicats; le 14 mai à Métabetchouan, Séminaire Marie-Reine-du-Clergé. Inf.: 662-9300 ou 668-8998.

**Mouvement La Rencontre**

Le mouvement La Rencontre t'invite à un ressourcement sous le thème : «La rencontre au coeur de ma vie» avec Gérald Lacroix, prêtre et conférencier ainsi que Yolande et Napoléon Pitre, directeurs généraux au sous-sol de l'église St-Pierre d'Alma le dimanche 18 mai de 11 h à 17 h. Apporte ton lunch, une messe sera célébrée vers 15 h 30. Que tu aies vécu la Rencontre ou non, nous serons heureux de t'accueillir. Inf.: Josée, 668-3250 ou Huguette, 662-9355.

**Club de l'âge d'or Saint-Coeur-de-Marie**

Il y aura une soirée dansante le 10 mai à 21 heures à la salle communautaire avec le groupe Romance. Bienvenue à tous! Inf.: 347-3187.

**Centre de femmes au Quatre-Temps**

Le Centre de femmes au Quatre-Temps d'Alma clôture sa programmation d'activités avec un déjeuner-causerie qui aura lieu le 13 mai à 9 h 30 à l'occasion de la fête des Mères. Le thème abordé: «Les relations familiales». Coût: 1 \$, inscription: 668-7698.



**AVIS PUBLIC**

140, rue St-Joseph Sud, Alma (Québec) G8B 3R1

**VENTES DE GARAGE**

Conformément aux dispositions du règlement No 367 qui a pour objet de régir les ventes de garages sur le territoire de la Ville d'Alma, veuillez noter que lesdites ventes de garages auront lieu du samedi 10 mai 2003 au dimanche 25 mai 2003 inclus aux adresses indiquées ci-après :

ADRESSES	DATES		
	10-11 mai	17-18 mai	24-25 mai
42 Aéroport, chemin de l'			X
405 Armand Ouest, rue		X	X
252 Arseneault Est, rue	X		
1035 Auger Ouest, boul.	X		
1800 Auger Sud, boulevard	X	X	X
2610 Auger Sud, boulevard		X	
700 Bégin Sud, avenue		X	X
155 Bergeron Ouest, rue	X	X	X
325 Bergeron Ouest, rue		X	
890 Bergeron Ouest, rue	X	X	
920 Bergeron Ouest, rue		X	
4000 Bon-Air, chemin du	X	X	X
190 Boulanger Ouest, rue	X	X	X
135 Bourassa Ouest, rue	X	X	X
602 Calvados, rue du		X	X
140 Chapleau, rue		X	X
460 Côté Ouest, rue			X
520 Côté Ouest, rue	X	X	X
181 Curé-Joseph-Renaud rue	X	X	X
440 D'Aubergne, rue		X	X
180 De Quen Nord, boul.	X	X	
320 De Quen Nord, boul.	X	X	X
340 De Quen Nord, boul.			X
1100 Dominique, avenue			X
120 Francoeur Nord, rue	X		X
590 Francoeur, rue	X	X	
300 Gauthier Ouest, rue	X	X	X
70 Harvey Ouest, rue	X	X	
295 Jasmis, avenue des	X	X	X
172 Joseph-W-Fleury, rue	X	X	X
201 Joseph-W-Fleury, rue	X	X	X
1155 Lac Ouest, route	X	X	X
635 Lafrance, avenue	X		
300 Levasseur Ouest, rue	X		
1015 Levasseur Ouest, rue	X		X
1148 Lilas, rue des			X
212 Lotus, rue des	X	X	X
1075 Maloney, rue		X	X
591 Martel Sud, avenue	X	X	X
851 Martel Sud, avenue	X	X	X
1860 Melançon Ouest, rue	X	X	X
2765 Melançon Ouest, rue	X	X	X
4175 Melançon Ouest, rue	X	X	X
420 Moselle, rue de la	X		
1180 Myrtilles, rue des	X	X	
1125 Ouelets, rue des			X
168 Plateau-du-Hameau, avenue du	X		
2332 Pont Nord, avenue du		X	X
62 Price Est, rue	X	X	X
704 Price Ouest, rue	X	X	X
550 Radisson, avenue		X	X
2090 Rive, chemin de la			X
81 Sacré-Coeur Est, rue	X	X	X
152 Sacré-Coeur Est, rue	X	X	
875 Saint-Bernard Ouest, rue	X	X	X
271 Sainte-Cécile Est, rue	X	X	X
175 Sainte-Thérèse, rue			X
870 Saint-Jude, boul., app. 2	X	X	X
110 Saint-Luc, boulevard	X	X	X
1153 Villebois, chemin de			X
135 Bourassa Ouest, rue	X	X	X

DONNÉ À ALMA, ce 10 mai 2003

Jean-Claude Lusinchi, urbaniste et directeur du Service d'urbanisme et de planification socio-économique

210/03/82974.1

**Club des retraités et préretraités Abitibi-Price Alma**

Convocation à l'assemblée générale annuelle du Club le dimanche 18 mai 2003 au local de la salle Nord-Ouest, Alma. Un brunch sera servi à 9 h 30

**OFFRE D'EMPLOI**

COMMUNICATIONS ACCÈS SANS FIL D'ALMA RECHERCHE

**un(e) conseiller(ère) en communications**

pour la vente de ses produits sans fil.

**Aptitudes demandées :**

- Expérience dans la vente (un atout)
- Entregent
- Autonome
- Dynamique
- Honnête

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à l'adresse suivante:



1021, boulevard Université Chicoutimi (Québec) G7H 6S9

McRogers Communications inc. Utilisé sous licence. ©AT&T Corp. Utilisé sous licence.

216/03/82901.1

**RECHERCHÉ coiffeur(se)**

Joignez une équipe dynamique!



À votre choix, en location de chaise ou non. Possibilité de servir clientèle déjà sur place.

Informez-vous!

Brigitte

668-3279 ou 668-8980

COIFFURE DESIGN

210/03/82896.1

**OFFRES D'EMPLOI**

**BARMAIDS et PORTIER**

Nous sommes à la recherche de barmaids et d'un portier pour notre bar.

- Expérience nécessaire
- Travail à temps plein
- Être âgé entre 25 et 35 ans.



Pour toute personne intéressée, téléphonez au

**487-0315**

210/03/82933.1



Centre d'emploi agricole Fédération de l'UPA Saguenay-Lac-St-Jean

Ouvrier Agricole Maraicher

Le Centre d'emploi agricole de la Fédération de l'UPA du Saguenay-Lac-St-Jean est à la recherche de candidats/candidates pour combler différents postes chez les producteurs agricoles.

**Description :** Effectuer les tâches de semis, sarclage et récolte des différents légumes cultivés sur les entreprises agricoles de la région Saguenay-Lac-St-Jean et de St-Jean-Valleyfield.

Logement convenable fourni gratuitement (À St-Jean-Valleyfield).

**Exigences :** Aimer le travail manuel dans les champs. Être disponible jusqu'à la fin octobre. Avoir de l'expérience dans le domaine horticole serait un atout.

Pour inscription ou information : Centre d'emploi Agricole (418) 542-5666 et télécopieur (418) 542-3011

240/03/82905.1

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique**

**1 800 363-7711**

**COMMERCE À VENDRE OU À LOUER LOCAUX À LOUER**

**GARAGE DE MÉCANIQUE GÉNÉRALE DÉJÀ ÉTABLI DEPUIS QUELQUES ANNÉES** IDÉAL POUR ENTREPÔT ET POUR BUREAU



Pour information **Demandez Robert : 662-2243**

414/03/82976.1



## VILLE DE DESBIENS

925, rue Hébert, Desbiens G0W 1N0  
Tél.: 346-5571 Téléc.: 346-5422

### AVIS PUBLIC DE CONSULTATION

#### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Le Conseil municipal de la Ville de Desbiens statuera sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage numéro 211-91 au cours de la séance ordinaire du 2 juin 2003, qui aura lieu à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Desbiens.

La dérogation mineure affecte la propriété sise au 261, 6<sup>e</sup> Avenue, soit une partie des lots 21C-16-3, 21C-16-4, 21C-17, 21C-18-2, du rang A, du canton de Métabetchouan et consiste à réajuster la marge avant du garage privé localisé actuellement à 3,6 m. Le règlement de zonage établit le minimum de cette marge à 6 m.

L'autorisation de cette dérogation aura comme conséquence de régulariser la situation pour une vente.

Toute personne ayant un intérêt relativement à cette demande peut être entendue par le Conseil au cours de cette séance.

DONNÉ À DESBIENS,  
ce 5 mai 2003.

**FERNAND LAPOINTE**  
secrétaire-trésorier

240/03/ 82924.1

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Sylvie Fleury et Manon Dufour (Restaurant la Causerie S.E.N.C.) RESTAURANT LA CAUSERIE 1265-B, rue Principale Labrecque (Québec) G0W 2S0 Dossier : 1 226 141	(1) Restaurant pour vendre	1265-B, rue Principale Labrecque (Québec) G0W 2S0

Québec



RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

### AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné qu'il y aura séance publique (régulière) du conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

**LE JEUDI 15 MAI 2003**  
**À 20 h**

**À L'HÔTEL UNIVERSEL**  
**1000, boul. des Cascades, Alma**  
**Salle Piékouagami**

Notons que l'ordre du jour de cette réunion sera remis sur place à toutes les personnes qui le désirent.

**Christian Bouchard,**  
secrétaire du conseil d'administration

210/03/ 82914.1



### APPEL D'OFFRES

140, rue St-Joseph Sud,  
Alma (Québec) G8B 3R1

#### SOUSSION CONCESSION ENTRETIEN MÈNAGER ET SURVEILLANCE CENTRE CULTUREL D'ALMA

La Ville d'Alma demande des soumissions pour l'entretien ménager et la surveillance quotidienne du Centre culturel d'Alma.

Les soumissionnaires intéressés pourront obtenir les plans et devis et tous les documents contractuels à partir du **LUNDI 12 MAI 2003** au bureau du Service des loisirs au Centre Mario-Tremblay, 605, boulevard St-Luc, Alma (de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h) contre un dépôt de 10 \$ pour le dossier complet (dépôt non remboursable).

#### ENTRÉE DES SOUSSIONS - JEUDI 5 JUIN 2003

Les soumissions (l'original et une copie) devront être transmises dans l'enveloppe fournie à cette fin et seront reçues au bureau du Greffier de la Ville d'Alma ce **JEUDI 5 JUIN 2003** jusqu'à 10 h (heure en vigueur localement) pour y être ouvertes publiquement au même endroit, au même jour à compter de la même heure.

#### GARANTIE DE SOUSSION

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé, représentant 3% du montant total de la soumission ou d'un bon de garantie valide pour quatre-vingt-dix (90) jours après l'ouverture des soumissions, tel que précisé au cahier des charges générales.

#### REMARQUES

Seules sont autorisés à soumissionner pour ce contrat, les personnes et les compagnies ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec. La Ville d'Alma ne s'engage à accepter ni la meilleure ni aucune des soumissions reçues. Donnée à Alma, ce 8 mai 2003.

**Jean Paradis,**  
greffier

210/03/ 82973.1



M.R.C. LAC-SAINT-JEAN-EST

625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Tél.: (418) 668-3023 Télécopieur: (418) 668-5112

### AVIS PUBLIC

#### Liste des lots publics intramunicipaux mis en vente par la MRC de Lac-Saint-Jean-Est

La MRC de Lac-Saint-Jean-Est recevra jusqu'au lundi 9 juin 2003, 15 h, des soumissions pour l'achat de lots publics intramunicipaux. Les personnes intéressées peuvent obtenir la documentation et de plus amples renseignements, notamment sur les conditions d'achat et les critères d'admissibilité, en s'adressant aux bureaux de la MRC à l'adresse suivante :

**MRC de Lac-Saint-Jean-Est**  
625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Tél. : (418) 668-3023  
Téléc. : (418) 668-5112

No de projet	Canton	Rang	Lot(s) au primitif (cadastre)	Superficie approximative (hectares)	Mise à prix (\$)	Remarque(s)
<b>Municipalité de Saint-Nazaire</b>						
Tc 8-31	Taché	VIII	31	38,85	11 400	Lot enclavé, zone agricole
<b>Municipalité de Lamarche</b>						
Ro E-20	Rouleau	Est du lac des Habitants	20 (20-A-1 et 20-A-2)	26,48	10 000	Servitude de baignage de l'Alcan
<b>Municipalité de L'Ascension</b>						
Ga 2-1	Garnier	II	1 (1-1)	9,20	2 225	Rivière Péribonka, servitude de baignage de l'Alcan
Ga 2-2	Garnier	II	2 (2-1)	6,40	1 550	Rivière Péribonka, servitude de baignage de l'Alcan
<b>Municipalité de Sainte-Monique</b>						
Ta 11-16	Taillon	XI	16	40,47	7 000	Zone agricole
<b>Saint-Ludger-de-Milot</b>						
Mi 4-16	Milot	IV	16p (16-B)	35	7 500	Zone agricole, droit de passage sur le lot 16-A, obligation d'arpentage
Mi 4-40	Milot	IV	40	40,87	10 000	Accolé au CAAF (24-01)

Note : La vente de ces lots peut être soumise à certaines conditions ou clauses particulières.

Le soumissionnaire qui désire acquérir un lot doit compléter un formulaire de soumission pour chaque numéro de projet. Les documents de soumission sont disponibles à compter du 5 mai 2003 entre 8h et 16h, aux bureaux de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est.

Le soumissionnaire doit joindre au formulaire un chèque certifié ou des mandats-poste au montant de 10 % de sa soumission, à l'ordre de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est. Ce montant correspond au dépôt exigible pour couvrir la soumission.

La vente doit faire l'objet d'un acte notarié et les frais sont à la charge du soumissionnaire, ainsi que les frais d'enregistrement au terrier et les frais d'administration en vigueur au moment de la transaction. Les taxes applicables sur le prix de vente et sur les frais d'administration sont à la charge du soumissionnaire.

Toute soumission doit être présentée sou pli cacheté et se trouver physiquement entre les mains du directeur général et secrétaire-trésorier de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est au 625, rue Bergeron Ouest à Alma (Québec), G8B 1V3 au plus tard le 9 juin 2003 à 15h.

Le soumissionnaire doit indiquer sur l'enveloppe, le numéro de projet du lot pour lequel il fait une offre. Les soumissions seront ouvertes en public le même jour, à l'heure susdite, par le secrétaire-trésorier et directeur général ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

Donné à Alma ce 1<sup>er</sup> jour du mois de mai 2003.

**Sabin Larouche**  
Directeur général et secrétaire-trésorier

216/03/ 82862.2



M.R.C. LAC-SAINT-JEAN-EST

625, rue Bergeron Ouest  
Alma (Québec) G8B 1V3  
Tél.: (418) 668-3023 Télécopieur: (418) 668-5112

### AVIS PUBLIC

#### Développement de la villégiature le long de la rivière Péribonka (secteurs de l'île à Nathalie et Moreau)

La MRC de Lac-Saint-Jean-Est désire informer la population que les développements de villégiature projetés en 2003 le long de la rivière Péribonka (secteurs de l'île à Nathalie et Moreau) ont été reportés en 2004. Le processus de modification du schéma d'aménagement révisé de la MRC, engagé depuis avril dernier afin de réduire la bande de protection de 50 mètres le long de la rivière Péribonka à 10 ou 15 mètres, motive cette décision.

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer à la MRC entre 8h et 16 h.

Donné à Alma  
ce 8e jour du mois de mai 2003.

**Nathalie Audet**  
Coordonnatrice à l'aménagement

216/03/ 82956.1



Collège d'Alma 2<sup>e</sup> parution

675, boul. Auger Ouest  
Alma, Québec G8B 2B7

### OFFRES DE SERVICE

Le Collège d'Alma est à la recherche d'offres de service en vue de la construction d'un bâtiment sur ses terrains, dédié principalement à l'enseignement de la musique et des disciplines connexes. Le réaménagement du deuxième étage de son pavillon principal fait également partie du projet. Le concept devra utiliser les infrastructures existantes. Les firmes d'architectes sont donc invitées à transmettre une offre de service.

Seules seront considérées aux fins du contrat, les offres de service présentées par des firmes dont toutes les composantes ont leur principale place d'affaires au Québec.

Les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus auprès des Services administratifs à compter du 9 mai 2003.

Le choix de la firme d'architecte sera fait par le cégep sur la recommandation d'un comité de sélection, selon les critères d'évaluation préétablis.

Les offres de service seront reçues au Collège d'Alma jusqu'au 2 juin 2003 à 10 heures, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le Collège d'Alma ne s'engage à accepter aucune des offres de service reçues.

**Sylvie Marcotte**  
Directrice des services administratifs  
Collège d'Alma  
675, boul. Auger Ouest  
Alma (Québec) G8B 2B7

210/03/ 82922.1



### APPEL D'OFFRES

#### Tourisme Alma Projet : L'Odysée des bâtisseurs Passerelle décorative en béton

Tourisme Alma, propriétaire, demande une proposition pour la fabrication et l'installation d'une passerelle décorative en béton. Les travaux consistent à enlever la terre, décapier et nettoyer le roc dans le secteur indiqué au dessin, à fabriquer une passerelle décorative en béton et à l'installer sur le site.

Les documents contractuels pourront être obtenus à la visite des soumissionnaires.

Les soumissions seront reçues le 15 mai 2003, à 11 h 30, sous enveloppes cachetées au bureau de :

**Tourisme Alma**  
1682, avenue du Pont Nord  
Alma (Québec) G8B 5G3  
À l'attention de M. Gervais Coulombe,  
directeur général

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission. Le manufacturier de béton préfabriqué et l'installateur devra posséder la certification CSA A 23.4 et être membre de l'Institut canadien de béton préfabriqué et précontraint.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Ce projet est réalisé en collaboration avec Ville d'Alma et le ministère des Affaires municipales et de la Métropole de Québec.

**Gervais Coulombe,**  
directeur général

210/03/ 82923.1

**À VENDRE?**  
**668-4545**

**AVIS PUBLIC**

**CONSEIL D'ÉTABLISSEMENT**  
**École Jean-Gauthier**  
**441, rue Joseph-W.-Fleury**  
**Alma G8E 2L1**

Prendre note que suite à la résolution CE-02/03-256, la réunion du Conseil d'établissement du 14 mai est reportée au 21 mai 2003 à 19 heures.

**Jacques Tremblay,**  
**président Conseil d'établissement**



87, rue Saint-André  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)  
G8A 1A1  
Téléphone : (418) 549-2060  
Télécopieur : (418) 549-2395  
www.ville.metabetchouan.qc.ca  
greffier@ville.metabetchouan.qc.ca

**Avis public**

AVIS PUBLIC est par la présente donné, que le Conseil municipal de la Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix a, le 3 mars 2003 passé et adopté:

Le règlement numéro. 88-2003 ayant pour objet de verser à la Société québécoise d'assainissement des eaux, une somme de 25 000 \$ couvrant le solde en capital non amorti de l'échéance du 11 février 2003 de l'obligation de la série SS, et décrétant un emprunt à long terme n'excédant pas un montant de 25 000 \$, remboursable en trois (3) ans.

Ce règlement a été passé après avoir subi la lecture prescrite et est déposé au bureau du soussigné où les intéressés peuvent prendre connaissance.

Ce règlement a été approuvé par les électeurs habiles à voter, le 14 avril 2003, et par le Ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 5 mai 2003.

Donné à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, ce 7 mai 2003.

**Le greffier,**  
**Mario Bouchard**

240/03/ 82957.1

**AVIS DE CONVOCATION**

**DE VOS PAROISSES : ST-JOSEPH, ST-PIERRE, ST-JUDE**

Vous êtes, par la présente, convoqué à une

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES PAROISSIENS ET PAROISSIENNES**

qui se tiendra dans chaque paroisse :

- le lundi 12 mai dès 19 h 30 à l'église St-Pierre;
- le mercredi 14 mai dès 19 h 30 à l'église St-Jude;
- le jeudi 15 mai dès 19 h 30 à l'église St-Joseph.

Veillez noter que chaque paroissien a le droit de voter dans sa paroisse uniquement.

L'objectif de cette assemblée est de vous consulter sur le projet d'annexion des paroisses St-Jude et St-Pierre à la paroisse St-Joseph d'Alma. C'est pourquoi il est très important que vous participiez en grand nombre dans votre paroisse à cette assemblée.

Mme Thérèse Croft, présidente de la fabrique St-Pierre  
M. Serge Guy, président de la fabrique St-Jude  
M. Lucien Boudreault, président de la fabrique St-Joseph

**ST-PIERRE**

122, rue Harvey Est, Alma G8B 1B3  
Tél.: 662-2496 / Téléc.: 669-1078

**ST-JUDE**

875, rue Bourrassa O., Alma G8B 2G6  
Tél.: 662-2020 / Téléc.: 662-7293

**ST-JOSEPH**

70, rue St-Joseph, Alma G8B 3E4  
Tél.: 662-6491 / Téléc.: 668-2418



**AVIS PUBLIC**

140, rue St-Joseph Sud,  
Alma (Québec) G8B 3R1

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 057-2003 ADOPTÉ LE 5 MAI 2003**

1. **Objet du projet de règlement, identification des zones concernées et contiguës et demandes de participation à un référendum.**

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, greffier de cette ville, qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 5 mai 2003 sur le projet de règlement numéro 057-2003, le Conseil de la municipalité a adopté un

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 057-2003 ayant pour objet d'amender le règlement 963 relatif au zonage.**

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative à la disposition ayant pour objet :

- D'autoriser les habitations multifamiliales d'au plus 4 appartements et en rangée du côté nord du terrain commercial à grande surface projeté et d'ajuster la zone résidentielle multifamiliale Re39 aux limites des bassins de drainage, entre la rue Laliberté et la route du Lac Est peut provenir des zones concernées résidentielles Rb54, Rd10 et Re3, résidentielle projetée Rx1 et commerciale Cc31, ainsi que de leurs zones contiguës résidentielles Rb14, Rb19, Rb20, Rd14, Re1, résidentielles projetées Rx2, Rx3, parc Pv7, parcs projetés Px1, Px2, Px9, Px46, institutionnelle Ec12, institutionnelle projetée Ex1, d'infrastructure Xb10, industrielle Ib2, agricole Aa3, commerciale Ca19, Cb9, Cb11, Cc7, Cc27, Ce18 et Ce21.
- D'agrandir la zone institutionnelle Ea8, du Centre de recherche et de développement en agriculture (CRDA), à même une partie du parc d'A Côté, peut provenir de la zone de parc concernée Pv2, ainsi que de ses zones contiguës résidentielle Rd6, institutionnelle Ea8 et Eb5;
- D'agrandir la zone commerciale Cc3, afin de permettre l'élargissement de l'aire d'exposition des véhicules du concessionnaire Alma Toyota Enr. peut provenir de la zone commerciale concernée Cb5, ainsi que de ses zones ; contiguës commerciales Cc3, Cc6, Cc9, Ce2, Ce3, institutionnelle Eb8, résidentielles multifamiliales Re8 et Re31;
- D'agrandir la zone résidentielle unifamiliale Rb6, sur la rue Sacré-Cœur Est, de façon à y ajouter un terrain, peut provenir de la zone résidentielle concernée Rd51, ainsi que de ses zones contiguës résidentielles Rb5, Rb6 et récréo-touristique Te3;
- D'agrandir la zone de villégiature Rv13 sur une partie du lot 36, rang II, canton de De l'île, du côté nord de la rue Melançon Ouest;
- D'autoriser la construction ou le maintien d'habitations multifamiliales à au moins 7,6 mètres de la ligne avant dans les zones résidentielles multifamiliales Rf peut provenir de toutes ces zones, ainsi que leurs zones contiguës;
- D'autoriser un abri forestier par lot forestier ou par lot originaire dans les zones récréo-touristiques situées à l'intérieur du périmètre urbain peut provenir de toutes ces zones ou de leurs zones contiguës.

Toute disposition qui s'applique à plus d'une zone est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant à chaque zone.

210/03/ 82967.1

**ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM**

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**2. Description détaillée des zones**

Une illustration des limites et de l'emplacement de chaque zone d'où peut provenir une demande est disponible et peut être consulté au bureau du Service d'urbanisme et de planification socio-économique, à l'hôtel de ville, 140, rue Saint-Joseph Sud, Alma, pendant les heures régulières de bureau;

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit : indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;

lorsqu'une disposition est applicable à plus d'une zone, toute demande doit mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;

être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 19 mai 2003;

être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**4. Personnes intéressées**

Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 5 mai 2003:

être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;

être domiciliée dans une zone de la municipalité d'où peut provenir une demande et, depuis au moins 6 mois au Québec; ou

être depuis au moins 12 mois propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;

Condition supplémentaire pour les propriétaires uniques d'un immeuble et les occupants uniques d'un établissement d'entreprise: produire en même temps que la signature de la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription éventuelle sur la liste référendaire;

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom. La procuration doit être produite avec la demande;

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 5 mai 2003, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution doit être produite avec la demande.

**5. Absence de demandes**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement 057-2003 peut être consulté au bureau du greffier à l'hôtel de ville, 140, rue Saint-Joseph Sud, Alma, pendant les heures régulières de bureau.

Donné à Alma, ce 8 mai 2003.

**Jean Paradis, avocat greffier**

240/03/ 82907.1



Chambre de commerce et d'industrie  
Lac-Saint-Jean-Est

À TOUS LES MEMBRES

**INVITATION**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

La Chambre de commerce et d'industrie  
Lac-Saint-Jean-Est

tiendra son assemblée générale annuelle  
**le mardi 20 mai 2003 à 17 heures**

à la salle Mario-Tremblay  
de l'Hôtel Universel d'Alma.

**Bienvenue à tous!**



240/03/ 82907.1



# COMPÉTITION PROVINCIALE DE VOLLEY-BALL

SAMEDI 17 MAI ET DIMANCHE 18 MAI

Centre Mario-Tremblay, École secondaire Camille-Lavoie, Collège d'Alma



IMPRESSIONS PROMOGRAFHE

Plus de 600 volleyeurs sont attendus

## 10<sup>e</sup> édition de l'omnium provincial de volleyball Sag-Lac

Le comité organisateur de la 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac est en pleine effervescence. Ce tournoi provincial, qui a remporté le «Ballon d'or» à deux reprises pour la qualité de son organisation, sera présenté les 17 et 18 mai 2003 sur les plateaux du Centre Mario-Tremblay, du Collège d'Alma et de l'École secondaire Camille-Lavoie.

L'Omnium de volley-ball Sag-Lac est une compétition très prisée par les joueurs et les spectateurs. L'an dernier, quelque 112 équipes provenant de toutes les régions du Québec dont Trois Rivières, Montréal, Québec, La Mal baie, Sherbrooke, la Côte-Nord et le Saguenay-Lac-Saint-Jean, avaient répondu à l'invitation du comité organisateur.

Pour cette 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac, près de 6 000 \$ dollars en bourses seront remis aux équipes gagnantes et finalistes dans les catégories «Masculin, Open, 6x6», «Masculin A-B-C, 6x6», «Féminin A-B-C, 6x6», «Mixte Open, 4x4», «Mixte A-B, 4x4» et «Mixte C, 6x6».

Les participants au tournoi de volley-ball seront accueillis dans une ambiance chaleureuse

par toute l'organisation. Samedi soir, les joueurs et joueuses sont invités à participer à un grand souper avec au menu des brochettes de poulet et à une grande soirée d'animation avec comme toile de fond «Un gros party Hawaïen!». Tous les participants sont invités à se déguiser pour mieux s'imprégner de cette ambiance des tropiques.

Bénéfices remis à des équipes sportives En plus d'offrir un tournoi d'envergure aux amateurs de volley-ball, le comité organisateur contribue au développement de la jeunesse sportive locale en versant une partie des profits générés par l'événement à des équipes sportives étudiantes du secteur. Cette année, les deux équipes de volley-ball du Collège d'Alma pourront bénéficier des retombées de cette compétition. D'ailleurs, ce sont les deux entraîneurs-chef des formations de volley-ball du Collège d'Alma, Sébastien Gagné et Martin Jomphe qui assument la coprésidence du comité organisateur de la 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac. Ces derniers sont soutenus dans leur tâche par plusieurs personnes dont Bernard Grenier, Corinne Gagné, Marc-André Ouellet, Marie-Pascale Beaudoin, Tania Fortin, Jean-François

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION de la 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac est composé de Martin Jomphe et Sébastien Gagné présidents.

De gauche à droite: Tania Fortin, Martin Jomphe, Sébastien Gagné, Marie-Pascale Beaudoin, Marc-André Ouellet, Jean-François Dallaire, Sylvaine Paradis, Cynthia Allen, Corinne Gagné et Bernard Grenier.

(Photo: Courtoisie)



Dallaire et Cynthia Allen.

Lors de la compétition, plus d'une trentaine de bénévoles viendront se joindre à l'équipe pour faire de l'événement un autre succès.

Dans le cadre de cette 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac, une activité de financement est prévue le jeudi 15 mai, au Cité Rock. Pas moins de 600 joueurs et joueuses de

volleyball, dont la moitié de l'extérieur de la région, fouleront donc la cité de l'Hospitalité dans le cadre de ce regroupement

Mentionnons qu'on peut s'inscrire jusqu'au 9 mai, en téléphonant au 669-8655 ou 668-5909 et par courriel à l'adresse omniumsaglac@hotmail.com.

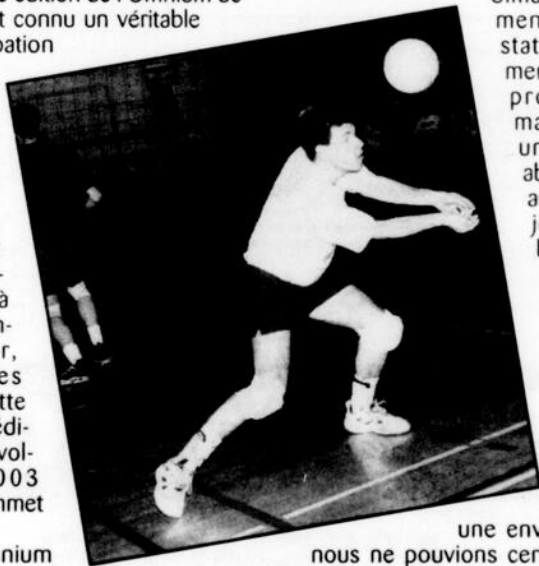
### Omnium de volley-ball Sag-Lac

## Un événement qui ne cesse de connaître du succès

Étalée sur trois jours et sur deux plateaux de compétition, la première édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac avait connu un véritable succès avec la participation

de plus de 70 équipes. Au fil des années, cet événement sportif a connu beaucoup d'ampleur et les amateurs de volley-ball de l'ensemble du Québec inscrivent maintenant cette compétition provinciale à leur calendrier de compétition. L'an dernier, quelque 112 équipes étaient inscrites à cette compétition. La 10<sup>e</sup> édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac 2003 devrait atteindre un sommet de participation.

Instigateur de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac avec d'autres mordus de cette discipline sportive que sont les Michel Ouellet, Nicolas Larouche,



Frédéric Truchon et Luc Lalancette, Steves Simard est particulièrement heureux de constater que, non seulement cette compétition provinciale perdure mais qu'elle a atteint une ampleur incroyable et un engouement auprès des joueurs et joueuses de volley-ball.

«En 1994, lorsqu'on s'est réuni autour d'une table pour discuter de la proposition de l'Association régionale de volley-ball de mettre sur pied une compétition avec une envergure provinciale, nous ne pouvions certainement pas nous douter des proportions que cet événement allait prendre. Pendant plusieurs mois, nous avons préparé soigneusement notre compétition avec

des à-côtés typiques qui reflètent bien notre milieu et l'accueil chaleureux de notre région. Nous avons développé une formule gagnante qui a semblé plaire aux joueurs et cette tradition se poursuit depuis les deux dernières années, avec un nouveau groupe de bénévoles. Tout comme nous, ces jeunes ont une passion pour le volley-ball et ils ont à cœur de bien faire les choses», de souligner le président-fondateur de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac, Steves Simard.

«Pendant plusieurs années, de poursuivre le président-fondateur, j'ai peut-être été celui qui a piloté ce dossier mais, cette tâche était facilitée par le travail acharné d'une équipe de bénévoles extraordinaire qui ne ménageaient pas leurs efforts pour mettre sur pied une compétition de premier plan. Les complices de la première heure ont toujours œuvré avec un même objectif et, avec la collaboration du Service des loisirs de Ville d'Alma et plus particulièrement de Gilles Drolet, nous pensons avoir implanté à Alma une compétition de haut niveau et de plus en plus

recherchée par les meilleures équipes de volley-ball du Québec. L'an dernier, j'ai participé pour la première fois à l'Omnium et je compte bien me retrouver à nouveau sur la surface de jeu au cours de cette 10<sup>e</sup> édition», de conclure Steves Simard.

Avec quelques amis, Steves Simard a mis en branle la première édition de l'Omnium de volley-ball Sag-Lac. Aujourd'hui, le président-fondateur peut participer à cet événement sportif provincial.



(Photo: Jacques La Haye)

## Bienvenue à toute la population !

**Le restaurant de l'omnium depuis 10 ans**

**Bravo aux organisateurs !**

**Resto Roberto**

**OUVERT LIVRAISON 24 h**

**11, Scott Est, Alma 662-2191**

**Comfort Inn Alma**

**Félicitations aux organisateurs qui ont fait de cet événement un succès année après année !**

**Bonne chance aux participants !**

870, av. du Pont Sud, Alma RÉSERVATION: 668-9221

**Bonne chance à toutes les équipes participantes !**

Notre mission :  
Vous rendre fier de votre sourire  
**Au plaisir de vous servir !**  
662-5002 ou 662-4297

**Centre dentaire Fortin & Associés**  
225, rue de la Gare Ouest, Alma



## LA CROISIÈRE DE FINANCEMENT DU CLUB TOURCOM

*Normand Couture accepte la présidence d'honneur*

par Normand Simard



**N**ormand Couture d'Alma a accepté la présidence d'honneur de la Croisière Vélo-Cité qui aura lieu le lundi 19 juin prochain sur le bateau la Tournée. Monsieur Couture est copropriétaire du magasin Vélo-Cité d'Alma.

Le président d'honneur de cette activité a toujours été impliqué de près ou de loin dans le monde du vélo. Ancien coureur, il n'a jamais arrêté de pédaler et ce, depuis 1959: «Nous sommes fiers de nous associer avec Normand Couture à l'occasion de cet événement pour nos jeunes athlètes. Il a toujours été et reste un exemple pour nos jeunes et une notoriété dans le monde du cyclisme régional», a souligné le président du club Tourcom-Proco, François Duchesne.

Concernant Normand Couture, il s'est dit heureux de pouvoir s'associer à cette activité de financement: «J'ai toujours eu la passion du cyclisme et de la course sur route. Je trouvais qu'il était important pour moi d'accepter cette présidence d'honneur. Je l'ai fait pour mes amis qui dirigent le club Tourcom et, surtout, pour les jeunes. Notre implication va les aider à atteindre leurs objectifs et se développer à tous les plans, en prati-

quant un sport qui les passionne», a fait part Normand Couture.

Cocktail, animation et buffet agrémenteront cette croisière sur le lac Saint-Jean à bord du bateau La Tournée. De plus, un forfait pour deux personnes lors de la fin de semaine «Septembre à Vélo TQS», avec deux nuitées au Complexe touristique Dament-Terre, sera attribué parmi les participants à cette croisière.

Les profits de cette activité de financement iront à l'Équipe de course cycliste sur route Proco du club Tourcom. Les argents aideront les coureurs à participer notamment à des courses en dehors de la région. On sait que deux coureurs figurent actuellement parmi les élites du Québec, soit Audrey Lemieux et Raphaël Tremblay.

«Nous sollicitons la générosité des gens du milieu pour l'achat d'un livret de 4 billets « Prestige » au coût de 250 \$. L'argent ainsi amassé permettra de financer les déplacements des jeunes cyclistes membres de l'équipe cycliste Proco. Ces jeunes de 7 à 20 ans parcourront le Québec (et le Canada pour certains) et nous représenteront fièrement. Ils méritent notre appui car il mettent beaucoup d'énergie à s'entraîner et à courir. Ces jeunes sont la relève de demain et avec la discipline qu'ils s'imposent déjà, soyez assurés qu'ils relèveront les défis qui les attendent», a conclu le président de Tourcom, François Duchesne.

Des billets individuels pour la croisière sont en vente au coût de 30 \$ auprès de Normand Couture chez Vélo



**NORMAND COUTURE (GAUCHE), président d'honneur et François Duchesne, président du Club Tourcom, s'attendent à une récolte de fonds de 6000\$.**

Cité. ou François Duchesne, 662-4290.

### Augmentation des effectifs

Le club compte cette année 18 jeunes dans les catégories «bibitte» (1), «pee-wee» (9), «minime» (4), «cadet» (2) et «junior» (2) comparativement à 11 cyclistes l'an dernier. Ils sont encadrés par les trois entraîneurs Anaël Truchon, Mathieu Paradis et Maxime Bouchard.

C'est une augmentation qui plaît aux dirigeants de Tourcom: «Nous envisageons une excellente année. Nous travaillons forts afin d'augmenter nos effectifs. Ce n'est pas facile, d'année en année, mais c'est très agréable et réconfortant de constater qu'il y a encore des jeunes prêts à s'entraîner pour faire de la compétition. Notre club a la structure et les ressources pour permettre à nos athlètes d'atteindre les plus hauts niveaux

de ce sport au Québec», a ajouté François Duchesne.

Par ailleurs, le Club Tourcom a obtenu une commandite de Vélo Devinci qui fournira gratuitement 10 vélos pour les jeunes qui participeront au circuit de la Coupe du Québec qui débutera le 17 mai prochain à La Prairie.

### Programme des courses 2003

Le circuit de courses régionales compte cette année 6 épreuves dont la première se déroulera le 27 mai, à 18h, à Hébertville. D'ailleurs, le club Tourcom organise 4 des 6 épreuves, les deux autres sont sous la responsabilité du Club de Chicoutimi.

Fait à souligner, trois de ces courses permettront d'effectuer la sélection pour l'équipe régionale des Jeux du Québec qui se dérouleront en août à Israël dans la région de l'Amiante.

## Une 6<sup>e</sup> année pour ÉquipAction Molson

*La région a déjà reçu 509 000\$*

Normand Simard

**E**quipAction Molson annonce son programme d'amélioration des infrastructures sportives et récréatives. Il s'agit d'une 6<sup>e</sup> reprise. Ce programme a été très populaire dans la région depuis ses débuts avec 93 projets qui ont été réalisés pour une valeur totale de 509,000\$. Au Québec, on a totalisé près de 1000 projets pour une valeur totale de 6,5 millions\$.

Le programme constitue un soutien financier pour la réalisation de projets qui ont des retombées directes dans une communauté, particulièrement dans les domaines du sport et du loisir. Molson fournit une partie des fonds nécessaires et il appartient aux bénévoles de dénicher la main-d'oeuvre et les matériaux requis.

**Jusqu'à 5000 \$**

Les projets retenus peuvent aller du nettoyage d'un sentier de vélo de montagne, à l'aménagement d'un terrain de soccer, en passant par l'installation d'un système d'éclairage, la réparation de filets de tennis ou la

solidification de bandes de patinoires. Les bénévoles peuvent bénéficier d'une aide financière pouvant aller de 50 \$ à 4000 \$, selon l'envergure de leur projet.

Ces projets doivent avoir pour objectif d'améliorer les installations collectives de sport et de loisir déjà en place et être présentés par des groupes d'individus. Chaque groupe ne peut recevoir un soutien financier des Brasseries Molson qu'une seule fois et ses responsables, qui doivent avoir plus de 18 ans, ont la tâche d'en coordonner la réalisation.

Dans la région, l'an dernier, 12 projets avaient vu le jour pour une valeur totale de 53 000\$.

Cette année, le comité de sélection est composé de Bruno Heppel des Alouettes; de la patineuse de vitesse, Isabelle Charest; du joueur de football, Steve Charbonneau; de l'animateur sportif et humoriste, Michel Beaudry; de l'analyste en football au RDS, Pierre Vercheval; ainsi que de Réjean Bergeron de Molson et Monique Dépatie.



**Les amateurs de sports et loisirs qui soumettront un projet à ÉquipAction Molson ont l'assurance que leur dossier sera étudié par des experts! Sur la photo, les membres du comité de sélection: de gauche à droite, on remarque Bruno Heppel (Alouettes de Montréal); Michel Beaudry (humoriste et animateur sportif); la patineuse Isabelle Charest (pelle à la main); Monique Dépatie et Réjean Bergeron de Molson; Pierre Vercheval, analyste en football au RDS ainsi que Steve Charbonneau, joueur de football professionnel.**

(Photo: Courtoisie)

# LA CHALOUPPE À RAMES SUR LE RESPIRATEUR ARTIFICIEL

**Commentaire**

par Normand Simard



**La chaloupe à rames est connectée sur le respirateur artificiel.**

La situation est inquiétante au point où les dirigeants du CRCR parlent, pour la première fois, d'une dernière saison d'activités.

Les faits sont alarmants: seulement quatre équipes «senior» et disparition complète de la classe «senior» chez les dames. Le seul point vraiment intéressant, c'est la participation chez les juniors avec quatre équipes de garçons et cinq de filles.

Comment a-t-on pu en arriver là?

Laurent Larouche et Martin Côté, les président et vice-président du CRCR, restent bouche bée. On comprend mal ce qui arrive. Le jeu est encore en place mais il n'y a plus de joueurs, ou presque.

J'avais été l'un de ceux qui ont critiqué, depuis les débuts de la chaloupe à rames en 1974, l'ampleur des bourses octroyées aux athlètes, notamment quand le volet des policiers a tiré sa révérence et que se sont amenés les rameurs dits de la catégorie «senior-civil». Des rameurs qui ont dominé ce sport typiquement régional et jean-

nois, dans les années 80, finissaient l'été enrichi de plusieurs milliers de dollars. Pendant que les coureurs à pied et cyclistes participaient à des compétitions pour des médailles, les rameurs se présentaient sur la ligne du départ de Festirame avec la possibilité d'empocher un 2000\$ pour chacun des trois rameurs de l'embarcation qui franchissait la première la ligne de l'arrivée.

C'était fou, mais c'était comme ça.

C'est ainsi que des rameurs ont commencé à s'entraîner dès l'automne avec un programme touchant tous les aspects d'un athlète se rapprochant du niveau olympique. Christian Lespérance, Yannick Lespérance et Mario Pelletier de Roberval, les champions de Festirame 2002, s'entraînent à fond de train depuis novembre dernier.

Ils empocheront encore la grosse part du gâteau des bourses en 2003 parce qu'ils sont favoris pour remporter toutes les compétitions.

De la cinquantaine de rameurs qui ont quitté ce sport depuis dix ans, plusieurs l'ont fait parce qu'ils étaient embarqués dans un cadre trop rigide où le niveau des athlètes était devenu démesuré pour un sport «dit local».

S'il n'y a plus de rameuses chez les seniors et qu'on est passé de huit à quatre équipes chez les hommes depuis les deux dernières années, d'autres éléments sont à considérer. Les jeunes qui viennent ramer chez les juniors, le font, très souvent, pour une année ou deux. Peu de juniors s'embarquent par après dans une carrière «senior» de plusieurs années.

Les juniors sont la plupart des étudiants et étudiantes du secondaire. Après, ils poursuivent les études au cégep et souvent, ils quittent pour d'autres villes.

Au cours des cinq dernières années, plusieurs rameurs «senior» ont également dû abandonner leur sport pour occuper un emploi à l'extérieur.

Un autre facteur est à considérer et celui-là, c'en est un de société. Nous sommes en 2003, les mentalités ont changé. Tout est comme chambardé. Les jeunes s'adonnent de moins en moins à des activités physiques, notamment, avec l'arrivée d'Internet. Et le choix de pratiquer une discipline sportive est très vaste.

C'est très ardu, très accaparant de participer, chaque année, au programme des courses du CRCR avec l'obligation de s'entraîner tout l'hiver. Si des athlètes de 20 à 35 ans l'ont fait

depuis une vingtaine d'années, ils sont de moins en moins nombreux celles et ceux qui veulent prendre la relève.

**La dernière année**

Laurent Larouche et ses collaborateurs du CRCR, un organisme lié à Festirame, sont dans une situation de non-retour et il s'avère de plus en plus plausible que ce sport en sera à sa dernière année, en 2003.

Le lundi 12 mai, les dirigeants du CRCR convoquent les sportifs et anciens rameurs à venir assister à une réunion au Complexe Jacques-Gagnon, à 19h. On serait très heureux d'intéresser 18 athlètes de tous les âges, ou simplement des sportifs qui voudront faire les frais de la nouvelle catégorie du 30e, celle de la participation, un volet pour s'amuser, pour s'adonner à une activité physique sur un plan d'eau, dans un cadre amical et de retrouvailles.

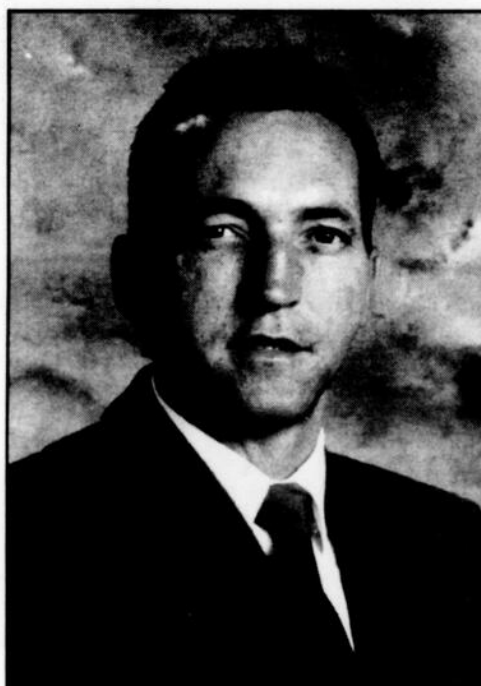
Si personne ne se présente, le président et ses organisateurs feront quand même face à la situation: on va tenir les quatre compétitions prévues, avec la même organisation professionnelle des six dernières années; on va mettre toutes les énergies pour répéter le succès annuel de Festirame.

Mais, c'est à peu près certain qu'on va fermer les livres après le post mortem de Festirame 2003, la dernière course et finale du programme des compétitions s'il n'y a pas plus de joueuses et de joueurs...

## EN RÉSUMÉ

- Des bourses trop élevées...
- Niveau athlétique très haut pour un sport local...
- Le difficile post mortem après Festirame 2003...

## LES P'TITES VITES...



**MAGELLA EST PARTI**—C'est avec stupéfaction que la gent sportive de Saint-Bruno, du secteur Sud et on pourrait dire, de tout le Lac St-Jean-Est, a appris, lundi, le décès de Magella GAGNON. En voyage d'affaires en Gaspésie, il a quitté la table du dîner, disant qu'il s'en allait se reposer à sa chambre d'hôtel. Quelques secondes après la sortie, il s'est effondré sur une pelouse. Il a été enlevé avec la vitesse de la foudre: ça

fait réfléchir tout le monde. Magella fut un excellent hockeyeur, l'un des meilleurs lanceurs de balle rapide dans les années 70, dans la région. Il a toujours montré l'image d'un athlète d'une honnêteté consommée; c'était un bon perdant même s'il gagnait plus souvent; sa bonne humeur était contagieuse. Depuis une dizaine d'années, il était un passionné des quilles et un excellent joueur. Je me fais le porte-parole des sportifs jeannois pour réitérer les vœux de condoléances les plus sincères à tous ses proches, dont l'ainé de la famille, mon bon ami Normand Gagnon, un autre grand du sport jeannois...

**LE HOCKEY**—L'activité sportive a été fébrile pendant mes deux mois de vacances. Le Canadien qui n'a pas participé aux séries: une honte, une aberration quand on pense que cette équipe avait l'une des plus hautes masses salariales du circuit. André SAVARD a du pain sur la planche pour rebâtir le club et le débarrasser de ses millionnaires, joueurs surpayés, surévalués qui n'ont rien fait qui vaille. J'ai de gros doutes sur le travail d'André SAVARD...

FRANÇOIS DUCHESNE, le président du Club cycliste TOURCOM, un travailleur de l'Alcan, vient de prendre sa retraite. Depuis la semaine dernière, il a plus de temps pour se



consacrer au vélo, sa passion. En plus de son implication comme président de TOURCOM, il travaille auprès de Roger FILLION pour la présentation d'une tranche du championnat mondial féminin de cyclisme qui aura lieu en septembre dans la région...

YVAN CÔTÉ de Métabetchouan, a été cinglant dans une lettre qu'il nous a fait parvenir, récemment: «Don CHERRY, commentateur de hockey, a profité des huées adressées à l'hymne national

américain, au Centre BELL, pour rabaisser les Montréalais et mêler la souveraineté au dossier. Dire que des Québécois baissent encore les fesses de ce bouffon payé outrageusement à même l'argent des contribuables canadiens»...

**STOCK CAR**—C'est avec stupéfaction que j'ai appris, il y a quelques semaines, comme tous les amateurs de courses automobiles stock car, la cessation des activités de la Super série ADL TOBACCO, suite au désistement de ce commanditaire, nouvelle loi sur la commandite de compagnies de cigarettes oblige. Ce sport est maintenant confiné à des programmes de courses dites locales où chacun va essayer d'attirer les meilleurs coureurs: le produit sera dilué...

**FORMULE 1**—La F-1 2003, lentement, mais sûrement, sombre dans la semblable situation vécue en 2002 avec la domination outragée de Ferrari. L'arrivée de la version 2003 de FERRARI, c'est le pire qui pouvait arriver à ce sport. SCHUMACHER gagnera la majorité des courses d'ici la fin de la saison. Il est redevenu intouchable: une disgrâce pour ce sport. Pendant ce temps, Jacques VILLENEUVE continue à s'enliser dans les bas fonds de ce sport: ça sent la fin pour le champion du monde de 1997...



André Martineau  
propriétaire

**TRANSMISSION**  
Louis Martineau Itée (depuis 1957)

Maintenant relocalisé

au 795, av. Tanguay Nord, Alma  
(parc industriel)

662-2627

OUVERT  
du lundi au jeudi  
de 7 h à 17 h 30

SPECIAL D'OUVERTURE

39<sup>95</sup> taux  
horaire

Financement 90 jours sans intérêt

Claire fontaine

av. Tanguay X

av. du Pont

# ON LANCE LA NOUVELLE CATÉGORIE «PARTICIPATION»

## La chaloupe à rames

Normand Simard

**L**e Circuit de chaloupe à rames fête, en 2003, son 30e anniversaire. Les dirigeants de l'organisme veulent profiter de trois décennies d'activités pour apporter du nouveau. Il ne fut pas facile de gérer ce sport depuis les cinq dernières années où on a noté, à chaque printemps, à la réunion annuelle des rameurs, une baisse de participation.

Cette année, c'est du jamais vu. Lors de la rencontre de lundi dernier, une poignée d'athlètes se sont présentés. Le président du CRCR, Laurent Larouche et son vice-président, Martin Côté, ont fait le décompte: en 2003, il y aura cinq équipes féminines et quatre masculines en catégorie «junior» alors qu'on notera quatre embarcations au volet des seniors hommes.

Cette dernière catégorie, la plus importante des 29 éditions présentées depuis les débuts, accueillera cette année l'équipe de Christian et Yannick Lespérance ainsi que Mario Pelletier de Roberval; Yannick Tremblay, Jean-François Labonté et Jimmy Tremblay d'Alma; Stéphane Gaudreault, Sébastien Bouchard et Éric Gagné d'Alma ainsi qu'une équipe de Roberval formée autour de Sylvain Langlais, Martin Simard et Jean-François Roy.

Jamais dans l'histoire de ce sport, les dirigeants ne se sont retrouvés avec si peu d'équipes. La situation reste très inquiétante. En plus, on note en 2003 la cessation des activités pour la catégorie féminine «senior», faute d'équipes:

toutes les rameuses de 2002 ont abandonné.

### De l'espoir vers la catégorie «participation»

Toutefois, les dirigeants du CRCR ne veulent pas baisser les bras. Suite à la réunion de lundi dernier, ils ont annoncé la mise en place d'une nouvelle catégorie, dite «participation». Ce volet va s'adresser à tous les sportifs désireux de venir profiter d'une belle expérience, les dimanches où seront présentées les quatre tranches préliminaires.

En outre, il sera possible aux rameurs de la classe «participation» qui auront participé à suffisamment de compétitions pour se doter d'une préparation physique adéquate, d'être sur la ligne de départ de l'épreuve de 42 km de Festirame (Desbiens-Dam-en-Terre).

Les sportifs qui voudront ramer en classe «participation» n'auront pas à payer un droit d'inscription et ne seront pas éligibles aux bourses. Concernant les embarcations pour cette catégorie, le président du CRCR, Laurent Larouche, a précisé que huit pourront être disponibles. Ce sont les chaloupes d'équipes qui ont abandonné depuis les trois dernières années.

«Nous allons mettre les rameurs intéressés en communication avec des propriétaires de chaloupes. Tout ce qu'on demande aux sportifs qui veulent ramer dans une catégorie plus amicale ou encore aux anciens rameurs qui veulent revenir pratiquer ce sport dans un cadre moins strict, plus relaxe, c'est de nous contacter ou de se présenter à notre réunion de lundi prochain», a précisé Laurent Larouche.

Cette réunion aura lieu au Complexe Jacques-Gagnon, à 19h, le lundi 12 mai.

«Je suis certain que cette nouvelle catégorie va susciter de l'intérêt. Un de ces dimanches, dans un cadre de retrouvailles, on pourrait retrouver un Yvan Truchon, Robert Côté et Danick Côté dans une même chaloupe ou, encore, Alain Tremblay, Normand Turcotte et Karl Maltais. On répète notre objectif, soit de permettre à des sportifs ou anciens rameurs de venir ramer dans un cadre sécuritaire, sans stress, non pour le meilleur temps, la meilleure performance mais pour s'amuser, avoir du plaisir à pratiquer une activité physique», a ajouté le vice-président du CRCR, Martin Côté.

Ce volet de participation s'inscrit dans le cadre des Fêtes du 30e anniversaire de Festirame et du CRCR. Espérons que les sportifs du LSJ ainsi qu'anciens rameurs répondront à l'appel de ceux qui gèrent et organisent les compétitions de chaloupe à rames.



LE PRÉSIDENT DU CRCR, Laurent Larouche

Les pneus RoadHandler<sup>MD</sup>... exclusivement chez Sears!

PRESQUE TOUS LES PNEUS ROADHANDLER SONT EN SOLDE!

LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!  
PNEUS DE TOURISME ROADHANDLER TOURING TE

rabais 25%

Soldé, à partir de 57,74 ch.  
P175/70R13. Série n° 39000

ROADHANDLER

Pneus RoadHandler Touring TE

GARANTIE DE 130 000 KM  
CONTRE L'USURE\*

Dimensions	Soldé, ch.
P175/70R14	63,74
P185/70R14	65,99
P195/70R14	68,99
P205/70R15	74,24
P215/70R15	77,24
P185/65R14	66,74
P195/65R15	71,99
P205/65R15	76,49
P215/65R15	80,99
P225/60R16	86,24

Autres formats aussi en solde

Pas de frais de paiement différé, pas d'acompte,  
pas de paiement avant janvier 2004 pour tous les  
produits et services l'automobiles

Pas de paiement avant janvier 2004 avec la carte Sears seulement,  
sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$.

SEARS  
GROS  
DU 27 AVRIL AU 17 MAI 2003  
ARTICLES EN PROMOTION

Prix en vigueur jusqu'au samedi 17 mai 2003, dans la limite des stocks

\*Détails complets en magasin

service auto  SEARS<sup>MC</sup>

Changement d'huile et filtre  
(Incluant jusqu'à 5 litres d'huile)  
Nouveau filtre à l'huile  
(pour la plupart des véhicules)

19<sup>99</sup>

SEARS  
Avec la carte Sears, pas de paiement avant 3 mois\*  
Septembre 2003 ou 6 versements égaux  
pour les produits et services automobiles de plus de 200 \$

PROGRAMME  
DE PROTECTION  
DES AUTOMOBILISTES

Service de  
mécanique disponible  
le samedi

SEARS ALMA  
662-2222

OUVERT  
le dimanche  
de 10 h à 17 h

SEARS

NE053A503 © 2003, Sears Canada Inc.



Équipe de Hockey  
Les Aiglons Pee-Wee BB  
Lac-St-Jean-Est SAISON 2002-2003

CHAMPIONS SAISON RÉGULIÈRE • CHAMPIONS SÉRIES ÉLIMINATOIRES



À tous nos généreux commanditaires



Caisse populaire Desjardins d'Alma  
Librairie Harvey  
Restaurant Resto-Roberto  
Marché Metro Dubé Alma  
Impression Promographe  
Fromagerie St-Laurent  
Saint-Bruno  
Deluxe Auto Caravane  
Molson Export  
Alma Toyota  
Garage Benoit Guérin  
Atelier Camil Dallaire  
Sports Experts

Dupont Auto  
Piscine Pro  
Barrette & Fils, entrepreneur  
Plomberie Roy  
Puisatier régional  
Abitibi-Consolidated  
Bétons préfabriqués du Lac  
PH vitres d'auto  
Enseignes Ste-Marie  
Garage Benoit Martel  
Saint-Bruno  
La Frite mexicaine, Métabet  
Avocats Larouche Lalancette

Pharmacie Uniprix  
Pizza Pro  
Jamco Construction  
Gravier Dockin Simard & Fils  
Decko Alma  
Thermax St-Bruno  
Pharmaprix  
Cegertec  
Bouchard électrique enr.  
Agriforait  
Boulangerie Lajoie, Métabet  
Portes de garage du Lac-St-Jean

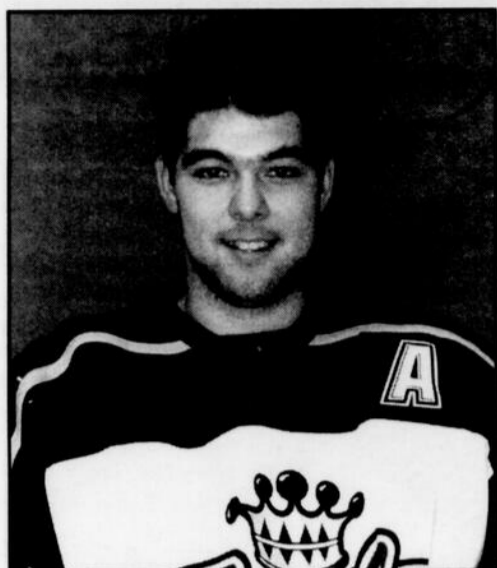
Restaurant Capitaine Bob  
Taxi Tremblay, Métabet  
Transport Lavoie de Saint-Bruno  
Charcuterie L.F. de St-Coeur-de-Marie  
Perfix, Bois-Brûlé  
Rousseau Métal inc.  
St-Jean Port Joli  
A.G.F. Cowansville  
Alma Mazda  
Canadian Tire d'Alma  
Centre dentaire Fortin, Alma  
Banquets Ludo Alma

21003 82899.1

# SÉBASTIEN LAROUCHE ET MICHÈL BELLEMARE, JOUEURS DE DISTINCTION

*Gala des méritas au circuit JMS*

Normand Simard



**SÉBASTIEN LAROUCHE, LE JOUEUR de distinction et joueur gentilhomme, en division «junior».**

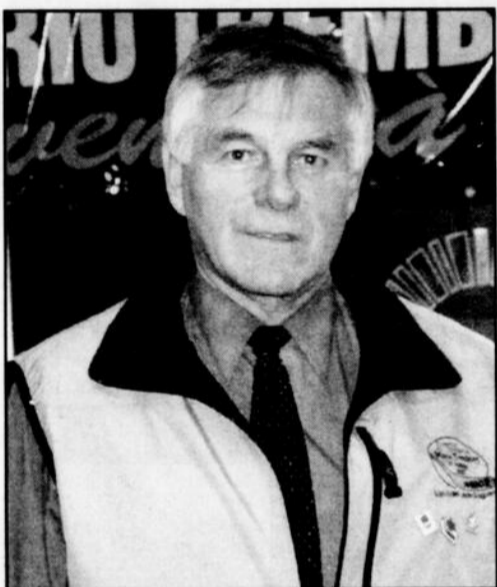
Cinq autres méritas ont été attribués chez les juniors alors que Jean-Denis Bouchard a reçu le trophée du meilleur défenseur. Quant à lui, Sébastien Larouche se voyait octroyer un 2e honneur, celui de joueur le plus gentilhomme. Pour sa part, Éric Dufour a été le récipiendaire du trophée remis au meilleur compteur et

franc-tireur.

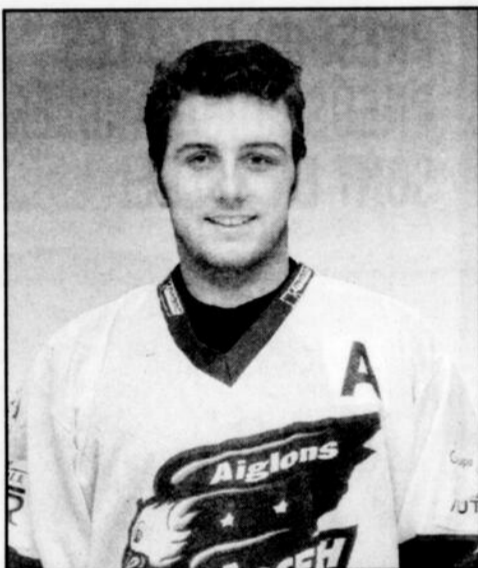
Dans la division «midget CC», un seul trophée est allé aux Jeannois alors que Dave Tremblay a été remporté le titre académique pour la bonne combinaison de ses succès scolaires et sur la glace. On a également profité de ce gala pour souligner le 4e championnat des séries fin de saison pour le Royal «junior» de Métabetchouan.

### Assemblée annuelle

La Ligue JMS du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra son Assemblée

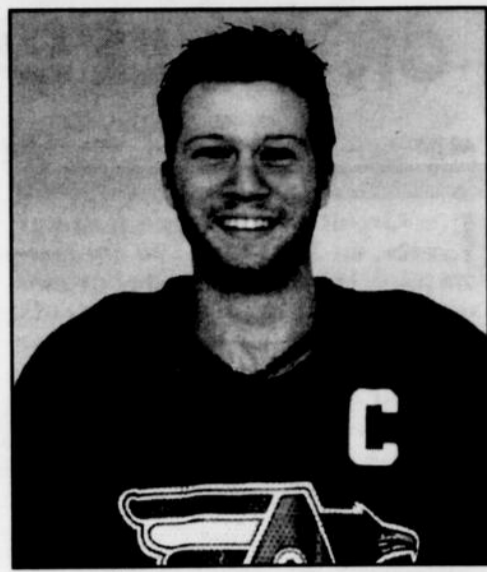


**MARCEL MALTAIS, PRÉSIDENT du Circuit JMS depuis 20 ans, demandera un renouvellement de mandat pour deux ans, lors de l'Assemblée annuelle qui aura lieu le 19 mai, à Saint-Bruno.**



**JEAN-DENIS BOUCHARD, LE meilleur défenseur dans la division «junior».**

*Photos: Normand Simard*



**MICHAËL BELLEMARE, LE JOUEUR de distinction en division «midget BB».**

formations du Saguenay-Lac-Saint-Jean voudront poursuivre un programme de matches avec ces deux formations.

Enfin, lors de cette Assemblée annuelle, il y aura des élections à six postes, ce qui comprend le siège occupé par le président Marcel Maltais. En fonction depuis 20 ans, l'homme de fer du circuit demandera un autre renouvellement de mandat pour les deux prochaines années.

générale annuelle le lundi 19 mai prochain, à la Mairie de Saint-Bruno. Cette rencontre revêt beaucoup d'importance. Parmi les sujets chauds, on note la Ligue «senior» qui revendique plus d'autonomie, ce qui devrait conduire à la restructuration du conseil exécutif.

En outre, le principal sujet chez les juniors et midgets concernera l'expérience de la dernière année vécue avec les deux équipes de Baie-Comeau et qui n'a pas connu les succès escomptés. Il restera à décider si les

## La Coupe Saint-Luc

*Les champions iront au championnat provincial*

Normand Simard

**L'équipe de Evelyne Bouchard, Mario Munger, Yannick Villeneuve, Benoît Girard et Robin Gagné a remporté les grands honneurs de la Coupe St-Luc qui s'est déroulée les dimanches 27 avril et 4 mai derniers, totalisant 4860 quilles.**

Chacune des équipes, elles étaient 15 de cinq joueurs, ont eu à disputer cinq parties sans handicap, les moyennes combinées n'excédant pas 900: les joueurs devaient faire partie de la même ligue. Les vainqueurs, qui évoluaient dans la Ligue commerciale du lundi 18h30

ont ainsi mérité le forfait de 1200\$ remis par le Salon de quilles Saint-Luc.

Cette bourse leur permettra de participer au Championnat provincial des ligues, qui aura lieu à Charlesbourg et les aidera à couvrir les dépenses qui touchent l'inscription, l'hébergement et l'essence. En plus, chacun des joueurs s'est vu remettre un chandail avec sigle et aux couleurs du Salon St-Luc. Ce championnat aura lieu le samedi 17 mai prochain. Fait à souligner, cette compétition très relevée met en jeu une rondelette bourse de 8000\$, seulement pour l'équipe championne.

## Bernard Dorval remporte le «Défi régional 2003»

*Salon de quilles Saint-Nazaire*

Jacques La Haye

**Près de 50 quilleurs ont participé récemment au «Défi régional 2003» sur les allées du Centre de quilles de Saint-Nazaire. Le grand gagnant de cet événement a été Bernard Dorval, un habitué du salon de quilles de Saint-Nazaire.**

Chacun des participants au «Défi régional» avait à disputer 4 parties en ronde préliminaire. Les quilleurs ayant obtenu les 5 meilleures parties devaient se rencontrer pour la grande finale.

Bernard Dorval a dominé ses adversaires Jean-François Renaud, de l'Ascension et Serge Canuel. Le grand champion remportait ainsi une bourse de 1000 \$ alors que Renaud et Canuel empochaient respectivement 600 \$ et 300 \$. Quelque 2600 \$ ont été remis sous forme de bourses aux quilleurs.

L'événement a été rendu possible

grâce à la collaboration des commanditaires «Duchesne Auto» d'Alma, le «Bar Chez mon ami», «l'Atelier Léonidas Maltais», les «Assurances Gaétan Vaillancourt», «l'Atelier Robert Fleury», les «Banquets Chez Ludo», le «Secrétariat d'Alma», les «Électriciens du Nord» et le «Dépanneur du coin Shell».



**BERNARD DORVAL A remporté le «Défi régional» 2003 du Centre de quilles Saint-Nazaire. Le champion est accompagné de Yvan Tremblay, Maxime Fortin, président du tournoi et du directeur Sylvain Gaudreault.** *(Photo: Courtoisie)*



### Avis de convocation Assemblée générale annuelle

La Corporation L'Activité Pêche Lac-Saint-Jean (CLAP) convoque ses membres à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le **jeudi 22 mai 2003 à compter de 19h00 à l'hôtel de ville de Roberval**, sis au 351, boulevard Saint-Joseph.

L'assemblée a pour objets:

- d'adopter le procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle ;
- d'accepter les états financiers vérifiés au 31 décembre 2002 ;
- de recevoir le rapport annuel 2002 ;
- d'élire trois (3) nouveaux représentants des villégiateurs provenant de chacune des trois MRC du Lac-Saint-Jean.

Les membres disposeront également d'une période de questions et commentaires.

Donné à Dolbeau-Mistassini, ce 28 avril 2003

Marc Archer  
directeur général

# LE CLUB TAEKWONDO D'ALMA S'ENRICHIT

## Trois nouveaux gradés «noir»

Jacques La Haye

Le grand Maître Chong Lee était de passage dans la région Saguenay-Lac-St-Jean le jeudi 24 avril dernier, à Alma. Dans le cadre de sa visite, il a animé une clinique d'entraînement. Quelques taekwondoïstes ont profité de l'occasion pour obtenir leur grade de ceinture noire.

Ainsi, Joanie Bergeron, Yannick Boudreault et Carol Harvey ont franchi avec succès l'étape de la ceinture noire, premier dan. Pour l'une, Joanie Bergeron, championne régionale dans cette discipline sportive, s'entraîne depuis 7 ans au dojang d'Alma alors que Yannick Boudreault est un adepte du taekwondo depuis déjà 9 ans. Pour ce qui est de Carol Harvey, ce dernier s'entraîne sous la férule de Gervais Croussette depuis maintenant 6 ans.

Les trois taekwondoïstes ont accédé au grade de ceinture noire avec succès. Selon le grand Maître Chong Lee, le calibre démontré par les athlètes d'Alma était de très haute qualité. Plusieurs personnes ont assisté à cet événement. Au terme de cette visite du Grand Maître, l'entraîneur Gervais Croussette, quant à lui, s'est montré très fier et satisfait des résultats obtenus par ses élèves.

### Compétition régionale

En fin de semaine dernière, à Dolbeau-Mistassini, avait lieu la dernière compétition de Taekwondo de la saison. L'Académie d'Alma a fait bonne figure avec plusieurs médailles. Joanie Bergeron, qui compétitionnait pour une première fois dans la division des ceintures noires, a récolté une médaille d'argent, se permettant même de gagner son premier combat contre une ceinture noire 2e dan. Par la suite, elle a subi une défaite face à la championne provinciale, une gradée ceinture noire 3e dan.

Pour sa part, Pier-Yves Tremblay a remporté une 2e place. Il s'est très bien défendu malgré un adversaire plus grand et plus lourd.

Dix autres athlètes ont remporté des victoires dans les ceintures de couleurs/différentes catégories. Les médaillés d'or : Keven Larouche et Stéphanie Tremblay, ceintures vertes. Les médaillés d'argent : Samuel Duchaine ceinture bleue; Jérôme Duchaine, ceinture rouge; Yann Tremblay, ceinture verte; Sarah Desmeules, ceinture rouge; Michaël Simard, ceinture rouge; Pascal Simard-Lebeuf, ceinture rouge ainsi que Mathieu Tremblay, ceinture bleue. Concernant le bronze, on a noté la 3e place à Alexandra Thibeault, une ceinture bleue.



LE CLUB DE TAEKWONDO d'Alma compte trois nouveaux ceinturés noirs. Le grand Maître Chong Lee est ici accompagné de Gervais Croussette, Carol Harvey, Yannick Boudreault, Joanie Bergeron et Denise Lamontagne.



LES MÉDAILLÉS DE DOLBEAU—Première rangée : Keven Larouche, Yann Tremblay, Samuel Duchaine, Jérôme Duchaine. Deuxième rangée : Denise Lamontagne, entraîneure, Mathieu Bergeron, Alexandra Thibeault, Stéphanie Tremblay, Sarah Desmeules, Joanie Bergeron et Gervais Croussette entraîneur. Troisième rangée: Pier-Yves Tremblay, Pascal Simard-Lebeuf et Michaël Simard. (Photos: Courtoisie)

## AGENDA sportif



Déjeuner Castor

Le Club de chasse et pêche Castor tiendra son déjeuner mensuel, le dimanche 11 mai, au Centre des loisirs de Delisle, de 8h30 à 11h. Il y aura tirage de prix de présence pour souligner la fête de Mères. Pour plus d'info: Robert Harvey, 668-2827 ou Diane R. Gilbert, 662-2671.

### Club Cyclone

Le Club de vélo de montagne Cyclone rappelle que les randonnées pour le volet récréatif ont lieu les samedis contrairement à ce qui avait été écrit la semaine dernière dans le «Saint-Jean» alors qu'on avait mentionné les dimanches. Il n'y a donc rien de changé par rapport aux années précédentes. Les randonnées 2003 débute ce 10 mai 2003 à la Pointe-Taillon: on doit se rendre au Centre Mario-Tremblay à 9h30.

### Soirée «reconnaissance» des Patriotes

La direction et les joueurs des Patriotes de Saint-Bruno, de la Ligue de hockey «Senior AA» du Saguenay-Lac-St-Jean invitent leurs partisans à une grande soirée de reconnaissance qui se tiendra le vendredi 30 mai 2003, au centre sportif de Saint-Bruno. Le coût d'admission pour participer à cette activité est fixé à 10\$ et les personnes intéressées peuvent réserver leurs billets en communiquant avec Steve Labonté, en composant le 818-1895, ou avec Michel Thivierge, au 343-3677.

### Tournoi de balle molle des Patriotes

L'organisation des Patriotes de Saint-Bruno de la Ligue de hockey «Senior AA» du Saguenay-Lac-St-Jean annonce la tenue de la première édition de son tournoi de balle molle. Cette activité se tiendra du 26 au 29 juin 2003 et devrait accueillir près

d'une vingtaine d'équipes. Les formations intéressées peuvent s'inscrire dans quatre catégories : «balle molle», «balle donnée, compétition», «balle donnée, récréation» et «balle donnée-féminin». Pour de plus amples informations: Steve Labonté au 818-1895, Dany Labonté, au 349-2936, Evens Labonté, au 818-3383, ou au Service des loisirs de la municipalité de Saint-Bruno, au 343-2303.

### 2e édition du tournoi de Dekhockey d'Alma

Les dirigeants de la formation des Aiglons «Junior BB» de Delisle tiendront pour la deuxième année de suite un tournoi de Dekhockey. Cette activité de financement pour la formation almatoise se tiendra du 15 au 18 mai 2003, sur la grande glace du Centre Mario-Tremblay, d'Alma. Les équipes peuvent s'inscrire dans les catégories «compétition» et «participation». Quelque 2 500 \$ seront remis aux équipes les plus méritantes. Pour de plus amples informations, les joueurs et les équipes intéressés à participer à cette deuxième édition du tournoi Dekhockey d'Alma peuvent communiquer avec Pierre Guay, en composant le 668-2853. Il reste encore deux places à combler.

### Club de VTT Cité du Quad

La direction du club de VTT «La Cité du Quad Lac St-Jean» tient à informer ses membres ainsi que ceux des autres clubs, que ses sentiers sont fermés jusqu'au 16 mai inclusivement. Elle demande donc à tous les quadistes de s'abstenir d'emprunter les sentiers pendant cette période afin de préserver leur état ainsi que nos droits de passage. La condition des sentiers d'été étant directement reliée à l'usage pendant le dégel, la direction est dans l'obligation de prendre cette décision. À noter que les cartes de sentiers pour la période d'été sont en ventes aux endroits habituels au coût de \$60 et sont valides jusqu'au 31 octobre 2003.

**NOUVELLE ENTREPRISE**

# ALUTECH

# TRG

INC.

**Produits finis d'aluminium pour :**

• Bateaux • Motocyclettes • VTT

**Soudure d'aluminium en tout genre**

Produits en vente  
**Dépositaire**  
**Fortin Sport**  
Arceau de protection



Sylvain Gagnon, propriétaire  
Stéphane Tremblay, propriétaire  
Patrice Tremblay, propriétaire  
Sébastien Rhinds, propriétaire

**930, avenue Tanguay, Parc Industriel 480-3339**

# GERMAIN ET CLÉMENT OUELLET GAGNENT

Le rallye des Fêtes du 100<sup>e</sup> d'Hébertville-Station

Normand Simard

**C**lément et Germain Ouellet ont remporté le rallye des Fêtes du centenaire d'Hébertville-Station qui a eu lieu dimanche dernier au bar Chez Laurier. L'activité a accueilli 38 équipes de deux personnes.

Il a quand même fallu un tirage au sort pour annoncer le gagnant puisque trois équipes avaient terminé avec le même pointage de 23 sur 25. Outre Germain et Clément Ouellet, le maire serge Fournier et son épouse Jeanne-Mance ainsi que Régis et Gilles Temblay avaient montré la même fiche de seulement deux fautes. Les gagnants ont empoché la première bourse de 75\$.

Ce rallye était sous la responsabilité de Luc Maltais (concepteur des questions), André Guay, membre du comité organisateur des Fêtes du 100<sup>e</sup> d'Hébertville-Station, Jules Lavoie, propriétaire du bar Chez Laurier. L'homme d'affaires Robin Labonté, propriétaire des Sacs Munger, était le président d'honneur de cette activité de financement qui aura connu un véritable succès.



**LES MEMBRES DU COMITÉ organisateur.** Dans l'ordre habituel, on reconnaît Luc Maltais, Robin Labonté, André Guay et Jules Lavoie. (Photo: Normand Simard)



**LES GAGNANTS DU RALLYE: Germain Ouellet (gauche) ainsi que Clément Ouellet (droite), sont accompagnés du président du comité des Fêtes du 100<sup>e</sup> anniversaire d'Hébertville-Station, Gaston Simard.** (Photo: Normand Simard)

## Pierre Lavoie gagne facilement

Le 15 km de la Chrysler

Normand Simard

**P**ierre Lavoie du club «Amphibie» a remporté l'épreuve du 15 kilomètres du programme «La Chrysler» qui a eu lieu à Alma, dimanche dernier. Le vainqueur a négocié le parcours en un temps de 54m20s, ce qui lui a permis de devancer par 1m11s, Serge Émond de «Jakours». Jean-François Linday d'Alma a pris la 3<sup>e</sup> place avec un chrono de 56m58s.

Chez les dames, Marie-Caroline Côté de «Jeannois» a terminé au premier rang avec un temps de 59m29s. Parmi les coureurs du club Jeannois, on a noté une 7<sup>e</sup> place à Sylvain Privé, avec un temps de 1h01m02s; des 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> rangs à Robert Tremblay (1h02m52s) et Mario Guérin (1h03m03s); une 17<sup>e</sup> place à Gratin Gagnon (1h05m03s); Suzanne Munger, 18<sup>e</sup> au général et 2<sup>e</sup> chez les dames (1h05m12s); Lynda Desmeules, 19<sup>e</sup> (1h05m23s); Régis Morin, 20<sup>e</sup> (1h06m03s); (Hugues Simard, 24<sup>e</sup> (1h06m42s); Vale Pedneault (1h08m58s).

En outre, Christian Privé a obtenu le 30<sup>e</sup> rang avec un temps de 1h10m36s. Ont complété le classe-

ment des 42 coureurs qui étaient sur la ligne du départ, du côté des Jeannois: Roger Munger, 34<sup>e</sup> (1h11m36s); Gilles gagné, 35<sup>e</sup>, (1h13m42s) et Robert Otis, 36<sup>e</sup>, (1h14m49s). Pour sa part, Bertrand Tremblay d'Alma (Club Physico) a pris la 41<sup>e</sup> place, avec un chrono de 1h24m06s.

Par ailleurs, à l'épreuve du 1,5 kilomètre, Bruno-Pier Lavoie de Jakours a montré le meilleur temps, soit 6m05s. Concernant le 5 kilomètres, Jean-Philip Bonneau de Kitrot a réalisé la meilleure prestation, soit 16m34s. Dans cette catégorie, Martin Lemieux de Jeannois a obtenu le 12<sup>e</sup> rang avec un temps de 19m15s. Il a été suivi de deux coureurs du même club, soit Gilles Simard et Jean-François Boily, qui ont respectivement montré des temps de 19m30s et de 19m50s.

Plusieurs autres coureurs du Club Jeannois ont participé à cette épreuve: Mario Lesage, 24<sup>e</sup>, (21m47s); Rémi Jean, 29<sup>e</sup>, (22m51s); Bernard Angers, 30<sup>e</sup>, (23m04s); Anne-Lise Fortin, 31<sup>e</sup>, (22m26s); Gaétan Fortin, 32<sup>e</sup>, (23m29s); Édith Houde, 33<sup>e</sup>, (23m43s) et Pierre-Luc Ménard, 34<sup>e</sup>, (23m57s). Trente-neuf coureurs étaient sur la ligne du départ de cette épreuve de cinq kilomètres.

## Merci à tous nos commanditaires 2002-2003



### NOS COMMANDITAIRES

- Club de golf Lac-St-Jean
- Centre du comptoir Sag-Lac
- Promographe
- Alma Honda
- Journal Le Lac-St-Jean
- Resto Roberto
- Abitibi-Consolidated, division Alma
- S.A.Q.
- Brasserie Mario-Tremblay
- Café Marc Robitaille
- Matériaux Alma
- Alma Soudure
- Station-service Valérien Lalancette
- Hôtel Universel
- BGM informatique
- Notre Hôtel Coq Rôti
- RCTF Consultant forestier
- BMR Scierie Martel
- Bétons préfabriqués du Lac
- Plomberie Tremblay et Asselin
- Réfrigération nordique
- Vitrierie Boily
- Banquet Chez Ludo
- Cuisine et salle de bain Éric Tremblay



**CONSEIL D'ADMINISTRATION 2002-2003** – Assis : Martin Tremblay, trésorier; Clermont Gilbert, président; Alain Simard, responsable compétitions; René Côté, responsable juniors. Debout : Johanne Desgagné, responsable animation; Sylvain Duchesne, vice-président; Michelle Tremblay, secrétaire; Michel Dechamplain, responsable des glaces.



Club de curling Riverbend

662-6980

www.chez.com/ccriverbend

# LA FONDATION DE L'HÔTEL-DIEU D'ALMA

## Une 15<sup>e</sup> édition spéciale

Normand Simard

La Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma célébrera les quinze ans d'existence de son tournoi de golf, le vendredi 13 juin prochain. Présidé cette année par M. Jeannot Boulianne d'Alma, ce tournoi se déroulera comme par le passé, au Club de golf Lac-Saint-Jean à Saint-Gédéon.

Toutefois, le banquet et la soirée récréative marquant d'une façon spéciale ce quinzeième anniversaire, se tiendront dans le hall du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma (Hôtel Universel). Cette 15<sup>e</sup> édition se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Gerry Gagnon, membre du Comité organisateur depuis la création de ce tournoi de golf au profit de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, en 1989.

Depuis plusieurs semaines déjà, le comité organisateur s'affaire à tout

mettre en œuvre, afin que ce quinzeième anniversaire revête une cachet particulier, couronnant par la même occasion la générosité des donateurs et commanditaires ainsi que la fidélité des participants et collaborateurs qui ont grandement contribué à faire de cet événement, ce qu'il est devenu en 2003. En soirée, le vendredi 13 juin prochain, celui qui fut baptisé « bleuet d'adoption », l'animateur, commentateur et humoriste à ses heures, Michel Beaudry, promet au public, toute une prestation d'humour. Puis les gens se laisseront emporter par la musique et les chansons du populaire groupe « Brise Noire ».

### Les inscriptions

La période d'inscription au tournoi de golf de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma est présentement en cours et se poursuivra jusqu'à jeudi le 5 juin prochain. Le coût d'inscription est de 110 \$ par personne, incluant le banquet et la soirée. La formule en vigueur

demeure la même, soit « 4 balles, meilleure balle ». Le Comité organisateur de l'édition 2003 est composé des personnes suivantes : Jeannot Boulianne, président, Gerry Gagnon, président d'honneur, Guy Chamberland, André Auclair, Christian Gendron, Luc Marmen, membre honoraire et Suzanne Pelletier, directrice générale de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

Pour s'inscrire ou pour obtenir plus d'information concernant ce tournoi, il s'agit de rejoindre Suzanne Pelletier, au numéro suivant : 669-2000/poste 6601. Tout comme l'an dernier, l'organisation a prévu la tenue d'un « stand santé », alors que l'équipe de Bell sera fidèle au rendez-vous avec son traditionnel « Concours de putting ». De nombreux prix de présence et de participation seront attribués parmi les quelque 240 golfeurs et golfeuses attendus à ce tournoi.

### Fonds recueillis

Rappelons que la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma a pour mission d'organiser diverses campagnes de souscription, afin de recueillir des dons servant à doter le pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma du Centre Le Jeannois, d'équipements à la fine pointe de la technologie médicale. À ce jour, cette Fondation a consacré plus de 2 344 000 \$ à l'achat d'équipements spécialisés, afin que sa communauté puisse recevoir en région éloignée, une gamme diversifiée de services de santé. Cet appui tangible a non seulement permis le maintien, mais aussi la consolidation et le développement de services de santé de qualité, au sein d'un établisse-



**JEANNOT BOULIANNE, LE nouveau président du comité organisateur, en remplacement de Gerry Gagnon.**

(Photo: Normand Simard)

ment souvent de fois cité positivement en exemple, à travers le Québec. En cette année 2003, la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma axe ses efforts vers l'orthopédie. Elle contribuera notamment pour un montant de 65 000 \$, au renouvellement de l'instrumentation traumatologique utilisée par cette discipline médicale, au bloc opératoire.

## Programme d'initiation à la chasse à la sauvagine

Association des Sauvaginiers du Saguenay-Lac-St-Jean

Jacques La Haye

Pour une sixième année consécutive, l'Association des Sauvaginiers du Saguenay-Lac-St-Jean lance son programme « La chasse à la sauvagine et la relève, un premier envol! » visant à faire connaître aux jeunes les plaisirs de la chasse à la sauvagine.

Le programme comprend une série d'activités diverses notamment le maniement des armes à feu, des cours de tir à l'envol, des cours d'appel, des journées de chasse, la dégustation de gibiers et plusieurs autres activités visant à faire découvrir chez les jeunes les différents plaisirs reliés à la chasse à la sauvagine, de l'observation à la dégustation.

L'un des objectifs de l'Association est de donner aux jeunes tout le bagage de connaissances nécessaires pour devenir un chasseur respectueux de la nature et de son environnement. À ce propos, plusieurs thèmes sont intégrés au programme de formation soit l'éthique du chasseur, l'écologie, la sécurité, les trucs

de chasse et bien d'autres.

### Places limitées

Le programme obtenant de plus en plus de popularité, l'Association des Sauvaginiers du Saguenay-Lac-St-Jean doit malheureusement le nombre de places disponibles à 10 pour participer, vous devez être âgés de 14 ans et plus et posséder un grand intérêt pour la chasse. Afin de s'assurer de la participation de tous les jeunes jusqu'à la fin des activités, l'Association demandera aux personnes sélectionnées de s'inscrire au cours CSMAF-ICAF de juin prochain.

S'ils ont été présents à toutes les activités la moitié du coût de l'inscription sera remboursé lors de la soirée de clôture.

Pour de plus amples informations, les personnes intéressées peuvent communiquer avec l'Association des Sauvaginiers au 545-8162 ou acheminer leurs inscriptions avant le 25 avril 2003 au asslsj@cybernaute.com. Le coût du programme à lequel participera le jeune est d'une valeur de 500 \$ et ne pourrait être offert sans la participation de la Fondation héritage faune de la Fédération québécoise de la faune.

## À la recherche d'écoles pour poursuivre la lutte contre le cancer

La Fondation Terry Fox

Jacques La Haye

La Fondation Terry Fox recherche présentement des écoles désirant organiser une Journée Terry Fox afin d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer. L'an dernier, plus d'un million d'élèves dans plus de 4000 écoles à travers le Canada ont participé à une Journée Terry Fox.

La Fondation souhaite surpasser le succès obtenu l'an dernier. Au Québec, plus de 840 000\$ ont été amassés en 2002 pour cette cause, et 1 500 000\$ ont été remis à des chercheurs québécois en cancérologie en termes de subventions au cours de la dernière année.

L'organisation de ce projet peut s'avérer très bénéfique à plusieurs niveaux pour l'école. On y présente notamment un modèle de courage de persévérance aux jeunes et on y met également en valeur l'éducation physique. Ce besoin d'exercice physique chez les jeunes devient de plus en plus criant, face au mode de vie sédentaire et inactif qu'ils sont amenés à suivre. Il importe ainsi de développer cet intérêt chez les jeunes. Pour obtenir plus d'informations concernant l'organisation d'une Journée Terry Fox, vous pouvez contacter le bureau provincial de la Fondation Terry Fox au 1-888-836-9786 (sans frais) ou par courriel au qc@terryfoxrun.org ou bien consulter le site Internet [www.journeeterryfox.org](http://www.journeeterryfox.org).

**RABAIS POSTAL**  
**25\$**

74\$\*

INSTALLATION GRATUITE

PAYEZ CRÉDIT PROGRAMMATION - 100\$

RABAIS POSTAL - 25\$

669-1930

8, rue Harvey, Alma

TELE-NUMÉRIQUE Marie Lavoie

\*Voir détails en magasin

**PARE-BRISE CASSÉ ??**

**ESSENCE GRATUITE !!**

**GRATUIT** sur remplacement de pare-brise

Bon de 10,00\$ d'essence + Traitement Anti-Pluie Rain Vision appliqué sur votre pare-brise

Sur remplacement de pare-brise assuré. Promotion valide jusqu'au 30 JUIN 2003 SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON. Sujet à changement sans préavis. Ne peut être combiné à aucune offre ou conditions spéciales.

**Lustre pour pneus GRATUIT** à l'achat de roues en allages

Promotion valide jusqu'au 30 JUIN 2003 SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON. Sujet à changement sans préavis. Sur items sélectionnés. 1 lustre par pneu, de 4 roues. Ne peut être combiné à aucune offre ou conditions spéciales.

Profitez de nos plans de paiement de 3, 6 et 12 mois SANS INTÉRÊT grâce à la carte de crédit DPB

**RÉPARATION GRATUITE SI ASSURÉ**

**VITRES D'AUTOS** 121 NOTRE-DAME EST 662-1055

**Docteur DU PARE-BRISE**

Le n°1 des accessoires d'auto

# PROMOTION PRODUITS EXTÉRIEURS

JUSQU'AU 15 AOÛT 2003



**Laurentide**  
Peinture



**PermaTec**  
Protecteur

8536-26  
8536-40  
3,78 Litres  
Naturel / Vert

**25<sup>99</sup>\$**



**PermaTec**  
Teinture alkyde  
semi-transparente  
hydrofuge

8535-27  
3,78 Litres

**29<sup>99</sup>\$**

**Laurentide**  
Uréthane  
à plancher  
Gris français

1572-91  
3,78 Litres

Toutes  
les couleurs

**31<sup>99</sup>\$**



**Laurentide**  
Latex Acrylique  
Fini Velours

1311-XX  
3,78 Litres  
Extérieur

*Nouveau*



**SolutionDECK**  
Membrane imperméable

**LES AVANTAGES:**

- 100% imperméable
- Extrêmement durable
- Sécuritaire: antidérapant quand la surface est sèche, il est encore plus antidérapant lorsqu'elle est mouillée
- Résistant au calcium, au sel ainsi qu'au chlore

**POUR:**

- Patios
- Balcons
- Escaliers
- Salles de bain
- Salles de lavage
- Murs de garage
- Contours de piscine
- Bateaux, pontons, quai, etc.



**SE POSE  
SUR  
BÉTON OU  
BOIS**

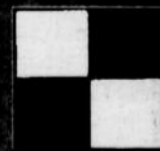
**29<sup>99</sup>\$**



**Matériaux  
Alma**

AU CENTRE DE LA VILLE 805, RUE SCOTT, ALMA 662-3485

**TOUT**



BIEN  
ALMA  
GRATUIT